

AFILA LA MIRADA

# ALCINE 53

FESTIVAL DE  
PIEZAS PRECIOSAS  
Y DIAMANTES  
EN BRUTO

7 - 17 NOV 2024

ALCINE.ORG



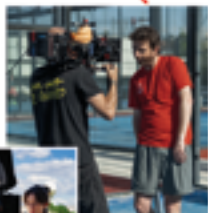


FILM MADRID

Oficina de Promoción de Rodajes  
de la Comunidad de Madrid  
Region of Madrid Filming Promotion Office

# COMUNIDAD DE MADRID

CREATIVIDAD



INNOVACIÓN



INDUSTRIA



Descubre qué puede hacer Film Madrid  
por tu proyecto audiovisual.

[filmmadrid@madrid.org](mailto:filmmadrid@madrid.org)

[@film\\_madrid](https://www.instagram.com/film_madrid)

[@film\\_madrid](https://www.facebook.com/film_madrid)



Comunidad  
de Madrid

**ALCINE 53**  
**FESTIVAL DE**  
**PIEZAS PRECIOSAS**  
**Y DIAMANTES**  
**EN BRUTO**  
**7 — 17 NOV 2024**



## Nota al catálogo y la traducción:

Con la intención de hacer la impresión de este catálogo lo más sostenible posible, se han ajustado al máximo el número de páginas en papel. Por ello solo se han traducido aquellas secciones que consideramos que pueden servir como herramienta de trabajo a otros profesionales con perfil internacional. El listado completo de películas, biografías y fichas técnicas se puede consultar en **alcine.org**

Para cualquier ampliación, subsanación o duda, no duden en dirigirse a **festival@alcine.org**

## Note about the catalogue and translation:

With the intention of making the printing of this catalogue as sustainable as possible, the number of pages on paper has been adjusted as much as possible. Therefore, we have only translated those sections that we believe can serve as a working tool for other professionals with an international profile. The complete list of films, biographies and technical specifications can be consulted at **alcine.org**.

For any further information, corrections or queries, please do not hesitate to contact us at **festival@alcine.org**.

## ENTIDADES COLABORADORAS



## EMPRESAS COLABORADORAS



## FESTIVAL MIEMBRO



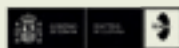
## MEDIO COLABORADOR



## ORGANIZA



## PATROCINA



## PARTICIPA

WALSNUM - ENTREBARES - ASOCIACIÓN NACIONAL  
INFORMADORES GRÁFICOS PRENSA - MUSEO CRISTINA GARCÍA  
RODERO - AYUNTAMIENTO DE PUERTOLLANO

## ESTABLECIMIENTOS COLABORADORES

LA CASONA DEL ASNO - PCM FORUM ALCALÁ - EVENIA ALCALÁ BOUTIQUE - ALCALÁ CÓMICOS - FRANCESCO'S  
PIZZA - TABERNA 7 - RESTAURANTE FINO BAR - RESTAURANTE CASINO ALCALÁ - ANTOLOGICO - LA FÁBRICA -  
SANTÍSSIMO - LA BIRROTECA - OLD SCHOOL BAR - WINCHESTER BAR DE ROCK - LA RUINA - WHELAN'S - SAN  
DIEGO COFFEE CORNER - MERINO BARBERSHOP - LA SOSTENIBLE - BARTOLO CAFE CANTINA

## CALIFICA

OSCARSO - GOYA



**ESCANEA NUESTRO QR PARA ACCEDER  
A TODA LA PROGRAMACIÓN Y CONTENIDOS DE ALCINE 53**

Scan our qr to access  
all the programming and contents of alcine 53

# ÍNDICE (INDEX)

|                                                                              |    |                                                                                   |     |
|------------------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Calendario ALCINE 53<br><i>ALCINE 53 calendar</i>                            | 4  | ESFAA<br><i>ESFAA</i>                                                             | 100 |
| Ayuntamiento de Alcalá de Henares<br><i>City Hall of Alcalá de Henares</i>   | 6  | <b>ALCINE KIDS</b><br><i>ALCINE Kids</i>                                          | 107 |
| Comunidad de Madrid<br><i>Madrid Region</i>                                  | 8  | Taller: Chachi Bowers<br><i>Workshop: Chachi Bowers</i>                           | 109 |
| ALCINE 53                                                                    | 10 | Lo mejor de ALCINE Kids<br><i>The best of ALCINE Kids</i>                         | 111 |
| Agradecimientos y Créditos<br><i>Acknowledgements and credits</i>            | 12 | Homenaje a Charley Bowers<br><i>Tribute to Charley Bowers</i>                     | 112 |
| Jurado<br><i>Jury</i>                                                        | 14 | <b>EXPOSICIONES</b><br><i>Exhibitions</i>                                         | 119 |
| Equipo de selección y programación<br><i>Selection and programming team</i>  | 20 | De cerca nadie es normal<br><i>Up Close No One is Normal</i>                      | 120 |
| Premios<br><i>Awards</i>                                                     | 22 | Premio al Mejor Cartel de Cortometraje<br><i>Award for Best Short Film Poster</i> | 124 |
| <b>SECCIONES COMPETITIVAS</b><br><i>Competitive sections</i>                 | 23 | ALCINE deCALLE: Videmapping<br><i>Videmapping</i>                                 | 126 |
| Certamen Nacional de Cortometrajes<br><i>National Short Film Competition</i> | 24 | Charley Bowers<br><i>Charley Bowers</i>                                           | 128 |
| Certamen Europeo de Cortometrajes<br><i>European Short Film Competition</i>  | 38 | <b>EDUCACIÓN</b><br><i>Education</i>                                              | 131 |
| Pantalla Abierta<br><i>Open Screen</i>                                       | 52 | ALCINE Kids<br><i>ALCINE Kids</i>                                                 | 132 |
| Alcalá Film Jam<br><i>Alcalá Film Jam</i>                                    | 68 | ALCINE Junior<br><i>Junior ALCINE</i>                                             | 134 |
| <b>SESIONES ESPECIALES</b><br><i>Others</i>                                  | 71 | ALCINE Idiomas Junior<br><i>ALCINE Junior Languages</i>                           | 136 |
| Gala de apertura<br><i>Opening gala</i>                                      | 72 | ALCINE Idiomas<br><i>ALCINE Languages</i>                                         | 138 |
| ALCINE Sesión continua<br><i>ALCINE Continuous Session</i>                   | 76 | ALCINE Lab y ALCINE Joven<br><i>ALCINE Lab and Young ALCINE</i>                   | 142 |
| ALCINE Sesión Vermú<br><i>ALCINE Vermú Session</i>                           | 78 | La Clase III<br><i>ALCINE Teens</i>                                               | 146 |
| <b>¡A ESCENA!</b><br><i>On stage!</i>                                        | 81 | Corto Prisión<br><i>ALCINE Prisson</i>                                            | 148 |
| Concierto inaugural<br><i>Opening concert</i>                                | 82 | <b>INDUSTRIA</b><br><i>Indsutry</i>                                               | 151 |
| Short Music<br><i>Short Music</i>                                            | 84 | ALCINE Lab<br><i>ALCINE_Lab</i>                                                   | 152 |
| Live Podcast<br><i>Short Music</i>                                           | 86 | ALCINE PRO<br><i>ALCINE Pro</i>                                                   | 154 |
| ALCINE Talks<br><i>ALCINE Talks</i>                                          | 88 | <b>GALA DE CLAUSURA</b><br><i>Closing Gala</i>                                    | 156 |
| <b>¡EL PÚBLICO MANDA!</b><br><i>The public rules!</i>                        | 91 | Muestra de largos<br><i>International feature films exhibition</i>                | 158 |
| AL(U)CINE<br><i>AL(U)CINE</i>                                                | 92 | El día más corto<br><i>The shortest day</i>                                       | 162 |
| Off-ALCINE<br><i>Off-ALCINE</i>                                              | 99 | ALCINE Online<br><i>Online ALCINE</i>                                             | 164 |

# ALCINE 53 FESTIVAL DE PIEZAS PRECIOSAS Y DIAMANTES EN BRUTO 7 — 17 NOV 2024

|                                                                                             | 3-7   | 4-8                                        | 5-9                                                              | 6-10                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| TEATRO SALÓN CERVANTES                                                                      | 12:00 |                                            |                                                                  |                                                        |
|                                                                                             | 13:00 |                                            |                                                                  |                                                        |
|                                                                                             | 17:00 |                                            | Nacional 1<br>Arrabal (NT)                                       | Nacional 4<br>Chaparral (NT)                           |
|                                                                                             | 18:00 |                                            |                                                                  |                                                        |
|                                                                                             | 19:00 |                                            | Nacional 2<br>Tumbes (NT)                                        | Nacional 5<br>Calle de arena (NT)                      |
|                                                                                             | 20:00 | Los Perros<br>de Oro<br>Concierto Nacional | Willy Power Band<br>Calle de arena                               |                                                        |
|                                                                                             | 21:00 |                                            | Presentaciones +<br>Dignitas, Dignitas<br>Calle de arena #1 (NT) | Nacional 3<br>Dignitas familiares (NT)                 |
| CORRAL DE COMEDIAS                                                                          | 16:00 |                                            |                                                                  |                                                        |
|                                                                                             | 17:30 |                                            | Torero 1<br>Andariego (NT)                                       | Torero 4<br>Torero (NT)                                |
|                                                                                             | 18:00 |                                            |                                                                  | Torero 5<br>Zona de trabajo (NT)                       |
|                                                                                             | 19:30 |                                            | Torero 2<br>Torero andariego (NT)                                | Torero 6<br>A la vida (NT)                             |
|                                                                                             | 21:00 |                                            | Torero 3<br>Torero de arena (NT)                                 | SMART MUSIC<br>Luzes y sonido +<br>Calle de arena (NT) |
| ANTHUS HOSPITAL SÚA. MÁS LA RICA, CULTOS-LABORATORIO DE<br>CREACIÓN ALCALA Y OTROS ESPACIOS | 11:00 |                                            | ALCINE Educación<br>La Casa (NT)                                 | ALCINE Prácticas<br>Por supuesto, ALCINE, ALCINE       |
|                                                                                             | 12:00 |                                            | ALCINE Kids<br>Salón (NT)                                        | ALCINE Pro<br>Teatro de arena (NT)                     |
|                                                                                             | 13:00 |                                            | ALCINE Kids<br>Salón y el Cine<br>Teatro de arena                | ALCINE Pro<br>Teatro de arena (NT)                     |
|                                                                                             | 16:00 | ALCINE Educación<br>La Casa (NT)           |                                                                  |                                                        |
|                                                                                             | 17:00 |                                            | ALCINE Kids<br>Salón (NT)                                        |                                                        |
|                                                                                             | 18:00 |                                            | ALCINE Kids<br>Salón y el Cine<br>Teatro de arena                |                                                        |
|                                                                                             | 19:00 |                                            |                                                                  |                                                        |
|                                                                                             | 20:00 | ALCINE de Calle<br>Teatro de arena         | ALCINE de Calle<br>Teatro de arena                               |                                                        |
|                                                                                             | 22:00 |                                            |                                                                  |                                                        |

[illegible]

El Festival de Cine de Alcalá de Henares-Comunidad de Madrid es una de las citas más importantes del año en nuestra ciudad y uno de los eventos con mayor prestigio cultural en nuestra región y en toda España. Y lo es porque, tras más de medio siglo de andadura reconociendo el talento de los cineastas más jóvenes, más innovadores y más audaces, y promocionando el mundo del cortometraje en todos sus géneros y soportes, ALCINE ha sabido mantener toda su frescura y autenticidad.

El cine, en general, ha sido la disciplina artística que más cambios ha experimentado a consecuencia de la revolución tecnológica que hemos vivido en las últimas décadas. Y en el mundo del corto, en particular, es donde más se han dejado sentir las transformaciones en los modos de producción, en la industria e incluso en el proceso creativo. El Festival de Alcalá ha logrado adaptarse a esta época de mudanzas con amplitud de miras, con mucha imaginación y, por encima de todo, con mucho amor al cine y al espectador. Porque tan importante como la atención prestada a la selección de los

mejores creadores y títulos o al diseño de las secciones más completas y exquisitas, ha sido siempre el cuidado del público, al que en todo momento se ha buscado sorprender, agitar, involucrar y ampliar creando cantera entre los más jóvenes.

Aquí reside, sin duda, el secreto de la larga trayectoria de ALCINE, de su buen nombre en el ámbito nacional e internacional y del prometedor futuro que tiene por delante, por el que apuestan firmemente el Ayuntamiento de Alcalá y la Comunidad de Madrid. Por lo pronto, afrontamos esta edición 53 en la que, además de las secciones oficiales que han vuelto a reunir la mejor cosecha del cortometraje nacional y europeo de este año, disfrutaremos de nuevos apartados como Sesión Continua y AL(U)CINE, o la incorporación de Gilitos-Laboratorio de Creación Alcalá como nueva sede, dentro de una programación festivalera repleta de encuentros profesionales, exposiciones, música, charlas y, por supuesto, películas.

Y a todo se nos invita a asistir, en esta ocasión más que nunca, con los sentidos bien afilados. Al fin y al cabo, en Alcalá sabemos mejor que en cualquier otro lugar, gracias a nuestro Festival de Cine, que la vida es corta pero intensa.

**Judith Piquet Flores**

Alcaldesa de Alcalá de Henares

Durante más de medio siglo, ALCINE ha creado un espacio para la creatividad y la exploración artística, evolucionando edición tras edición para reflejar los cambios tanto en el cine como en nuestra ciudad. El festival de cine ha dejado de ser solo un evento anual para convertirse en un pilar fundamental de la identidad cultural de Alcalá de Henares. Además de una celebración del cine, es también un motor para las mentes creativas, especialmente las más jóvenes e inquietas, cuya pasión por la narrativa, la innovación, la música y, sobre todo, el cine, impulsa el evento año tras año. Invita a estos jóvenes talentos a sumergirse en el mundo del cortometraje, ofreciéndoles una plataforma para expresarse, descubrir y desafiarse a sí mismos, mientras conocen y se conectan con profesionales consolidados que comparten ese mismo impulso creativo.

El festival acoge invitados de todo el espectro audiovisual, atrayendo a visitantes no solo de Alcalá, sino de todo el país y de buena parte de nuestro continente, y tiene un fuerte impacto en la comunidad local. Durante diez días, Alcalá se convierte en un centro hiperactivo de cultura, un punto de encuentro para voces y perspectivas diversas. Es esta combinación de raíces locales y ambición internacional lo que hace único a ALCINE, que contribuye al tejido artístico de la ciudad, poniendo en primer plano a los más jóvenes, sin olvidar a varias generaciones de cinéfilos que acuden cada año a dejarse sorprender por las más recientes y arriesgadas historias.

Además, ALCINE es un festival que sabe cómo

adaptarse, innovar y mutar sin perder sus señas de identidad. Cada año surgen nuevas secciones, colaboraciones e iniciativas que lo revitalizan, como ocurre en esta ocasión con AL(U)CINE, nueva sección a concurso dedicada al cine fantástico y de terror.

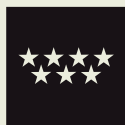
La ciudad será no solo sede, sino también escenario, poniendo en valor sus localizaciones únicas en ALCINE Film Jam. Demostrará que sus muros también pueden ser pantallas con un espectacular video mapping junto a la Capilla del Oidor, y llegará a espacios como Gilitos-Laboratorio de Creación Alcalá, que se convierte este año también en sede de secciones oficiales, o a La Casita del O'Donnell, donde tendrá lugar el taller de cine para niños. Santa María la Rica, el Teatro Salón Cervantes y el Corral de Comedias serán sede de la mayor parte de actividades, demostrando la polivalencia y adaptabilidad de nuestros espacios culturales.

ALCINE es una fiesta creativa donde se desafían los límites del arte cinematográfico y donde el público siempre está invitado a involucrarse viendo y haciendo películas y participando en actividades frescas y audaces. Es un festival que mira al futuro con ambición, pero que nunca olvida de dónde viene: nuestra ciudad, nuestra gente y las historias que nos conectan.

Bienvenidos a ALCINE 53, donde los cortos pueden ser breves, pero su impacto es ilimitado.

**Santiago Alonso Nuevo**

Concejal de Cultura de Alcalá de Henares



**Comunidad  
de Madrid**

Desde la Consejería de Cultura, Turismo y Deporte de la Comunidad de Madrid se ha apoyado siempre al cortometraje, con nuestras ayudas a producción, desde el apoyo a los Festivales en la Comunidad de Madrid que visibilizan y dinamizan el sector del cortometraje, o a través de los programas de promoción que realizamos desde la Consejería de Cultura, turismo y deporte, como Madrid por los Goya o Madrid por los Oscar, que dieron fruto a conseguir el primer Oscar español en la categoría de cortometraje, en este caso de animación con el madrileño Alberto Mielgo, por el cortometraje, *El limpiaparabrisas* en el 2022 o el Premio Goya 2023 al mejor cortometraje de Ficción de Arquitectura emocional 1959, de Elías León Siminiani. Destacando este año los cuatro cortometrajes que cuenta con apoyo de la consejería que han entrado en la lista corta y que les permitirá luchar por una nominación en los Goya en la categoría de cortos de animación, “El cambio de rueda” de Begoña Arostegui, “Lola, lolita, lolaza” de Mabel Lozano, “Carmen y la cuchara de palo” de Carlos Gómez-Mira y “Wan” de Víctor Monigote.

Los cortometrajes son y serán el inicio, la escuela, la forma de expresión y el lanzamiento para un cineasta. Tenemos el convencimiento que el talento y la creatividad de los cortometrajes son el germen necesario para forjar las producciones de largometrajes del futuro. Como expresa perfectamente el cartel de la 53 edición de ALCINE que llevan creado durante estas ediciones por la boutique creativa Equipo SOPA, con ese eslogan tan acertado de “Un Festival de piezas preciosas y diamantes en bruto”.

Quiero felicitar a Pedro Toro por su brillante trabajo al frente que en poco tiempo ha sabido combinar y preservar lo bueno de las ediciones anteriores e imprimir un nuevo sello al Festival.

Los cortos son la herramienta a través de la cual los cineastas muestran la realidad que más preocupa a la sociedad desde diferentes puntos de vista. 51 historias competirán en el Certamen Nacional y europeo que competirán en las secciones oficiales, 23 en el

Certamen Europeo y 28 en el Certamen nacional, de 1288 cortometrajes presentados y destacando que más del 49% son españoles, esto demuestra el maravilloso momento que vive la industria del cortometraje español y en especial el madrileño, que este año siete son las producciones madrileñas que optan al Premio Comunidad de Madrid a la mejor producción madrileña.

Además, por segundo año consecutivo, cumpliendo con nuestro propósito de descentralizar las actividades culturales de Madrid, presentaremos el Catálogo Madrid por el Talento dentro de las actividades del Festival. Muchos de los nombres que están en ese Catálogo pasaron por las salas y las secciones de ALCINE en estos años.

Festival de Alcalá de Henares representa el impulso del cortometraje español y europeo con la educación y en esta edición es muy grato ver que se sigue dando un impulso a ALCINE Educación, con las secciones, Idiomas, Kids y Joven. Es fantástico saber que ha habido 12.000 solicitudes de los centros educativos para participar en el programa.

Me gustaría destacar la nueva colaboración este año de Aulafilm, responsables entre otros proyectos de facilitar el Ciclo de Cine Europeo de la Consejería de Juventud de la Comunidad de Madrid y que en ALCINE se han encargado de comisariar y preparar la guía y un taller para docente en la sección ALCINE Joven.

Para ello la Comunidad de Madrid apoya ALCINE, a través del acuerdo con la ECAM que llevará a las jornadas de industria a profesionales de la talla de Elena Neira o con el proyecto Órbita Cine, preparando una película documental colectiva que se presentará el jueves 14 al público en el teatro de Alcalá, y por otro lado con la Escuela de Arte de Alcalá de Henares “Alberto Corazón” de la Comunidad de Madrid cuyos alumnos elegirán este año no solo el mejor cartel de cortometraje, sino una nueva mención especial a los mejores VFX, Gráfica Audiovisual o animación. Todas estas actividades enfocadas a universitarios, primeros cortometrajistas y a alumnos de secundaria.

Dentro de lo académico se puede destacar la colaboración no sólo con la Universidad de Alcalá, que este año además entregará un premio al mejor cortometraje fantástico, sino con las principales universidades de la Comunidad como la Carlos III, habiendo sido elegido por el Master de Gestión de la Industria Cinematográfica, como uno de los dos festivales anuales a visitar junto con el de San Sebastián, o la Universidad Rey Juan Carlos, con la que estrenamos una colaboración a través de su Cátedra Flixolé-URJC de Cine Español que esperamos sea duradera dado el común interés en la defensa y difusión de nuestro patrimonio cinematográfico.

También es importante la apuesta del Festival por la inclusión y la reinserción social, celebramos que por tercer año se realice la sesión "Corto prisión" en el Centro penitenciario Madrid II y por tercera vez, en la prisión de mujeres Madrid I a través del CEPA Clara Campoamor.

Es una edición donde nos encontramos con un programa muy completo y con una amplia oferta para todos los públicos, donde me gustaría destacar que ALCINE, es un festival multidisciplinar y no solo el cine es la estrella. La fotografía, la moda, el cómic, el diseño o la música son también protagonistas dentro de la programación, con especial atención al talento de nuestra Comunidad como el estreno escénico del novelista gráfico leganense Lorenzo Montatore, la gran exposición dedicada a la fotógrafa cosladeña Leticia Díaz de la Morena, acoger al tricantino David "El Indio" que, al margen de Vetusta Morla, nos sorprenderá en la gala de apertura con su nuevo proyecto recreando la música del cine quinquí con los mejores músicos de la escena flamenca y de música negra de la capital, el concierto inaugural de Los Punsetes, en el momento que los madrileños celebran sus 20 años de carrera.

Una 53 edición que promete ser espectacular, con una programación brillante donde Alcalá de Henares se convertirá en el centro del sector del Cortometraje europeo durante 10 días y sus calles se llenarán

de pantallas, de cinéfilos, de profesionales, de amantes del cine, que descubrirán las mejores propuestas cinematográficas del momento y sobre todo descubrirán como dice la leyenda del cartel del Festival, auténticas joyas y diamantes en bruto, escondidas entre papeles y añadiría entre las calles, los cafés, las plazas, las aulas, los teatros y los cines de Alcalá.

Hasta Cervantes dejaría la pluma y se pondría a rodar. Muchas gracias y larga vida ALCINE.

### **Mariano de Paco Serrano**

Consejero de Cultura de la Comunidad de Madrid

# ALCINE 53

El proceso de la poda implica recortar árboles y arbustos con precisión para mejorar su rendimiento o desarrollo. En cine, el montaje cumple una función similar al ajustar cada escena. Al combinar ambas disciplinas en el corto, se evoca el arte milenario del penjing en China o el bonsai en Japón, que través del diseño, el corte preciso y el uso de finos hilos de cobre, transforma un árbol en una diminuta pieza preciosa.

Si el arte del penjing abría para los monjes taoístas el camino a la eternidad, quizá no sea mala metáfora para uno de los festivales más longevos del país. En su edición 51, ALCINE arrancó una fase de transición, con una nueva dirección artística y renovados perfiles organizativos, cuyos límites se probaron en la 52, intentando llegar lo más lejos posible dentro de las limitaciones del ajustado presupuesto del festival. La presencia de Pedro Almodóvar apadrinando el arranque de la edición supuso un hito en la historia del festival que quedará para una segunda parte de Historia(s) de un festival de cine, el volumen que con un gran esfuerzo recuperó la larga tradición editorial de ALCINE para narrar su primer medio siglo de vida. Se afianzaron las novedades de la edición anterior y se impulsaron nuevas en busca de una reconexión con los creadores audiovisuales emergentes y las nuevas generaciones: Alcalá Film Jam, Off ALCINE y Órbita CineLab en colaboración con ECAM, además de la creación del espacio ALCINÉFILO para acoger y agrupar al público más fiel del festival, dándole la atención y exclusividad ganadas a pulso con los años. En el apartado competitivo, varios fueron los títulos que pasaron del palmarés de Alcalá a competir en los Premios del Cine Europeo y los Goya, confirmando la idea de ALCINE como parada obligatoria, trampolín y talismán para coronar las más altas cimas que puede escalar un cortometraje.

Los más de 60.000 espectadores, online y pre-

senciales, fueron confirmación y aval de que la estrategia de nuestro festival de piezas preciosas y diamantes en bruto avanzaba por buen camino. La lógica de aceleración en la que vivimos inmersos nos pedía seguir creciendo. Pero ALCINE es un festival acostumbrado a ir contracorriente. Por eso en esta edición 53 aplicamos la lógica del bonsái: Cortar, encauzar, reconducir.

Un festival que se mira adentro, a su pasado, su identidad, sus procesos, para conocerse mejor y crecer a su propio ritmo y en sus propios términos.

El leit motiv simbólico y visual de la edición 51 fue el universo mineral, donde confluyen la singularidad patrimonial de una ciudad como Alcalá de Henares (levantada sobre las piedras de la romana Complutvm, a los pies de la fortaleza árabe de Alkal'a Nahar y con el brillo de la ciudad universitaria que albergó el Siglo de Oro de nuestras letras) con su vocación de festival cantera para los nuevos talentos audiovisuales. La edición 52 ahondó en esa parte literaria que también hermana a nuestra ciudad con el séptimo arte, los papeles que esconden piezas preciosas, pero también el papel semilla donde germinan las voces del cine del presente y la sorpresa del futuro. La primera fase de esta nueva etapa completa la trilogía en la edición 53 con el elemento simbólico de la tijera, que vence al papel que vence a la piedra. La cuchilla, el filo, el corte que hace posible formalmente el cine a través del arte del montaje. Un festival de cine arriesgado, de cortos al filo que destacan tanto en su forma como en su fondo, que apunta al futuro sabiendo de dónde viene. Un festival que invita al espectador a desafiarse a sí mismo. A afilar su mirada.

Esta edición se centra en consolidar sus nuevas apuestas, sumándole otras que amplían la oferta del festival en accesibilidad y conciliación, como Sesión Continua o ALBIBE, que además confirman el centro

cultural Gilitos/ Labcrea como su tercera pantalla grande. Nueva secciones a concurso, como AL(U)CINE, que recupera los tiempos de la añorada Muestra de Cine Fantástico y de Terror, la presencia de varios podcast tanto de ámbito profesional como social, demostrando que el cine es una eficiente herramienta de mediación, educación y entendimiento entre las personas, como una de las partes más indelebles de nuestra memoria colectiva. Al rescate de esa memoria hace referencia ARCHIVO ALCINE, uno de los proyectos que arranca también esta edición para poner en valor, conservar y digitalizar el vasto patrimonio bibliográfico y documental del festival. Y lo hace recordando al histórico montador Pablo G. del Amo, en el XX aniversario de su fallecimiento. Dos décadas cumple también la banda madrileña Los Punsetes, que se encargará de dar el pistoletazo de salida a diez días de conciertos, exposiciones, charlas, encuentros profesionales y, sobre todo, cine. Corto, pero afilado y de larguísimo alcance.

La afiladísima edición 53 de ALCINE les da la bienvenida con una advertencia: ¡Cuidado que corto!

**Pedro Toro**

Director Artístico de ALCINE 53

# AGRADECIMIENTOS

## ACKNOWLEDGEMENTS

Rafa Alberola (ECAM)  
Guadalupe Arensburg (Movistar Plus+)  
Paloma Barrera  
Alejandra Celi (UAH)  
Carlos Cristóbal y equipo Entrebares  
Víctor Díaz Somoza (AMAE)  
Sonia Fuentes (Alcalá Film Office)  
Julián de la Fuente (UAH)  
Juan García (IQH)  
José María G. Sombría  
David "El Indio" García  
Lorenzo Gomez (Escuela de Arte "Alberto Corazón")  
Jose Manuel Gómez (AC/E)  
Ramón Garrido  
Josep Gatell (ALMA)  
Petra Heinemann (Embajada de Alemania)  
Carlos F. Heredero  
Marisol Higuera Fernández (IES Newton Salas)  
Manuel Hidalgo  
Susana Jiménez (DAMA)  
Gema Jiménez (DAMA)  
Lola López (IES Arcipreste de Hita)  
Miguel López (Flixolé)  
Marta Salvador Tato  
Esteban Martínez (Escuela de Arte "Alberto Corazón")  
Mireya Martínez (ECAM)  
Pedro Medina (Caimán Cuadernos de Cine)  
Francisco M. Sáez de Adana (UAH)  
Inmaculada Sanchís (AISGE)  
Mariano Serrano (Welab)  
Karim Shaker  
Julieta Obligado (Escuela de Arte "Alberto Corazón")  
Aarón Ortega (Flixolé)  
Mario Rajas (Cátedra Flixolé-URJC de Cine Español)  
Jaume Ripoll (Filmin)  
María Teresa del Val (UAH)  
Gema Vicente (Escuela CES/SAE Madrid)  
Emma Tolosa Scholz  
José Andrés Tomás Jiménez  
Enrique Torralbo  
Juan Zavala (DAMA)

In memoriam:  
Antonio Venegas (Pedagogías Invisibles)

# CRÉDITOS ALCINE 53

## CREDITS

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ALCALÁ DE  
HENARES / TOWN HALL OF ALCALÁ DE HENARES  
ALCALDESA-PRESIDENTA / MAYOR-PRESIDENT

**Judith Piquet Flores**

CONCEJAL DELEGADO DE CULTURA /  
SECRETARY OF CULTURE

**Santiago Alonso Nuevo**

COMUNIDAD DE MADRID / MADRID REGION  
PRESIDENTA DE LA COMUNIDAD DE MADRID /  
PRESIDENT OF THE MADRID REGIONAL  
GOVERNMENT

**Isabel Díaz Ayuso**

CONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO /  
REGIONAL MINISTER OF CULTURE AND TOURISM

**Mariano de Paco Serrano**

VICECONSEJERO DE CULTURA Y TURISMO /  
DEPUTY MINISTER OF CULTURE AND TOURISM

**Carlos Daniel Martínez Rodríguez**

DIRECTOR GENERAL DE PROMOCIÓN CULTURAL /  
DIRECTOR GENERAL OF CULTURE

**Gonzalo Cabrera Martín**

ASESOR INDUSTRIAS AUDIOVISUALES /  
CONSULTANT ON AUDIO-VISUAL INDUSTRIES

**Nacho Carballo Sánchez**

ALCINE

DIRECTOR ARTÍSTICO / ART DIRECTOR

**Pedro Toro**

COORDINACIÓN TÉCNICA Y ADMINISTRATIVA /  
COORDINATION

**Luis Mariano González**

COORDINACIÓN INTERNACIONAL Y DE EQUIPO /  
COORDINATION

**Annette Scholz**

COORDINACIÓN PROGRAMACIÓN /  
PROGRAMMING COORDINATION

**Gala Cubillo**

ASISTENCIA Y PROGRAMACIÓN: ALCINE\_lab,  
Talks, A escena, Gala de Apertura, Off.

**Ramón Nausía**

ASISTENCIA GENERAL / ASSISTANCE AND  
COORDINATION

**Amin El Baz, Miriam Martínez**

INVITADOS Y HOSPITALIDAD / GUEST SERVICE &  
HOSPITALITY

**Maria Victoria Perfetti, Beltrán Campoamor**

## PROTOCOLO

**María G. Juárez**

PRODUCCIÓN / PRODUCTION

**Alejandro Frutos (Agencia Fandom)**

COORDINACIÓN ALCINE FILM JAM

**Carlos Cristóbal**

COORDINACIÓN OFF ALCINE

**Karim Shaker**

GALA DE CLAUSURA

**Enrique Torralbo**

Presentadora

**Ana del Arco**

Música

**Jorge Gil Zulueta**

## CONCEPTO GRÁFICO Y VISUAL

**Equipo SOPA**

Adaptaciones y diseños adicionales

**Emilio Lorente**

Adaptaciones adicionales

**Pedro Santiago García (Publicaciones Ayto.)**

Maquetación catálogo y programa de mano

**Malena Jabibi**

Diseño y producción de trofeos

**Equipo SOPA + La Ejecutora**

## COMUNICACIÓN Y REDES SOCIALES

**Plot Comunicación**

## WEBSITE ALCINE / WEBSITE ALCINE

**Introarte**

## IMPRENTAS / PRINTING

**Imprenta de la Universidad de Alcalá**

**Estugraf**

## CONCEJALÍA DE CULTURA / DEPARTMENT OF CULTURE

## CONCEJAL

**Santiago Alonso Nuevo**

## DEPARTAMENTOS / DEPARTMENTS

## ACTIVIDADES CULTURALES / CULTURAL ACTIVITIES

Actividades Audiovisuales - **Luis Mariano**

**González**

Administración - **Montse Molina / Sonia Guerra**

Animación Sociocultural - **Marta Jiménez**

Infraestructuras - **Antonio Bas**

Jefe Técnico - **Ricardo Peña**

Técnico de Cultura - **Marisa Ropero**

SECRETARÍAS / SECRETARIATS

**Loli Parla** - Concejalía

**Pepa Peñaranda** - Actividades Culturales

**Rocío Vegas** - Comisión

EQUIPO DE DESARROLLO CULTURAL / CULTURAL DEVELOPMENT TEAM

**Ana Isabel Aceituno, José Alias, Regina**

**Alonso, Juan Antón, Jorge Aveni, Isabel**

**Ballesteros, Diego Castilla, Juan Francisco**

**Cortés, Almudena Gea, Antonio Gismero, Valle**

**Gómez, María José González, Belén de la Guía,**

**Julio Jiménez, Luis María Jimeno, Leonor**

**Jurado-Centurión, Estéban Lorenzo, Antonio**

**Martínez, María Jesús Pajares, Jesús Rizaldos,**

**José Rodríguez, Raquel Ruiz, Yolanda Sánchez,**

**Annette Scholz.**

## CORRAL DE COMEDIAS

DIRECTOR ARTÍSTICO

**Juan Mayorga**

GERENTE

**Juan Jiménez**

AYUDANTE DEL DIRECTOR ARTÍSTICO

**Abel González Melo**

PRODUCCIÓN

**Gema Iglesias**

PÚBLICOS

**Mercedes Lamas**

OFICINA TÉCNICA

**Alejandro de Torres**

**Bela Nagy**

COMUNICACIÓN Y PRENSA

**Antonio Ricón-Cano**

CONTENIDO DIGITAL

**Ana M<sup>a</sup> Caballero**

SALA

**Mercedes Lamas**

**Sagrario Domínguez**

**Rafael Ríquez Conde**

TAQUILLA

**Elena Galeano**

LIMPIEZA

**Petra Muñoz**

**Ana Kominko**

# JURADO

## JURY

### CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES NATIONAL SHORT FILM COMPETITION



#### LEONOR DÍAZ

Nacida en Elche, es directora de arte y diseñadora de vestuario. Ha trabajado en la dirección artística de todas las películas de Chema García Ibarra, abarcando vestuario, casting, localizaciones y concepto artístico. También ha colaborado con directores como David Pantaleón en *Rendir los machos* (2021) y Marc Sempere/Leire Apellániz en *Canto cósmico* (2021). Su trabajo ha sido reconocido en ALCINE, la Semana de Cine de Medina del Campo y en Mar del Plata por *Espíritu Sagrado* (2021).

*Born in Elche, she is an art director and costume designer. She has worked in the art direction of all Chema García Ibarra's films, covering wardrobe, casting, locations and artistic concept. She has also collaborated with directors such as David Pantaleón in *Rendir los machos* (2021) and Marc Sempere/Leire Apellániz in *Canto cósmico* (2021). Her work has been recognised at ALCINE, the Medina del Campo Film Week and at Mar del Plata for *Espíritu Sagrado* (2021).*



## LOLA GARCÍA

Licenciada en Periodismo por la Universidad Complutense de Madrid, trabajó en producción hasta ingresar a El Deseo en 1989. Allí, primero se desempeñó en producción y, desde 1990, como asistente personal de Pedro Almodóvar. Ha sido jurado en el Festival de Puerto Rico, en la Seminci y, desde 2019, en el festival de cine español de Cáceres. En 2023, formó parte del Comité Evaluador de Producción de Largometrajes de Ficción en Colombia.

*A graduate in Journalism from the Complutense University of Madrid, she worked in production until she joined El Deseo in 1989. There, she first worked in production and, since 1990, as Pedro Almodóvar's personal assistant. He has been a jury member at the Puerto Rico Festival, at the Seminci and, since 2019, at the Cáceres Spanish Film Festival. In 2023, he was a member of the Fiction Feature Film Production Evaluation Committee in Colombia.*



## JOÃO GONZALEZ

Director, animador y músico portugués. Su cortometraje *Ice Merchants* (2022), ganó el Premio del Jurado de la Semana de la Crítica en Cannes y fue la primera película portuguesa nominada al Óscar. Con más de 140 galardones internacionales, es la película portuguesa más premiada de la historia, incluyendo el 1er Premio del Certamen Europeo en ALCINE 51. González combina su formación clásica en piano con su arte, actuando como compositor e instrumentista en sus propios proyectos.

*Portuguese director, animator and musician. His short film Ice Merchants (2022) won the Critics' Week Jury Prize at Cannes and was the first Portuguese film to be nominated for an Oscar. With more than 140 international awards, it is the most awarded Portuguese film in history, including the 1st Prize of the European Competition at ALCINE 51. González combines his classical piano training with his art, acting as composer and instrumentalist in his own projects.*

# JURADO

## JURY

### CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION



#### LÉNA BAPT

Tras estudiar chino y relaciones internacionales se graduó en La Fémis en 2023. Productora de 9 cortometrajes, dos de los cuales fueron comprados por Canal+ y uno por Arte, con selección en *La Cinef* (2023). Entre sus trabajos recientes destaca *The Voice of Others de Fatima Kaci* (1er Diamante del Certamen Europeo en ALCINE 52). Actualmente trabaja en Nord-Ouest Films, responsable de títulos como *El reino animal* (Thomas Cailley, 2023). Su objetivo es mantener su vínculo con China y producir películas y series de cineastas que sepan desplazar la mirada, poniendo de relieve los márgenes y la diversidad de nuestra sociedad.

*After studying Chinese and international relations, she graduated from La Fémis in 2023. Producer of 9 short films, two of which were bought by Canal+ and one by Arte, with selection at La Cinef (2023). Her recent work includes The Voice of Others by Fatima Kaci (1st Diamond in the European Competition at ALCINE 52). He is currently working at Nord-Ouest Films, responsible for titles such as The Animal Kingdom (Thomas Cailley, 2023). Her aim is to maintain her links with China and to produce films and series by filmmakers who know how to shift the gaze, highlighting the margins and diversity of our society.*



## CHEMA GARCÍA IBARRA

Cineasta reconocido por sus películas de ciencia ficción doméstica realizadas sin actores profesionales. Sus obras, como *El ataque de los robots de Nebulosa-5* (2009), *La disco resplandece* (2016. 1er Premio Ciudad de Alcalá en ALCINE 46) o *Espíritu Sagrado* (2021), han sido seleccionadas en festivales como Cannes y Berlinalé y cuenta con más de 200 premios, incluidos reconocimientos en Sundance y San Sebastián. Desde 2015 imparte la asignatura "Anti-filmmaking" en la diplomatura de cine documental de la ECAM.

*Filmmaker known for his domestic science fiction films made without professional actors. His works, such as *El ataque de los robots de Nebulosa-5* (2009), *La disco resplandece* (2016. 1st Prize Ciudad de Alcalá in ALCINE 46) or *Espíritu Sagrado* (2021), have been selected for festivals such as Cannes and Berlinalé and more than 200 awards, including recognitions at Sundance and San Sebastian. Since 2015 he has been teaching the subject 'Anti-filmmaking' in the ECAM's Diploma in Documentary Filmmaking.*



## ELODIE MELLADO

Formada en Comunicación Audiovisual en la Universidad Rovira i Virgili, trabaja desde 2012 en la plataforma catalana de VOD, Filmin, donde es coordinadora editorial y programadora, tanto de la plataforma como del festival organizado por Filmin, Atlàntida Mallorca Film Fest. Desde 2020, programa también en el REC, Festival Internacional de Cinema de Tarragona y en 2022 se incorpora al equipo del Festival de Cine de Las Palmas de Gran Canaria en la sección Panorama España.

*Graduated in Audiovisual Communication at Rovira i Virgili University, she has been working since 2012 at the Catalan VOD platform, Filmin, where she is the editorial coordinator and programmer, both of the platform and of the festival organised by Filmin, Atlàntida Mallorca Film Fest. Since 2020, she has also been programming at REC, the Tarragona International Film Festival, and in 2022 she joined the team of the Las Palmas de Gran Canaria Film Festival in the Panorama Spain section.*

# JURADO JURY

## ALCALÁ FILM JAM ALCALÁ FILM JAM



**ELY G. CALABRIA**

Técnico Superior en Producción de Audiovisuales y Espectáculos con mención de honor en Gestión de Proyectos. Ha sido jefe de producción del largometraje *Tu Sangre* de Guillermo Barreira y ha trabajado en casi 30 cortometrajes, destacando *El semblante* (Sitges 2022), *La partida infinita*, *Caraoscura* y *La Nueva*.

*Advanced Technician in Audiovisual and Entertainment Production with an honours degree in Project Management. He was head of production on the feature film Tu Sangre by Guillermo Barreira and has worked on almost 30 short films, including El semblante ( Sitges 2022), La partida infinita, Caraoscura and La Nueva.*



**MARIA JOSÉ FERNÁNDEZ POZO**

Productora y directora de casting, formada en Periodismo (Universidad del Zulia) y Producción (ECAM). Ha trabajado en mercados como ECAM Forum y Abycine Lanza. Productora del cortometraje *SOFOREM*, rodado en Alcalá de Henares y directora de casting de *El mártir*, galardonado en el Festival de La Palma. Actualmente produce publicidad y videoclips mientras desarrolla su primer largometraje de ficción.

*Producer and casting director, trained in Journalism (Universidad del Zulia) and Production (ECAM). She has worked in markets such as ECAM Forum and Abycine Lanza. Producer of the short film SOFOREM, shot in Alcalá de Henares and casting director of El mártir, awarded at the Festival de La Palma. She is currently producing advertising and video clips while developing her first fiction feature film.*



### KREATANAUTAS (JAVIER MASSÓ Y SARA BUENO)

Sara Bueno y Javier Massó dirigen este videopodcast creado por y para “kreativos” donde, desde el año 2021, decidieron crear un espacio familiar y cercano dedicado a dar visibilidad al espíritu emprendedor, al arte y la cultura, donde mantener charlas distendidas con grandes mentes, compartir conocimiento, y servir de canal de divulgación en pro del aprendizaje del modo más natural posible.

*Sara Bueno and Javier Massó direct this videopodcast created by and for 'kreativos' where, since 2021, they decided to create a familiar and close space dedicated to give visibility to entrepreneurship, art and culture, where to have relaxed chats with great minds, share knowledge, and serve as a channel for dissemination in favour of learning in the most natural way possible.*

### ALCINE KIDS ALCINE KIDS



### COLECTIVO CAJE

(Colectivo de Acción para el Juego y la Educación) es una asociación sin ánimo de lucro, que desde 1984 trabaja en favor de las personas en riesgo de exclusión social, especialmente jóvenes y sus familias. En 2023 fue reconocido con el premio Ciudad de Alcalá a los valores cívicos Arsenio Lope Huerta.

Desde hace años forma un jurado compuesto por niñas y niños del Distrito II de Alcalá de Henares, quienes se encargan de visionar y elegir el mejor cortometraje de la sección ALCINE Kids.

*(Colectivo de Acción para el Juego y la Educación) is a non-profit association that has been working since 1984 in favour of people at risk of social exclusion, especially young people and their families. In 2023 it was recognised with the City of Alcalá Arsenio Lope Huerta Civic Values Award. For years it has formed a jury made up of children from District II of Alcalá de Henares, who are responsible for viewing and choosing the best short film in the ALCINE Kids section.*

# EQUIPO DE SELECCIÓN Y PROGRAMACIÓN

## SELECTION AND PROGRAMMING TEAM

Con más de 1.200 películas recibidas cada año, hace falta un gran equipo para visionarlas todas y saber cribar los posibles diamantes en bruto. Posteriormente, esas piezas preciosas deben ser engarzadas en los 12 pases que forman los programas competitivos del festival. Un meditado equilibrio, paritario en género y generación de profesionales del mundo de la crítica, programación e industria cinematográfica con perfiles vinculados al propio festival o la vida cultural de Alcalá. Aquí puedes conocer sus nombres:

*With more than 1,200 films received each year, it takes a large team to screen them all and sift through the potential diamonds in the rough. Subsequently, these precious pieces have to be set in the 12 screenings that make up the festival's competitive programmes. A carefully thought-out balance, even in gender and generation of professionals from the world of film criticism, programming and the film industry with profiles linked to the festival itself or the cultural life of Alcalá. Here you can find out their names:*

**Blanca Martínez Gómez**  
**Colectivo Alterno**  
**Colectivo Mediadistancia**  
**Cristina Aparicio**  
**Daniel de Partearroyo**  
**Diego Ginartes**  
**Irene Crespo**  
**Jara Yáñez**  
**Lola Mayo**  
**Noah Benalal**  
**Pepe Martín**  
**Quique Torralbo**  
**Roberto Huertas**

# PROGRAMACIÓN ALCINE KIDS Y ALCINE IDIOMAS

## ALCINE KIDS AND ALCINE LANGUAGES PROGRAMMING TEAM

**Annette Scholz**  
**Emma Tolosa Scholz**  
**Gala Cubillo**

# AFI LA MIRADA



# PREMIOS AWARDS

## CERTAMEN NACIONAL DE CORTOMETRAJES

Premios 'ALCINE' \*

**Primer Diamante:** 5.000 € y trofeo.

**Segundo Diamante:** 2.000 € y trofeo.

**Tercer Diamante:** 1.000 € y trofeo.

PREMIO COMUNIDAD DE MADRID

**2.500 euros y diamante en bruto.**

A la mejor producción madrileña

PREMIO MOVISTAR PLUS+

Compra de los derechos para su emisión  
en España a través de la cadena.

PREMIO WELAB A LA MEJOR FOTOGRAFÍA

1.000 euros en alquiler de equipos audiovisuales.

PREMIO 'SAE MADRID' AL MEJOR SONIDO

3.000 euros en servicios de posproducción de sonido  
para un próximo trabajo del editor de sonido.

PREMIO AISGE A LA MEJOR INTERPRETACIÓN

Dos premios de 600 € y pieza precios a cada uno.

PREMIO AMAE AL MEJOR MONTAJE

600 € y pieza preciosa

TROFEOS ALCINE

**Mejor Música Original**

**Mejor Dirección Artística**

**Escuela de Artes "Alberto Corazón" a la Mejor  
Gráfica Audiovisual, VFX o Animación.**

**Escuela de Artes "Alberto Corazón" al Mejor  
Cartel de Cortometraje**

## CERTAMEN EUROPEO DE CORTOMETRAJES

**Primer Premio:** 5.000 euros  
y diamante en bruto.

**Segundo Premio:** 2.000 euros  
y diamante en bruto.

**Tercer Premio:** 1.000 euros  
y diamante en bruto.

## PREMIOS DEL PÚBLICO

*\*Otorgados por la Concejala de Familia, Infancia y Juventud*

**Premio del Público - Pantalla Abierta**

**Premio del Público - Certamen Nacional**  
600 euros y pieza preciosa

**Premio del Público - Certamen Europeo**  
600 euros y pieza preciosa

**Premio del Público Infantil - ALCINE Kids**

*\*Elegido por el jurado infantil.*

600 euros y pieza preciosa

## AL(U)CINE/OFF

**Premio Universidad de Alcalá-CIMUART  
al mejor cortometraje fantástico.**  
600 € y pieza preciosa

**Trofeo OFF-ALCINE al Mejor  
"Corto-No-Seleccionado"**

## ALCALÁ FILM JAM

*\*Otorgado por la Alcalá Film Office/Concejalía de Turismo.*

**Premio del jurado Categoría Horizontal:**  
300 euros y pieza preciosa.

**Premio del jurado Categoría Vertical:**  
300 euros y pieza preciosa.

**Premio del público:** 300 euros y pieza preciosa.

*\* La cuantía de los premios 'ALCINE' y 'Comunidad de Madrid' será compartida a partes iguales por el productor/a y el director/a de la película premiada. Los premios en las categorías técnicas o de interpretación serán íntegros para las personas premiadas. En caso de ser varias, se repartirán a partes iguales.*

# SECCIONES COMPETITIVAS

COMPETITIVE SECTIONS



---

**TEATRO SALÓN CERVANTES**

Sábado 9 - Domingo 10.

17:00 - 21:00 h.

NATIONAL SHORT FILM COMPETITION

**CERTAMEN NACIONAL  
DE CORTOMETRAJES**

No es fácil encontrar un lugar donde quedarse

*It's not easy to find a place to stay*

**Vuelta a Riaño**

Back to Riaño

Miriam Martín Díaz-Aldagalán  
España • 2023 • 15' • DOC • 16:9

Imágenes tomadas desde el suelo frente a imágenes tomadas desde el cielo. Palabras de vecinos y simpatizantes frente a discursos oficiales. Gente que no quiere moverse, "igual que el pino junto a la ribera". Un valle convertido en pantano. La lucha de clases está bajo tierra... y bajo el agua.

*Moving images shot from the ground against moving images shot from the sky. The words of women, men and children against official speeches. People who don't want to move, "just like the pine tree by the riverbank". A valley turned into a reservoir. Class struggle lies underground... and underwater.*

Distribución: Miriam Martín Díaz-Aldagalán • mirmardial@gmail.com

**Etorriko da (Eta zure begiak izango ditu)**

Está por venir (y tendrás tus ojos) / When It Comes (It Will Have Your Eyes)

Izibene Oñederra • España  
Premiere MADRILEÑO • 2024  
ANI • 13' • Pantalla 1:1.85

Una pequeña comunidad que ha entrado en estado de colapso a causa de una crisis ambiental y se adapta como puede a la nueva realidad. Los habitantes privilegiados viven una vida hedonista basada en el carpe diem, mientras los otros, sin ninguna otra alternativa, tratan de sobrevivir. ¿Qué es lo que está por llegar? Si no hay nada más, ¿hay algo que nos pueda salvar?

*A small community enters a state of collapse due to an environmental crisis and is adapting as best it can to the new reality. The privileged residents live a hedonistic life based on carpe diem, while the others struggle to survive with no alternative. What is yet to come? If there is nothing left, can anything save us?*

Distribución: Kimuak • kimuakfestivals@basqueaudiovisual.eus

**La palmera**

The Palm Tree

Maryam Harandi • España  
Premiere MUNDIAL • 2024  
DOC • 25' • 16:9

Una chica iraní lleva un tiempo grabando la palmera que tiene enfrente de su casa en Avilés. Por las historias que su madre le había contado sobre las palmeras, las encuentra parecidas a los seres humanos y se preocupa por esa palmera ya que siente que la palmera está sufriendo por algo. Durante esta búsqueda de respuestas descubrirá otro relato diferente de la vida de las palmeras en Europa. A medida que avanza en su observación se pone en relación esas dos realidades de Oriente y Occidente.

*An Iranian girl has been recording the palm tree in front of her house in north Spain in the city of Avilés for some time. From the stories that her mother had told her about the palm trees, she finds them similar to human beings and she worries about this palm tree since she feels that it's suffering from something. During her search for answers she will discover another different story of the life of palm trees in Europe. As she progresses in her observation, these two realities of Middleast and West are brought into relation.*

Distribución: Cinemateca de Cortometrajes Laboral de Asturias • cortometrajeslaboralcineteca@gmail.com

**Co-Haunting**

Adrián Carande; Pepe Rico;  
Paula Sánchez Álvarez • España  
2023 • FIC • 12' • Pantalla 1:1.85

Un equipo de reporteros documenta el día a día de tres amigos obligados a compartir piso en una casa encantada para poder permitirse el alquiler.

*A camera crew documents the struggles of three friends who moved to a haunted apartment lured by its low rent.*

Distribución: Corte A Films • alex.gantzer@corteafilms.com



## TEATRO SALÓN CERVANTES

Sábado 9 – 19:00 H.

# NACIONAL II TUMBOS

La vida puede producir mareos, desorientación y náuseas ocasionales

*Life can cause dizziness, disorientation, and occasional nausea*

### El Norte

The North

Cordelia Alegre • España  
Premiere MUNDIAL • 2024  
FIC • 15' • 16:9

Carmen y Lucía, abuela y nieta, son incapaces de encontrar el camino de vuelta a casa después de un episodio de desorientación de Carmen.

*Carmen and Lucía, grandmother and granddaughter, are unable to find their way back home after an episode of disorientation experienced by Carmen.*

Distribución: Los desmayos • [cordelia.alegre@gmail.com](mailto:cordelia.alegre@gmail.com)

### El cambio de rueda

The Change Of The Wheel

Begoña Arostegui • España  
Premiere MADRILEÑO • 2023  
ANI • 9' • 16:9

El pinchazo de una rueda sorprende a la protagonista viajando de copiloto de un coche. Parada en el borde de la carretera mientras contempla cómo el conductor cambia la rueda, se plantea si ese camino transcurre en la dirección acertada.

*The puncture of a wheel surprises the protagonist traveling as a passenger in a car. Stopped at the edge of the road while watching the driver change the tire, she wonders if that path is heading in the right direction.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com) • [marvinwayne.com](http://marvinwayne.com)

### In a Nearby Field

En un campo cercano

Ren Ebel • Laida Lertxundi  
España • 2023 • EXP • 18' • 16:9

Combinando la observación y los momentos de fantasía, 'In a Nearby Field' es una película sobre el apoyo, la herencia y las pequeñas labores invisibles que nos sostienen.

*Combining quiet observation and moments of fantasy, 'In a Nearby Field' is a film about support, heredity and the invisible little labors which sustain us.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com) • [marvinwayne.com](http://marvinwayne.com)

### Maleza

Wildflower

Carina Pierro Corso • España  
Portugal • Brasil • 2023 • ANI  
6' • 16:9

Un pecho vacío, una mente inquieta y dos pedazos de tierra. ¿Qué nace del espacio vacío que los une? "Maleza" es un ensayo poético sobre el control, lo no deseado, la vida y sus contradicciones, que busca explorar las diversas posibilidades de interacción entre el ser humano y el lado incontrolable de la naturaleza.

*A feeling of emptiness, a restless mind and two pieces of land. What is born from the void that unites them? "Wildflower" is a poetic essay about the undesirable, the lack of control and duality that seeks to explore the different possibilities of interaction between human beings and the uncontrollable side of nature.*

Distribución: Selected Films • [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

### El cuento de una noche de verano

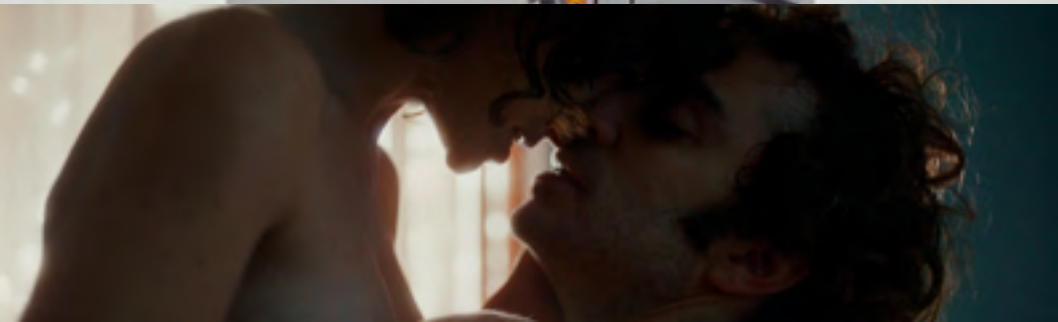
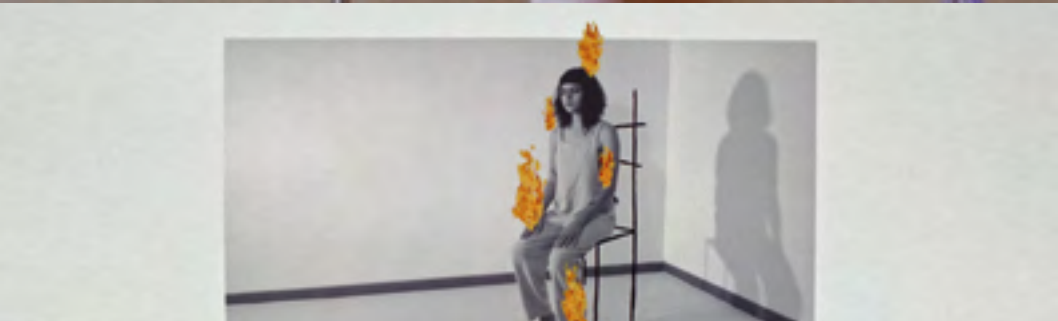
A Midsummer Night's Tale

María Herrera • España • 2024  
FIC • 20' • 16:9

Aunque apenas se conocen, Inés y Guille conectan rápidamente mostrando una complicidad inusual para una primera cita. Pareciera incluso como si el calor sofocante hubiese cesado mientras dormían juntos. Inés quiere que, antes de dormirse, vean juntos el amanecer.

*Although they barely know each other, Inés and Guille quickly connect, showing an unusual complicity for a first date. It even seems as if the sweltering heat has ceased as they sleep together. Inés wants them to watch the sunrise together before they fall asleep.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com)



NACIONAL III  
**ESCENAS FAMILIARES**

Películas que nos contamos y les contamos a los demás

*Films we tell ourselves and others about*

**Azkena**

Ane Inés Landeta; Lorea Lyons  
España • Premiere MADRILEÑO  
2024 • ANI • 9' • 16:9

Lorea tiene como referencia a su madre y a su abuela. A través de estas dos generaciones observa el vínculo que la mujer ha vivido en torno a la maternidad. Ahora le toca a ella tomar la decisión de si ser madre o no y buscar respuestas a preguntas pendientes.

*Lorea's reference points are her mother and her grandmother. Through these two generations she observes the bond that women have experienced around motherhood. Now it is up to her to decide whether or not to become a mother herself and to look for answers to pending questions.*

Distribución: YAO Distribución • [paco@yaqdistribucion.com](mailto:paco@yaqdistribucion.com)

**Vida o teatro**

Vida o teatro / Life or Theater  
Guillem Manzanares • España  
Premiere MADRILEÑO • 2024  
FIC • 17' • 16:9

Una joven va al encuentro de su madre, una reconocida actriz de teatro, tras tiempo separadas. La tensión entre ambas hará resurgir viejas rencillas del pasado, aunque ninguna de las dos sabe que se necesitan más de lo que quieren admitir.

*A young woman goes to meet her mother, a renowned theater actress, after time apart. The tension between them will bring up old grudges from the past, although neither of them knows that they need each other more than they want to admit.*

Distribución: Agencia Audiovisual Freak • [hola@agenciafreak.com](mailto:hola@agenciafreak.com)

**Solo los muertos se quedan**

Only the Dead Remain  
Alejandro Renedo Villagrán  
España • Premiere MADRILEÑO  
2024 • FIC • 20' • 16:9

Ana (28) y su madre, Sonia (55), ayudan a Gonzalo (58), padre de familia y víctima de una enfermedad degenerativa, a preparar una puesta en escena dirigida a la filmación de su propio suicidio, llegado el momento, en completa soledad.

*Ana (28) and her mother, Sonia (55), help Gonzalo (58), father of a family and victim of a degenerative disease, to prepare a staging aimed at filming his own suicide, when the time comes, in complete solitude.*

Distribución: Jesús Choya Zatarain • [jesus@picotrescine.com](mailto:jesus@picotrescine.com) • España

**Periquitos**

Parakeets  
Alex Rey • España • Premiere  
MADRILEÑO • 2024 • ANI • 7' • 16:9

El gran director de cine de animación, Hayao Miyazaki, anuncia su retiro definitivo. Pero las musas de la inspiración tienen otros planes para él.

*The great animation-films director, Hayao Miyazaki, has announced his retirement. But the muses of inspiration have other plans for him.*

Distribución: MMS, Distribución de Cortometrajes • [hola@mms-distribuciondecortometrajes.es](mailto:hola@mms-distribuciondecortometrajes.es)

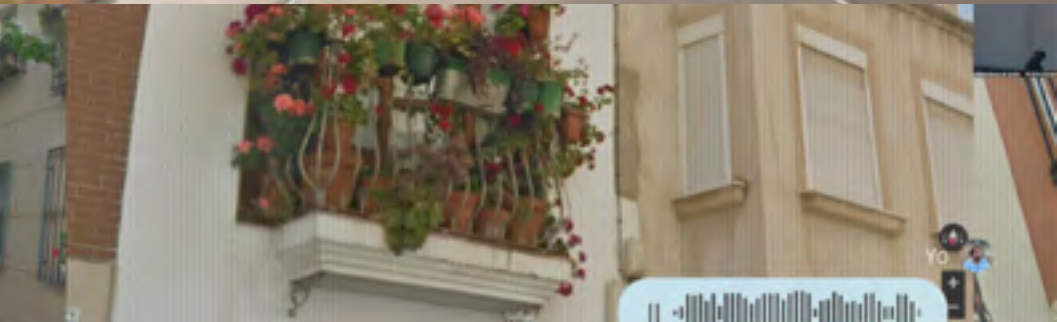
**Geranio**

Geranium  
Daniel Parra • España  
Premiere MADRILEÑO • 2024  
DOC • 16' • 16:9

El 2 de febrero de 2022 envié el siguiente mensaje: «Acaba de pasar por delante de mí un coche de Google Street View, ahora voy a salir en Google Maps en la Calle Granada». Y así fue, Google Maps encapsuló un momento concreto. Encapsuló a un Dani concreto.

*On February 2, 2022, I sent the following message: "A Google Street View car just passed in front of me, now I'm going to appear on Google Maps on Granada Street." And so it was, Google Maps encapsulated a specific moment. It encapsulated a specific Dani.*

Distribución: Distribution with Glasses • [info@distributionwithglasses.com](mailto:info@distributionwithglasses.com)



## TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 10 — 17:00 H.

# NACIONAL IV CHAPUZONES

No te puedes bañar dos veces en el mismo mar

*You cannot bathe twice in the same river*

### Ciao bambina

Afioco Gnecco; Carolina Yuste  
España • 2024 • DOC • 19' • 16:9

Rafael lleva meses transicionando, enfrentándose a retos emocionales y físicos, sintiéndose incómodo incluso para ir a la playa. Con su amiga Carolina, busca aceptarse y reconciliarse con su pasado, aspirando a disfrutar del mar nuevamente.

*Rafael has been transitioning for months, facing emotional and physical challenges, feeling uncomfortable even going to the beach. With his friend Carolina, he seeks to accept himself and reconcile with his past, hoping to enjoy the sea once again.*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)

### Nens

Niños / Boys

Anna Martí Domingo  
España • Premiere MADRILEÑO  
2024 • FIC • 15' • Pantalla 1:1.66

Teo y sus amigos son chicos que creen estar lejos de las formas más tóxicas de masculinidad. Aún así, cualquier juego, sin medir el espacio que ocupan, es una excusa para ser violentos entre ellos. Un día de verano, llevan el juego al límite.

*Teo and his friends are boys who believe to be far from the most toxic forms of masculinity. Still, any game, without measuring the space they occupy, is an excuse to be violent with each other. One summer day, they take the game to the limit.*

Distribución: Agencia Audiovisual Freak • [hola@agenciavfreak.com](mailto:hola@agenciavfreak.com)

### Alguien, en algún lugar, piensa esto

Someone, Somewhere, Thinks  
About This

Manuela Gutiérrez Arrieta; Silke Struck Daube; Sara Tabernero  
España • Premiere MADRILEÑO  
2024 • DOC • 18' • 16:9

Es verano. Una chica se mete al mar, mira hacia atrás y sonríe a su amiga que está grabando una historia de Instagram. En la misma playa, una mujer completamente vestida mira a su alrededor sin saber qué hacer y decide marcharse. Una cámara web registra sus movimientos. Esta es una película que, a través de los relatos personales, ahonda en las cuestiones de la autopercepción, el miedo y la relación con nuestro cuerpo.

*It's summer. A girl goes into the sea, looks back and smiles at her friend, who is recording an Instagram story. On the same beach, a fully clothed woman looks around not knowing what to do and decides to leave. A webcam records her movements. This is a film that, through personal stories, delves into the issues of self-perception, fear and the relationship with our body.*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)

### Cuando llegue la inundación

Whenever the Flood Arrives

Antonio Lomas Domingo  
España • Premiere MADRILEÑO  
2024 • ANIM • 7' • 16:9

En un mundo en el que los artistas son seres diminutos nacidos de animales, un falso documental explora la vida de cuatro hermanas nacidas de huevos de pájaro, que viven completamente aisladas de la civilización en un entorno aparentemente idílico.

*In a world where artists are tiny beings born from animals, a mockumentary explores the lives of four sisters hatched from bird eggs, who live completely isolated from civilization in what seems like an idyllic environment.*

Distribución: [lommelomlommo@gmail.com](mailto:lommelomlommo@gmail.com) •

### Blow!

Neus Ballús Montserrat

España • 2023 • DOC • 7' • 16:9

Para escuchar al animal más grande del mundo, uno tiene que estar en silencio.

*In order to listen to the world's largest animal, one has to be silent.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com)



## TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 10 — 19:00 H.

# NACIONAL V CULITO DE RANA

Si no sana hoy, quizá tampoco mañana

*If it doesn't heal today, it may not heal tomorrow*

### Mater benefacta

Marc Ribá; Anna Solanas  
España • Premiere MADRILEÑO  
2024 • ANI • 12' • 16:9

En un convento de la España franquista, las monjas ofrecen cobijo a las jóvenes que lo necesitan.

*In a convent in Spain during the dictatorship, nuns provide shelter to young girls in need.*

Distribución: I+G Stop Motion • [anna@stopmotion.cat](mailto:anna@stopmotion.cat)

### Agrio

Sour  
David Pérez Sañudo  
España • 2023 • FIC • 18' • 16:9

Las ventas han disminuido desde que fueron acusados, injustamente, de vender un merengue en mal estado. Por eso, Mentxu le organiza una fiesta sorpresa a su hermana Laura, responsable del establecimiento. Sin embargo, lo que parecía una reunión de apoyo no se desarrolla como se esperaba. La fiesta sorpresa se convierte en un ejercicio de confianza.

*The shop sales have decreased since they were unjustly accused of selling a product in bad condition. Therefore, Mentxu organizes a surprise party to his sister Laura, responsible for the establishment. However, what seemed like a support meeting does not develop as expected. The surprise party becomes an exercise of trust.*

Distribución: Selected Films • [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

### Els buits

Los vacíos / Gaps  
Sofia Esteve; Marina Freixa  
Roca; Isa Luengo  
España • 2024 • DOC • 19' • 16:9

¿Puede la transmisión de la palabra restituir una memoria olvidada? Con 17 años, Mariona fue detenida e internada en un correccional del Patronato de Protección a la Mujer. En 2023, ella y su hija tratan de recomponer las piezas y vacíos de esta historia.

*Can oral history restore a forgotten part of our past? In 1969, seventeen-year-old Mariona was arrested and imprisoned in a reformatory ruled by the Women's Welfare Agency. In 2023, Mariona and her daughter look back to piece together her story.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com)

### Cura sana

Healthy Cure  
Lucía G. Romero  
España • 2024 • FIC • 18'  
Pantalla 1:1.85

Jessica y Alma, dos hermanas en una situación de violencia doméstica empezarán a tratarse con amor y no con violencia a través de uno de sus rutinarios trayectos a Cáritas en la noche de San Juan.

*Jessica and Alma, two sisters in a situation of domestic violence, will begin to treat each other with love instead of violence through one of their routine trips to the food stamp office on the night of San Juan, a spanish holiday.*

Distribución: Ruth Porro Gisbert • [ruthpg00@gmail.com](mailto:ruthpg00@gmail.com)



## TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 10 – 21:00 H.

# NACIONAL VI FLY ME TO THE MOON

### Inflaciones amorosas a la luz de la luna

*Love inflations in the moonlight*

#### For here am I sitting in a tin can far above the world

Porque aquí estoy sentada en  
una lata muy por encima del  
mundo

Gala Hernández López

Francia • 2024 • EXP • 19' • 16:9

Una mujer sueña con el criptógrafo Hal Finney. Una crisis afecta el mercado de las criptomonedas. Miles de personas están criogenizadas hasta que lleguen tiempos mejores. ¿Están suspendidos o caen al vacío? ¿Qué relación tenemos con el futuro?

*A woman dreams of the American cryptographer Hal Finney. A major economic crisis affects the cryptocurrency market, tens of thousands of people are cryogenized awaiting better times. Are they suspended or falling into the void? What strange relationship do we have with the future?*

Distribución: Don Quichotte Films • [contact@donquichottefilms.com](mailto:contact@donquichottefilms.com)

#### Conej steps out

La gran cita de Conej

Pablo Río

España • 2023 • ANI • 7'

Pantalla 1:1.33

Conej quiere hacerle el mejor regalo del mundo a su novia Claire para su cita, así que construye un cohete para llevarla al espacio; un plan verdaderamente inusual. Es por ello que Conej tendrá que esforzarse mucho si de verdad quiere conseguir que Claire acepte ir a la luna en un viaje sideral.

*Conej wants to give his girlfriend Claire the best gift in the world on their date, so he builds a rocket to take her to space; a truly unusual plan. That is why Conej will have to work very hard to persuade Claire to accept to go with him to the moon in a great and sidereal trip through the cosmos.*

Distribución: DigiPen Institute of Technology Europe-Bilbao • [sergio.martinez@digipen.edu](mailto:sergio.martinez@digipen.edu)

#### Platónico, platónica

Platonist

Xacio Baño

España • Premiere MADRILEÑO

2024 • DOC • 9' • 16:9

Créame un título para un cortometraje sobre el amor.

*Give me a title for a film about love.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com)

#### Ese lugar partido

That Split-Up Place

Inés Pintor Sierra; Pablo

Santidrián • España • 2024

FIC 9' • 16:9

Marcos y Mateo se conocían desde niños. Crecieron juntos hasta que la construcción de una autopista dividió su pueblo en dos. A un lado, quedó Marcos. Al otro, Mateo. Y esa carretera no fue lo único que intentó separarles.

*Marcos and Mateo have been friends since they were children. The two have grown up together until the construction of a highway splits their town in two. Marcos ends up on one side, while Mateo is on the other. And that highway is not the only one that tries to separate them.*

Distribución: Selected Films • [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

#### Aunque es de noche

Event Thought It's Night

Guillermo García López • España

2023 • FIC • 16' • 16:9

En La Cañada, el asentamiento irregular más grande de Europa, no hay luz desde hace más de un año. A la luz del fuego, entre leyendas sobre un posible futuro, Toni, un chico de trece años, descubre que su mejor amigo Nasser se marcha para siempre.

*La Cañada, Europe's largest slum on the outskirts of Madrid, has been without electricity for over a year. In the firelight, among Roma legends of a possible future, Toni, a 13-year-old boy, discovers that his best friend Nasser is leaving forever.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com)



---

**CORRAL DE COMEDIAS**

Viernes 8 - Domingo 10.

17:00 - 21:00 h.

EUROPEAN SHORT FILM COMPETITION

**CERTAMEN EUROPEO  
DE CORTOMETRAJES**

## CORRAL DE COMEDIAS

Viernes 8 – 17:30 H.

# EUROPA I AVISTAMIENTO

El ser humano puede ser el ave más escurridiza de observar y su trino  
el canto más devastador

*Humans can be the most elusive bird to watch and their trill the most  
devastating song*

### Das Warten

La espera / The Waiting

Volker Schlecht

Alemania • 2023 • ANI • 16'

Pantalla 1:1.85

Karen Lips es investigadora y vive desde hace varios años en una pequeña choza en Costa Rica para observar ranas. Cuando deja el bosque nuboso por un corto tiempo y regresa, las ranas se han ido. Todas ellas. Karen se propone encontrarla y se encuentra con una horrible verdad.

*Karen Lips is a researcher and lives for several years in a tiny little shack in Costa Rica to observe frogs. When she leaves the cloud forest for a short time and returns, the frogs are gone. All of them. Karen sets out to find them - and encounters a horrible truth.*

Distribución: Fabian&Fred • [distribution@fabianfred.com](mailto:distribution@fabianfred.com)

### Les mystérieuses aventures de Claude Conseil

Las misteriosas aventuras de  
Claude Conseil / The Mysterious  
Adventures of Claude Conseil

Paul Jousselein; Marie-Lola  
Terver

Francia • Premiere MADRILEÑO  
2023 • FIC • 24' • Pantalla 1:1.33

Claude Conseil vive con su marido en una casa en medio del bosque. Pasa su tiempo escuchando a los pájaros. Un día, misteriosas llamadas telefónicas rompen la calma del bosque.

*Claude Conseil lives with her husband in a house in the middle of the woods. She spends her time listening to birds. One day, mysterious phone calls break the calm of the forest.*

Distribución: Manifest • [manifest.festivals@gmail.com](mailto:manifest.festivals@gmail.com) • [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures)

### And a happy New Year

Y un feliz año nuevo

Sebastian Mulder

Países Bajos • Premiere NACIO-  
NAL • 2023 • DOC • 21' • 16:9

Sin comentarios, pero aún así alto y claro, este breve documental muestra cómo los animales experimentan los fuegos artificiales en la víspera de Año Nuevo. Seguimos el creciente estrés de los animales y sus dueños, desde la perspectiva de los perros que usan GoPro.

*Without commentary, but still loud and clear, this short documentary shows how animals experience fireworks on New Year's Eve. We follow the mounting stress of animals and their owners, from the perspective of dogs wearing GoPros.*

Distribución: Sebastian Mulder • [info@sebastianmulder.com](mailto:info@sebastianmulder.com)

### Un genre de testament

Una especie de testamento /

A Kind of Testament

Stephen Vuillemin

Francia • Premiere MADRILEÑO  
2023 • ANI • 17' • 16:9

Una joven se encuentra con animaciones en Internet que claramente han sido creadas a partir de sus selfies privados. Una mujer desconocida con el mismo nombre confiesa haber robado su identidad. Pero la muerte es más rápida que la respuesta a la pregunta: "¿Por qué?"

*A young woman comes across animations on the Internet that have clearly been created from her private selfies. An unknown female with the same name confesses to identity theft. But death is quicker than the answer to the question: "Why?"*

Distribución: Manifest • [manifest.festivals@gmail.com](mailto:manifest.festivals@gmail.com) • [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures)



## CORRAL DE COMEDIAS

Viernes 8 – 19:30 H.

# EUROPA II ELEGIR UNA FAMILIA

Decisiones que pueden abrir heridas o sanar cicatrices

*Decisions that can open wounds or heal scars*

### You Can't Get What You Want But You Can Get Me

No puedes conseguir lo  
que quieres pero puedes  
conseguirme a mí

Samira Elagoz; Z Walsh.  
Finlandia • Países Bajos  
Premiere MADRILEÑO • 2024  
EXP • 13' • Pantalla 1:1.85.

Una presentación íntima que narra cómo dos artistas transmasculinos se enamoran locamente. Desde su primer encuentro hasta viajar por continentes, los espectadores son testigos de sus momentos íntimos, su relación a larga distancia y la transformadora cirugía superior. Una dulce y ardiente celebración del amor entre trans para trans, donde la vida y el arte se entrelazan por completo.

*A unique slideshow documenting two long-haired trans men falling in love. Over the course of one year, the artist couple gathered photographs from real-life events such as their first kiss, meeting each other's parents, long-distance thirst traps, a beach wedding, and top surgery and its subsequent recovery. A sweet and steamy celebration of T4T love with life and art all tangled up.*

Distribución: Samira Elagoz • samira.elagoz@gmail.com

### Kruste

Corteza / Crust  
Jens Kevin Georg  
Alemania • Premiere MADRILE-  
ÑO • 2023 • FIC • 26' • Pantalla  
1:1.85

Fabi, de 12 años, tiene que demostrar por fin que forma parte de la familia, haciéndose su primera cicatriz.

*12-year-old Fabi has to finally prove himself as part of the family - by getting his first scar.*

Distribución: Filmuniversity Babelsberg KONRAD WOLF • jens-georg@gmx.de

### Getty Abortions

Abortos Getty  
Franzis Kabisch  
Alemania • Austria • Premiere  
MADRILEÑO • 2023 • EXP  
22' • 16:9

¿Qué aspecto tienen los abortos? ¿Qué tipo de imágenes moldean nuestra visión sobre ellos? ¿Y de dónde provienen estas imágenes? El ensayo visual "Getty Abortions" examina cómo los medios alemanes y austriacos ilustran el tema del aborto, revisando fotos de archivo, revistas juveniles y documentos de una experiencia real de aborto. Salta de principios de los 2000 al siglo XIX, busca conocimientos feministas y conversa con personajes ficticios. Pero una pregunta persiste: ¿por qué nadie mira a la cámara?

*What do abortions look like? What kind of images shape our view on them? And where do these images come from? The desktop essay "Getty Abortions" examines how German and Austrian media illustrate the topic of abortion, browsing through stock photos, teen magazines and documents of a real abortion experience. It jumps from the early 2000s to the late 19th century, seeks out feminist knowledge and chats with fictional characters. But one question remains: Why does no one look into the camera?*

Distribución: LEMONADE FILMS • info@refreshingfilms.com

### My Name is Edgar and I Have a Cow

Mi nombre es Edgar y tengo  
una vaca  
Filip Diviak  
Eslovaquia • Chequia • 2023  
ANI • 8' • 16:9

La vida cotidiana de Edgar se ve perturbada por un ternero recién nacido que ve en un viaje turístico a un matadero.

*Edgar's ordinary life is disrupted by a newborn calf he sees on a tourist trip to a slaughterhouse.*

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr



## CORRAL DE COMEDIAS

Sábado 8 – 21:00 H.

# EUROPA III TELE DE TUBO

625 líneas de testimonios sorprendentes

*625 lines of surprising testimonies*

### Few Can See

Pocos pueden ver

Frank Sweeney

Irlanda • 2024 • EXP • 39' • 16:9

A finales de la década de 1980, mientras la violencia continúa en el norte de Irlanda, las emisoras iniciaron una huelga de apagones y están transmitiendo un programa que trae de nuevo a las ondas voces censuradas.

*In the late 1980s, as violence continues in the north of Ireland, broadcasters have entered into a blackout strike and are transmitting a programme bringing censored voices back onto the airwaves.*

Distribución: Frank Sweeney • frankjohnsweeney@gmail.com

### Wander to Wonder

Pasear para maravillarse

Nina Gantz

Países Bajos • Francia • Bélgica

Reino Unido • 2023 • ANI • 14'

Pantalla 1:1.85

Mary, Billybud y Fumbleton son tres actores humanos en miniatura que actúan en una serie de televisión infantil de los ochenta llamada "Wander to Wonder". Después de la muerte del creador de la serie, se quedan solos en el estudio. Con sus trajes que se deterioran lentamente y su hambre creciente, continúan creando episodios cada vez más extraños para sus fans.

*Mary, Billybud and Fumbleton are three miniature, human actors who perform in an eighties kids TV series called "Wander to Wonder". After the creator of the series has died, they are left alone in the studio. With their slowly decaying costumes and growing hunger, they continue to make increasingly strange episodes for their fans.*

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr

### Títanic, Suitable Version for Iranian Families

Títanic, versión adecuada para familias iraníes

Farnoosh Samadi

Francia • Premiere MADRILEÑO

2023 • FIC • 15' • 16:9

En la oficina de la Televisión Nacional Iraní, varios responsables del canal discuten la próxima emisión de "Títanic" de James Cameron. Se turnan para presentar su punto de vista sobre la censura de pasajes considerados inapropiados para el público iraní.

*In the Iranian National Television office, various channel officials discuss the upcoming broadcast of James Cameron's "Titanic." They take turns presenting their point of view on the censorship of passages deemed inappropriate for the Iranian public.*

Distribución: Manifest • manifest.festivals@gmail.com • anais@manifest.picture



## CORRAL DE COMEDIAS

Sábado 9 – 17:30 H.

# EUROPA IV TESOROS

Por herencia, azar o buscando en internet, objetos encontrados de calidad humana excepcional

*By inheritance, chance or by searching the internet, found objects of exceptional human quality*

### I Would Like to Rage

Me gustaría enfadarme

Chloé Galibert-Lainé

Francia • Estreno en España

2023 • EXP • 12' • 16:9

De los juegos de rol a los GIF animados, de las representaciones teatrales a la escritura poética, este videoensayo se pregunta: ¿qué es una expresión auténtica de la ira?

*From role playing games to animated GIFs, from reenacted performances to poetic writing, this video essay asks: what is an authentic expression of anger?*

Distribución: Chloé Galibert-Lainé • [chloe\\_gl@hotmail.fr](mailto:chloe_gl@hotmail.fr)

### Unglückliche stunde

Hora infeliz / Unhappy Hour

Ted Fendt

Alemania • Estreno en la

Comunidad de Madrid • 2023

FIC • 10' • Pantalla 1:1.33

La primera toma de “Unglückliche Stunde” ya es una fuente de encanto y alegría: mientras la puerta de un edificio de apartamentos se cierra inexplicablemente lentamente, el panel de vidrio revela el vago reflejo de una mujer que acaba de salir de casa para seguir con su día. La siguiente toma traerá tanto comedia como tragedia. La misma mujer busca desesperada su mochila y su día no será fácil: se ha encerrado fuera y su expareja es la única que tiene una llave de repuesto. Se enfoca un retrato de las pequeñas molestias y dramas de la vida, capturando la improbable belleza de las esquinas familiares y de los viejos amigos.

*The film's first shot is already a source of charm and joy: as the door of an apartment building closes inexplicably slowly, the glass panel reveals the dim reflection of a woman who has just left home to go about her day. The next shot will bring both comedy and tragedy. The same woman is looking desperately for her backpack and her day won't be easy: she has locked herself out and her ex-partner is the only one with a spare key. A portrait of the tiny annoyances and dramas of life comes into focus, capturing the unlikely beauty of familiar street-corners and old friends.*

Distribución: Ted Fendt • [ted.fendt@gmail.com](mailto:ted.fendt@gmail.com)

### Ma footballeuse à moi!

¡Mi propio futbolista! / My Very Own Footballer!

Cheyenne Canaud-Wallays

Francia • Estreno en la

Comunidad de Madrid • 2023

ANI • 17' • 16:9

Sylvie y Karim han pensado mucho en ello. En cada desayuno y en cada paseo del baño, están dispuestos a invertir el dinero que han ganado limpiando baños y limpiando el Hotel Bellevue en la última aspiración de Sylvie: fichar a un futbolista local.

*Sylvie and Karim have given it a lot of thought. At every breakfast and on every walk from the loo to the bathroom. They're ready to put the money they earned from scrubbing toilets and cleaning up the Bellevue Hotel into Sylvie's latest aspiration: acquiring a domestic football player.*

Distribución: Wasia. miguel • [wasia@gmail.com](mailto:wasia@gmail.com)

### Dildotectónica

Dildotectonics

Tomás Paula Marques

Portugal • Estreno en la

Comunidad de Madrid • 2023

DOC • 16' • Pantalla 1:1.66

En la actualidad, Rebeca intenta crear una colección de consoladores cerámicos no fálicos. Durante la Inquisición, Josefa encuentra un consolador que utiliza en su relación amorosa prohibida con María. Aunque en líneas temporales distintas, los caminos de Rebeca y Josefa acaban cruzándose.

*In this day and age, Rebeca attempts to create a collection of non-phallic ceramic dildos. During the Inquisition, Josefa finds a dildo that is used in their forbidden love relationship with Maria. Although in different timelines, the paths of Rebeca and Josefa end up crossing each other.*

Distribución: Portugal Film • [pf@portugalfilm.org](mailto:pf@portugalfilm.org) • [info@indielisboa.com](mailto:info@indielisboa.com)

### Oyu

Atsushi Hirai

Francia • Japón • Estreno en la

Comunidad de Madrid • 2023

FIC • 21' • Pantalla 1:1.66

Es el último día del año y cae la noche en la pequeña ciudad de Toyama, Japón. Un hombre va al baño público para recuperar un objeto olvidado. Pero una vez dentro, la promesa de un baño caliente lo obliga a quedarse.

*It is the last day of the year and night falls on the small town of Toyama, Japan. A man goes to the public bath to retrieve a forgotten object. But once inside, the promise of a hot bath compels him to stay.*

Distribución: Manifest • [manifest.festivals@gmail.com](mailto:manifest.festivals@gmail.com) • [anais@manifest.pictures](mailto:anais@manifest.pictures)



## CORRAL DE COMEDIAS

Domingo 10 – 17:30 H.

# EUROPA V ZONAS DE INTERÉS

Preciosas fincas ajardinadas en regiones desviadas. Mejor ver (de noche).

*Beautifully landscaped estates in the out-of-the-way regions. Best to see (at night)*

### O jardim em movimento

El jardín ambulante / The Moving Garden

Inês Lima  
Portugal • Estreno en España  
2024 • FIC • 19' • 16mm

Pantalla 1:1.85

Acompañados de dos guías botánicos, un grupo de excursionistas emprende un viaje por los encantadores paisajes del Parque Natural de Arrábida. A medida que recorren la diversa flora y fauna del parque, descubren evidencia de una transformación preocupante: más que el trabajo de la naturaleza, queda claro que la intervención humana está remodelando este entorno que alguna vez fue prístino.

*Accompanied by two botanical guides, a group of hikers embarks on a journey through the enchanting landscapes of Arrábida Natural Park. As they traverse the park's diverse flora and fauna, they uncover evidence of a troubling transformation: rather than the work of nature, it becomes clear that human intervention is reshaping this once-pristine environment.*

Distribución: Portuguese Short Film Agency • [emmanuel@curtas.pt](mailto:emmanuel@curtas.pt)

### Two Wars

Dos guerras

Jan Ijäs  
Finlandia • Estreno en España  
2024 • EXP • 27' • 16:9

"Two Wars" es una obra de pensamiento, imaginación, presentación y narrativa dividida en dos capítulos, la Primera Guerra Mundial y la Segunda Guerra Mundial. El primer capítulo está ambientado en Monte Cassino en el centro de Italia, y el segundo, diez kilómetros al sur, en el pueblo de San Pietro Infine.

*Two Wars is a work of thought, imagination, presentation and narrative divided across two chapters, World War I and World War II. The first chapter is set in Monte Cassino in Central Italy and the second ten kilometres to the south in the village of San Pietro Infine.*

Distribución: AV-Arkki - The Distribution Centre For Finnish Media Art • [programme@av-arkki.fi](mailto:programme@av-arkki.fi) • [submissions@av-arkki.fi](mailto:submissions@av-arkki.fi)

### POV.Memory

POV.Memory

Igor Smola  
Azerbaiyán • Singapur • Estreno  
en la Comunidad de Madrid  
2023 • EXP • 14' • Pantalla 1:1.33

Un soldado es grabado por un circuito cerrado de televisión cometiendo un delito, un delito que quedará grabado para siempre en la memoria de un ordenador.

*A soldier is caught on CCTV, committing a crime - a crime that will forever remain embedded in a computer's memory.*

Distribución: Gregory Bagaev • [bagaev.festival@gmail.com](mailto:bagaev.festival@gmail.com)

### Papillon

Mariposa / Butterfly

Florence Mialhe  
Francia • 2024 • ANI • 15' • 16:9

En el mar, un hombre nada. Mientras lo hace, los recuerdos emergen. Desde su infancia hasta su vida como adulto, todos sus recuerdos están ligados al agua. Algunos son felices, algunos gloriosos, otros traumáticos. Esta historia será la de su último nado. Nos llevará desde la fuente hasta el río: desde las aguas de las piscinas de la infancia hasta las de las piscinas de competición; desde un país norteafricano hasta las costas del Mediterráneo; desde estadios olímpicos hasta embalses; desde un campo de concentración hasta las playas soñadas de La Reunión.

*In the sea, a man swims. As he does, memories come to the surface. From his early childhood to his life as a man, all his memories are linked to water. Some are happy, some glorious, some traumatic. This story will be that of his last swim. It will take us from the source to the river - from the waters of childhood pools to those of swimming pools - from a North African country to the shores of the Mediterranean - from Olympic stadiums to water retention basins - from concentration camp to the dream beaches of Reunion*

Distribución: Sacrebleu Productions • [distribution@sacrebleuprod.fr](mailto:distribution@sacrebleuprod.fr)



## CORRAL DE COMEDIAS

Domingo 10 – 19:30 H.

# EUROPA VI A LA FUGA

Hay que saber cuándo parar

*Knowing when to stop*

### **Berthe is Dead but it's Okay**

Berthe está muerta, pero está bien

Sacha Trilles

Francia • Estreno en la  
Comunidad de Madrid • 2024  
DOC • 39' • 16:9

Berthe, mi abuela, quiere acabar con su vida. Nada podrá detenerla ni convencerla de quedarse con nosotros. Entonces, en lugar de resistirse, ¿por qué no intentar apoyarla? Ayudemos a Berthe a irse, pero hagámoslo con estilo.

*Berthe, my grandmother, wants to end her life. Nothing can stop her or convince her to stay with us. So instead of resisting, why not try to support her? Let's help Berthe go, but let's do it with flair.*

Distribución: Manifest • [anaïs@manifest.pictures](mailto:anaïs@manifest.pictures)

### **Křížokm krážom**

Cruz cruzada / Criss Cross

Tomáš Rybár; Nina Rybárová  
Eslovaquia • Chequia • 2023  
ANI • 8' • Pantalla 1:1.85

Una breve historia en punto de cruz sobre la amistad y la traición entre un pajarito, un cabrito y un zorro inspirada en un proverbio popular: "un amigo necesitado es un verdadero amigo".

*A short cross-stitched story about friendship and treason between a birdie, a baby goat and a fox inspired by a folk proverb "A friend in need is friend indeed".*

Distribución: Super film • [simona@superfilm.me](mailto:simona@superfilm.me)

### **Comme un nuage**

Como una nube / Like a Cloud

Christine Grulois

Bélgica • Estreno en España  
2023 • FIC • 30' • 16:9

Una madre de dos hijos, profesora de guardería, consigue un trabajo extra: poner la voz a un personaje de una película de animación. Este paso fuera de la vida cotidiana la lleva a encontrarse con una persona que le abre las puertas a un hermoso sueño, se haga realidad o no.

*A mother of two, a kindergarten teacher, gets an extra job: voicing a character in an animated film. This step out of everyday life leads to an encounter with a person who opens the door to a beautiful dream, whether it comes true or not.*

Distribución: raphaelle@paniquesprl.com



# CRISS CROSS



## TEATRO SALÓN CERVANTES

Lunes 11 - Jueves 14

18:00 - 20:30 h.

### Open Screen

*The first feature films by directors who previously showcased their shorts at the festival have a special place at ALCINE.*

*Kicking off with La estrella azul, this year's well-kept secret since its premiere in San Sebastián and a finalist for the Academy to represent Spain at the Oscars®. This atypical biopic of Mauricio Aznar, the lead singer of the rockabilly band Más Birras, is a true homage to rock and roll and a celebration of life.*

*In the preview section, various approaches to more auteur cinema coexist. In Una ballena, directed by Pablo Hernando—an acclaimed figure of the so-called low-cost generation and a regular at the festival with his self-produced shorts and features (Cabás, Berserker...)—themes from David Fincher, Jonathan Glazer, Hideo Kojima's video games, and the poetry of Melville (both Herman and Juan-Pierre) intertwine in the story of a professional assassin portrayed by the cold and silent Ingrid García Johnsson. On the other hand, the debut of artist Anna Cornudella, The Human Hibernation, is a science fiction parable about humanity literally bunkered away in contrast to the wild nature. It offers a contemplative reflection on the human condition, shot with one of the year's most stunning visuals.*

*Another interesting duo features Mitología de barrio by Espírituescalera (La insurrección que viene, ALCINE 52) and La hojarasca by Macu Machín, perhaps the most divergent productions in this section. Both are brief and concise exercises straddling documentary and fiction, exploring the architecture and lives of the outskirts of Madrid in the first case, and the deep rural landscape of the Canary Islands in the second. Seventy minutes of extreme naturalism and realities rarely represented in cinema.*

*With a more commercial flair comes El aspirante, where Juan Gautier revisits and updates his 2015 short film (winner of the AMA and Best Actor award at ALCINE 45) to transform it into his first feature. Pure intensity led by a young cast featuring Goya nominee Jorge Motos and rising star Patrick Criado (La gran familia española, Noches de Tefía, La virgen roja), which won the top prize at the recent Atlántida Film Fest of FILMIN.*

*Closing the competition, and freshly arrived from San Sebastián before its theatrical release, is Por donde pasa el silencio. This debut by Sandra Romero is based on her eponymous short film and features an unknown yet astonishing cast that speaks volumes without words.*

# PANTALLA ABIERTA

Los primeros largometrajes de las directoras y directores que pasaron por el festival con sus cortos tienen un hueco especial en ALCINE.

Arrancando con *La estrella azul*, el secreto a voces de este año desde su estreno en San Sebastián y finalista de la Academia para representar a España en los Oscar®. El atípico biopic de Mauricio Aznar, cantante de la banda de rockabilly Más Birras es un auténtica apuesta por el rock and roll y un canto a la vida.

En el apartado de preestrenos, conviven diferente aproximaciones al cine género más autoral. En *Una ballena*, de Pablo Hernando, Autor destacado de la llamada generación low cost, habitual del festival con sus cortos y largometrajes autoproducidos (*Cabás*, *Berserker...*) conviven cos de David Fincher, Jonathan Glazer, los videojuegos de Hideo Kojima y la poética de Melville (ambos, Herman y Juan-Pierre) en la historia a una asesina profesional encarnada por una gélida y silente Ingrid García Johnsson. Al otro lado, el debut de la artista Anna Cornudella, en *The Human Hibernation*, es una parábola de ciencia-ficción en torno a una humanidad literalmente bunkerizada en contraste con la naturaleza salvaje. Una reflexión pausada sobre la condición humana rodada con una de las fotografías del año.

Otra dupla curiosa forman *Mitología de barrio*, de Espírituescalera, (La insurrección que viene, ALCINE 52) y *La hojarasca*, de Macu Machín, quizá las producciones más divergentes de la sección. Ambos son breves y concisos ejercicios a medio camino entre el documental y la ficción que explora las arquitecturas y vidas del extrarradio madrileño en el primer caso, y del rural profundo canario en el segundo. 70 minutos de naturalismo extremo y realidades apenas representada en el cine.

Con hechuras más comerciales llega *El aspirante*, donde Juan Gautier para retomar y actualizar su cortometraje de 2015 (premio AMA y de interpretación en ALCINE 45) hasta transformarlo en su primer largo. Pura intensidad encabezada por un reparto joven en el que destacan el nominado al Goya Jorge Motos y el emergente Patrick Criado (*La gran familia española*, *Noches de Tefía*, *La virgen roja*) y que se alzó con el primer premio en el pasado Atlántida Film Fest de FILMIN.

Y cierra la competición, recién llegada también de San Sebastián y antes de su estreno en salas, *Por donde pasa el silencio*. Debut de Sandra Romero basada en su cortometraje homónimo y un reparto desconocido y sorprendente con el que sobran las palabras.

TEATRO SALÓN  
CERVANTES

Lunes 11  
18:00 h.

# LA ESTRELLA AZUL

## THE BLUE STAR

España • Argentina • 2023 • FIC • 118'

**Dirección:** Javier Macipe

**Producción:** Daniela Bestard Pou; Patricia Celesia; Matías Miller

**Intérpretes:** Pablo Álvarez; Josh Climent; León Froilán Carabajal; Marc Rodríguez; Pepe Lorente

**Guion:** Javier Macipe

**Fotografía:** Álvaro Medina Pintor

**Montaje:** Nacho Blasco; Javier Macipe

**Dirección artística:** Victoria Paz Álvarez; Adrián Suárez

**Música:** Peteco Carabajal; Alicia Morote

**Sonido:** Mayte Cabrera; Kevin Hortigüela

**Efectos especiales:** Horacio Gargiulo; Ana Rubio

**Distribución:** Wanda Films • [oliete\\_nirvana@wanda.es](mailto:oliete_nirvana@wanda.es)

Mauricio es un músico español de rock and roll que a principios de los 90 intenta reconectarse con su vocación viajando a Argentina, donde conoce a un músico de edad avanzada que pasa por momentos difíciles.

*Mauricio is a Spanish rock and roll musician who in the early 90s tries to reconnect with his vocation by traveling to Argentina, where he meets an elderly musician who is going through difficult times.*



TEATRO SALÓN  
CERVANTES

Lunes 11  
20:30 h.

# MITOLOGÍA DE BARRIO

## NEIGHBOURHOOD MYTHOLOGY

España • 2024 • PREESTRENO • DOC • 70'

**Dirección:** Antonio Llamas; Alejandro Pérez Castellanos; Jorge Rojas.

**Producción:** Eva Bodas; Jaime Gona

**Intérpretes:** Qing Dao

**Guión:** Antonio Llamas; Alejandro Pérez Castellanos; Ximo Peris; Jorge Rojas

**Fotografía:** Jorge Rojas

**Montaje:** Carlos Cañas Carreira

**Música:** Guillermo Rojo

**Sonido:** Martín Jiménez Sánchez

**Distribución:** Eva Boda • Jaime Gona

En las afueras de una ciudad, un hombre duerme en su tienda de comestibles en una calurosa tarde de verano. Un sueño premonitorio lo sobresalta; mañana la ciudad habrá cambiado para siempre y nadie recordará cómo llegar a casa.

*On the outskirts of a city, a man sleeps in his grocery store on a hot summer afternoon. A premonitory dream startles him; tomorrow the city will have changed forever and no one will remember how to get home.*



TEATRO SALÓN  
CERVANTES  
Martes 12  
18:00 h.

# THE HUMAN HIBERNATION

## LA HIBERNACIÓN HUMANA

España • 2024 • PREESTRENO • FIC • 90'

**Dirección:** Anna Cornudella Castro

**Producción:** Pol Cornudella; Anna Cornudella Castro; Frank Lucas

**Intérpretes:** Janet Hubbell; Clara Muck Dietrich; Neil O'Neil; Brian Stevens

**Guion:** Anna Cornudella Castro; Lluís Sellarès

**Fotografía:** Artur-Pol Camprubí

**Montaje:** Marc Roca

**Música:** Emili Bosch Molina

**Sonido:** Marta Monistrol

**Distribución:** BEGIN AGAIN FILMS • [sonia@beginagainfilms.es](mailto:sonia@beginagainfilms.es)

Una mujer despierta de la hibernación mientras su hermano sigue durmiendo. El procedimiento hace que los humanos parezcan animales. Un experimento mental de ciencia ficción retratado en vívidas escenas.

*A woman wakes up from hibernation while her brother is still sleeping. The procedure makes humans look like animals. A science fiction thought experiment portrayed in vivid scenes.*



TEATRO SALÓN  
CERVANTES  
Martes 12  
20:30 h.

# UNA BALLENA

## A WHALE

España • Italia • PREESTRENO • 2024 • FIC • 108'

**Dirección:** Pablo Hernando Hernando

**Producción:** Leire Apellaniz; Daniela Porto

**Intérpretes:** Ramón Barea; Ingrid García Jonsson; Asier Tartás

**Guion:** Pablo Hernando Hernando

**Fotografía:** Sara Gallego

**Montaje:** Pablo Hernando Hernando

**Dirección artística:** Jaime Anduiza

**Música:** Izaskun González

**Sonido:** Andrea Sáenz Pereiro

**Efectos especiales:** Javier Baena Ávila; Marc Bitrián Rodríguez

**Distribución:** Elástica Films • fgomez@elasticafilms.com

Ingrid es una asesina a sueldo solitaria. Nunca falla. No deja rastro. Nadie conoce su origen.

*Ingrid is a lonely hitwoman. It never fails. Leaves no trace. Nobody knows its origin.*



TEATRO SALÓN  
CERVANTES  
Miércoles 13  
18:00 h.

# LA HOJARASCA

## THE UNDERGROWTH

España • 2024 • DOC • 72' • Pantalla 1:1.85

**Dirección:** Juan Gautier

**Producción:** José Ángel Alayón Dévora; Marina Alberti; Jairo López

**Intérpretes:** Elsa Machín; Carmen Machín; Maura Pérez

**Guion:** Macu Machín

**Fotografía:** José Ángel Alayón Dévora; Zhana Yordanova

**Montaje:** Manuel Muñoz Rivas; Ariadna Ribas; Emma Tusell

**Dirección artística:** Silvia Navarro

**Música:** Jonay Armas

**Sonido:** Emilio García

**Distribución:** Pleamar Films • Gina Pérez • [distribucion@pleamarfilms.com](mailto:distribucion@pleamarfilms.com)

Tres hermanas que viven en las Islas Canarias encuentran sus rutinas transformadas por un sentido de magia y meditación. Cada hermana se las arregla a su manera sin un sostén de familia que se exprese a través de su cuerpo mezclando realismo y fantasía.

*Three sisters living on Canary Islands find their routines transformed by a sense of magic and meditation. Each sister copes in her own way without a breadwinner expressing themselves through their body mixing realism and fantasy.*



TEATRO SALÓN  
CERVANTES  
Miércoles 13  
20:30 h.

# EL ASPIRANTE

## FRATERNITY

España • 2024 • FIC • 94' • Cinemascope

**Dirección:** Juan Gautier

**Producción:** Zoe Berriatúa

**Intérpretes:** Lucas Nabor; Catalina Sopelana; Jorge Motos; Eduardo Rosa

**Guion:** Juan Gautier; Samuel Hurtado; Josep Lluís Gómez Frechilla

**Fotografía:** Rober Montero

**Montaje:** Juan Gautier; Mikel Iribarren

**Dirección artística:** Irene Cogolludo

**Música:** Cirilo Fernández

**Sonido:** Miguel Calvo; Brendan Golden

**Distribución:** BEGIN AGAIN FILMS • [sonia@beginagainfilms.es](mailto:sonia@beginagainfilms.es)

En su primer año universitario, Carlos y Dani participan en un ritual de iniciación liderado por Pepe, un egresado clasista. Las pruebas de masculinidad se descontrolan, obligándolos a confrontar su lado más oscuro.

*In their first year of university, Carlos and Dani participate in an initiation ritual led by Pepe, a classist graduate. The tests of masculinity go haywire, forcing them to confront their darker side.*



TEATRO SALÓN  
CERVANTES  
Jueves 14  
19:00 h.

# POR DONDE PASA EL SILENCIO

## AS SILENCE PASSES BY IT IS EASTER

España • 2024 • PREESTRENO • FIC • 98'

**Dirección:** Sandra Romero Acevedo.

**Producción:** Sara de la Fuente Monedero de la Fuente Monedero; Amaya Izquierdo Lorenzo

**Intérpretes:** Antonio Araque; Javier Araque; María Araque ; Mona Martínez

**Guión:** Sandra Romero Acevedo

**Fotografía:** Angello Faccini

**Montaje:** Cristóbal Fernández

**Música:** Paloma Peñarrubia

**Sonido:** Jorge Bergia; Daniel Rincón García

**Efectos especiales:** Juan Carlos Magüesín; Joaquín Ortega

**Distribución:** BTEAM Pictures • [li.gutierrez@bteampictures.es](mailto:li.gutierrez@bteampictures.es)

Durante la Semana Santa, Antonio regresa a Écija desde Madrid para ayudar a su hermano mellizo Javier. Al volver a su hogar, se enfrenta a su vida pasada y debe decidir si se queda o retoma su propio camino.

*During Holy Week, Antonio returns to Écija from Madrid to help his twin brother Javier. Upon returning home, he faces his past life and must decide whether to stay or return to his own path.*



# ALCALÁ FILM JAM

## ANTIGUO HOSPITAL DE SANTA MARÍA LA RICA

Viernes 8 - 18:00 h.

Inicio de rodajes

De la mano de la Alcalá Film Office de la Concejalía de Turismo vuelve la sección más intensa y joven del festival. 72h para rodar un corto en formato horizontal o vertical por las calles de la ciudad, 900€ en premios y el estreno de los finalistas en el Teatro Salón Cervantes el jueves 14.

## TEATRO SALÓN CERVANTES

jueves 14 - 17:00 h.

Gala de finalistas

*In collaboration with the Alcalá Film Office of the Tourism Department, the festival proudly presents its most vibrant and youthful section. Filmmakers have 72 hours to create a short film in either horizontal or vertical format around the city. With €900 in prizes up for grabs, the finalists will debut their films at the Teatro Salón Cervantes on Thursday, the 14th.*



**72h** PARA RODAR  
TU PELI  
EN ALCALÁ DE HENARES



**¿TE ATREVES?**

**ALCALÁ**  
**film**  
**JAM**

**Viernes 8 de Noviembre  
de 2024. 18:00h  
Santa María La Rica**



**ALCINE 53** FESTIVAL  
DE PIEZAS  
PRECIOSAS  
7 — 17 NOV 2024



ALCINE PRESENTA LA PROYECCIÓN EN 4K DEL CLÁSICO DEL CINE QUINQUI



# DEPRISA DEPRISA

BERTA SOCUÉLLAMOS

JOSÉ ANTONIO VALDELOMAR

DIRIGIDA POR CARLOS SAURA

# SESIONES ESPECIALES

OTHERS



# GALA DE APERTURA

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
Viernes 8 - 20:00 h.

## GIPSY POWER BAND

Además de ser el baterista de Vetusta Morla y de colaborar con infinidad de artistas, David “el Indio” García es un apasionado de la fusión entre flamenco, rumba y músicas negras que reinó los mostradores de cassettes de la España de los 70 y 80. Tras recopilar lo mejor de la rumba catalana en Gipsy Rhumba, The Original Rhythm Of Gipsy Rhumba In Spain 1965-1974 para el prestigioso sello británico Soul Jazz Records, se embarcó en Gipsy Power. La Banda Sonora del Cine Quinqui, otro proyecto similar con temas vinculados a este popular e ibérico subgénero cinematográfico.

Acompañado por algunos de los mejores músicos de la escena funk y flamenca madrileña formó la Gipsy Power Band para recrear en escena los sonidos de Las Grecas, Los Chichos, Los Chunguitos y otros artistas míticos.

## Opening Gala: Gipsy Power Band

*In addition to being the drummer for Vetusta Morla and collaborating with countless artists, David ‘el Indio’ García is passionate about the fusion of flamenco, rumba, and Black music that dominated cassette racks in Spain during the ‘70s and ‘80s. After compiling the best of Catalan rumba in Gipsy Rhumba, The Original Rhythm Of Gipsy Rhumba In Spain 1965-1974 for the prestigious British label Soul Jazz Records, he embarked on Gipsy Power. This project serves as the soundtrack for Cine Quinqui, another similar endeavor featuring tracks related to this popular Iberian cinematic subgenre.*

*Accompanied by some of the best musicians from the Madrid funk and flamenco scene, he formed the Gipsy Power Band to recreate the sounds of Las Grecas, Los Chichos, Los Chunguitos, and other legendary artists on stage.*



# GALA DE APERTURA

TEATRO SALÓN CERVANTES  
Viernes 8 - 20:45 h.



FlixOlé

## DEPRISA, DEPRISA [VERSIÓN RESTAURADA 4K]

Tras su estreno mundial en la Berlinale y su paso por SEMINCI, ALCINE presenta en Madrid la versión 4K de este clásico restaurado por FlixOlé y Mercury Films.

Piedra angular del cine quinquí, de la obra de Carlos Saura y de su montador, Pablo G. del Amo, del que se cumplen 20 años de su muerte y a quien el festival recuerda a través de su nuevo proyecto ARCHIVO ALCINE con la reedición del libro que el festival le dedicó en 1987, así como una pequeña exposición en el Espacio ALCINÉFILO.

En colaboración con la Cátedra FlixOlé-URJC de Cine Español, la proyección será presentada por su director Mario Rajas, junto con las intervenciones de Miguel López (FlixOlé), explicando el laborioso proceso de restauración de la película; David "El Indio", en torno a su música; y, para hablar de la relación Saura-Del Amo en la película nadie como Antonio Frutos (AMAE), montador que ha alternado películas de atracos (Bajo cero, Cien años de perdón...) con documentales en torno a la figura del director aragonés (Saura(s), Félix Viscarret, 2018)

## Faster, faster [Restored 4K Version]

*After its world premiere at the Berlinale and its screening at SEMINCI, ALCINE presents in Madrid the 4K version of this classic restored by FlixOlé and Mercury Films.*

*A cornerstone of cine quinquí, of Carlos Saura's work, and of his editor, Pablo G. del Amo, whose death marks 20 years this year. The festival honors him through its new project ARCHIVO ALCINE with a reissue of the book dedicated to him in 1987, along with a small exhibition at the Espacio ALCINÉFILO.*

*In collaboration with the Cátedra FlixOlé-URJC de Cine Español, the screening will be presented by its director Mario Rajas, along with contributions from Miguel López (FlixOlé), who will explain the laborious restoration process of the film; David 'El Indio', discussing its music; and to delve into the Saura-Del Amo relationship in the film, no one better than Antonio Frutos (AMAE), an editor who has alternated heist films (Bajo cero, Cien años de perdón...) with documentaries about the Aragonese director (Saura(s), Félix Viscarret, 2018).*



**Deprisa, deprisa**

[versión restaurada 4K] Estreno en la Comunidad de Madrid

Deprisa, deprisa / Faster, Faster

España • 1981 • FIC • 94' • Cinemascope

**Dirección:** Carlos Saura

**Producción:** Elías Querejeta

**Intérpretes:** José Antonio Valdelomar, Berta Socuéllamos, Jesús Arias, José María Hervás Roldán

**Guión:** Carlos Saura

**Fotografía:** Teo Escamilla

**Montaje:** Pablo G. del Amo

Una de las cimas del conocido como Cine Quinqui, una película de culto y una cinta de extraordinario lirismo. Dirigida por Carlos Saura y protagonizada por unos desconocidos Berta Socuéllamos y José Antonio Valdelomar. Un grupo de amigos de un barrio de las afueras empiezan a atracar coches, primero por diversión, y luego por la necesidad de sentirse vivos.

*One of the peaks of what is known as Cine Quinqui, a cult film and a film of extraordinary lyricism. Directed by Carlos Saura and starring unknown actors Berta Socuéllamos and José Antonio Valdelomar. A group of friends from a suburban neighbourhood begin to hold up cars, first for fun, and then out of a need to feel alive.*

# SOLO EN ALCINE

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
Sábado 16 - 20:30 h.

## PELÍCULA SORPRESA

Tras el éxito cosechado el año pasado por el inesperado preestreno de *Un amor* de Isabel Coixet antes de su estreno en salas, repetimos la experiencia con un título muy esperado y del que no podemos revelar más que que va a ser una sorpresa colosal.

*Following the success of last year's unexpected pre-screening of *Un amor* by Isabel Coixet before its theatrical release, we are excited to repeat the experience with a highly anticipated title. All we can reveal is that it will be a colossal surprise.*

**GILITOS-LABORATORIO DE  
CREACIÓN ALCALÁ**  
Del lunes 11 al jueves 14  
17:00 h.

## SESIÓN CONTINUA

Una nueva oportunidad para ver los cortometrajes de las secciones oficiales en Gilitos-Laboratorio de Creación Alcalá, de libre acceso y en sesión continua, por puro orden alfabético sin distinción de categorías. Vuelve a ver ese corto que te gustó tanto o aquel te perdiste por ir al otro certamen y te dijeron que estaba estupendo.

*A new opportunity to watch the short films from the official sections at Gilitos-Laboratorio de Creación Alcalá, with free access and continuous screenings, presented purely in alphabetical order without distinction of categories. Come back to see that short you loved or catch the one you missed because you were at another festival and everyone said it was fantastic.*

# SESIÓN CONTINUA 17:00 H.

## GILITOS-LABORATORIO DE CREACIÓN ALCALÁ

### LUNES 11

Agrío (David Pérez Sañudo)  
Alguien, en algún lugar, piensa esto (Manuela Gutiérrez  
Arrieta; Silke Struck Daube; Sara Tabernero)  
And a Happy New Year (Sebastian Mulder)  
Aunque es de noche (Guillermo García López)  
Azkena (Ane Inés Landeta; Lorea Lyons)  
Berthe is Dead but it's OK (Sacha Trilles)  
Blow! (Neus Ballús Montserrat)  
Ciao Bambina (Afico Gnecco; Carolina Yuste)  
Co-Haunting (Adrián Carande; Pepe Rico; Paula Sánchez Álvarez)  
Comme un nuage (Christine Grulois)  
Conej Steps Out (Pablo Río)  
Cuando llegue la inundación (Antonio Lomas Domingo)  
Cura sana (Lucía G. Romero)

### MARTES 12

Das Warten (Volker Schlecht)  
Diidotectónica (Tomás Paula Marques)  
El cambio de rueda (Begoña Arostegui)  
El cuento de una noche de verano (María Herrera)  
El norte (Cordelia Alegre)  
Els Buits (Sofia Esteve; Marina Freixa Roca; Isa Luengo)  
Ese lugar partido (Inés Pintor Sierra; Pablo Santidrián)  
Etorriko da (Eta zure begiak izango ditu) (Izibene Oñederra)  
Few Can See (Frank Sweeney)  
For here am i sitting in a tin can far above the world  
(Gala Hernández López)  
Geranio (Daniel Parra)  
Getty Abortions (Franzisk Kabisc)  
I Would Like to Rage (Chloé Galibert-Laîné)

### MIÉRCOLES 13

In a Nearby Field (Ren Ebel ; Laida Lertxundi)  
Krížom-krážom (Tomáš Rybár; Nina Rybárová)  
Kruste (Jens Kevin Georg)  
La palmera (Maryam Harandi)  
Les mystérieuses aventures de Claude Conseil (Paul  
Jousselin; Marie-Lola Terver)  
Maleza (Carina Pierro Corso)  
Mater Benefacta (Marc Riba; Anna Solanas)  
Ma footballeuse à moi! (Cheyenne Canaud-Wallays)  
My Name is Edgar and I Have a Cow (Filip Diviak)  
Nens (Anna Martí Domingo)  
O Jardim Em Movimento (Inês Lima)

### JUEVES 14

Oyu (Atsushi Hirai)  
Papillon (Florence Mialhe)  
Periquitos (Alex Rey)  
Platónico, platónica (Xacio Baño)  
POV Memory (Igor Smola)  
Solo los muertos se quedan (Alejandro Renedo Villagrán)  
Titanic, Suitable Version for Iranian Families (Farnoosh  
Samadi)  
Two Wars (Jan Ijäs)  
Un genre de testament (Stephen Vuillemin)  
Unglückliche Stunde (Ted Fendt)  
Vida o teatro (Guillem Manzanares)  
Vuelta a Riaño (Miriam Martín Díaz-Aldagán)  
Wander to Wonder (Nina Gantz)  
You can't get what you want but you can get me  
(Samira Elagoz; Z Walsh)

# SESIÓN VERMÚ

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
**Sábado 16 - 20:30 h.**

Si las tardes ocupadas te han impedido acudir al festival, te brindamos la oportunidad de ver el palmarés de ALCINE 53 en horario de mañana, a la hora del vermú. Para que no se te atragante ninguno de los premios, Vermú Forzudo obsequiará a los asistentes con una degustación en el hall del teatro al finalizar la proyección.

*If your busy afternoons have kept you from attending the festival, we're offering the chance to see the winners of ALCINE 53 in the morning, during vermouth hour. To ensure none of the awards go down the wrong way, Vermú Forzudo will treat attendees to a tasting in the theater lobby following the screening*



Al cineclub de mi barrio  
por programar sesiones  
de cine clásico,  
gracias.

**FILMIN**

CINE Y SERIES QUE  
TE CAMBIAN LA VIDA



# ¡A ESCENA!

ON STAGE!



# CONCIERTO INAUGURAL LOS PUNSETES (DE CINE)

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
Jueves 7 - 20:30 h.

La banda madrileña celebra sus 20 años con un concierto especial dedicado al séptimo arte. Un setlist con sus canciones más cinematográficas con un acompañamiento audiovisual creado para la ocasión. Una de las pocas ocasiones de ver este formato único y su único concierto en la Comunidad de Madrid hasta abril de 2025.

*Opening Concert LOS PUNSETES DE CINE*

*The Madrid-based band celebrates its 20th anniversary with a special concert dedicated to the seventh art. The setlist will feature their most cinematic songs, accompanied by a unique audiovisual experience created for the occasion. This is one of the few opportunities to see this unique format, and it will be their only concert in the Community of Madrid until April 2025.*



# SHORT MUSIC

## CORRAL DE COMEDIAS

Sábado 9 - 21:30 h.

### CABIRIA

Tras regalarnos la sintonía que encabeza el podcast y la música de sala antes de las proyecciones del pasado ALCINE. Eva Valero, viene a presentar su último lanzamiento de su proyecto Cabiria. Sintetizadores, guiños al italo disco y melodías pop de ensueño que nos hará querer volver a Xanadú.

*After gifting us the theme that opens the podcast and the background music before the screenings at last year's ALCINE, Eva Valero returns to present the latest release from her project, Cabiria. With synthesizers, nods to italo disco, and dreamy pop melodies, it will make us want to return to Xanadú.*

### LORENZO MONTATORE HOMENAJEA A TALKING HEADS

El prestigioso autor de cómic (La mentira por delante) dedica su última obra al grupo de David Byrne y este show al clásico Stop Making Sense, uno de los mejores conciertos de la historia del cine. Una producción exclusiva para ALCINE en la que no faltarán radiocassettes, animaciones y hasta un karaoke.

#### **Lorenzo Montatore Pays Tribute to Talking Heads**

*The renowned comic author (La mentira por delante) dedicates his latest work to David Byrne's band, showcasing the classic Stop Making Sense, one of the greatest concert films in history. This is an exclusive production for ALCINE featuring radiocassettes, animations, and even karaoke.*

### ANNA OTTA

Entre Berlín y Madrid se mueve este proyecto de electrónica experimental a base de loops y las voces de las propias componentes que, como músicos de banda, han girado con artistas como Christina Rosenvinge o Mikel Izal. Un show especialmente audiovisual ya que los acompaña generando visuales en directo el animador y cineasta Nicolai Troshinsky.

*Operating between Berlin and Madrid, this experimental electronic project is built on loops and the voices of its members, who have toured with artists like Christina Rosenvinge and Mikel Izal. The show is particularly audiovisual, as animator and filmmaker Nicolai Troshinsky will create visuals live during the performance.*

# SHORTmusic



\* **CABIRIA**  
*synth-pop de ensueño*



\* **ANNA OTTA**  
*electrónico hyperpop vocal*

\* **NO ESPERES SENTIDO**

Lorenzo Montatore homenajea a  
**TALKING HEADS**



# LIVE PODCAST

## TEATRO SALÓN CERVANTES

Domingo 10 - 11:00 h.



## VIVIR RODANDO

Desde Alicante, el periodista Raúl Cornejo (Las Cortinas Son Invencibles. Cine Español Desde las Trincheras 2010-2020) lleva hablando de cine desde 2008 en este podcast con especial atención a las propuestas más independientes. Una serie de capítulos dedicados a la memoria y el cine fueron el detonante para este programa especial con enfermos de alzheimer realizado en colaboración con AFA Alcalá.

*From Alicante, journalist Raúl Cornejo (Las Cortinas Son Invencibles. Cine Español Desde las Trincheras 2010-2020) has been discussing cinema since 2008 in this podcast, with a particular focus on independent proposals. A series of episodes dedicated to memory and film served as the catalyst for this special program created in collaboration with AFA Alcalá, aimed at individuals with Alzheimer's.*

# AMAE

Asociación de Montadores Audiovisuales de España

## Defensa y visualización del montaje

Acércate a conocernos y si eres del gremio

# ASÓCIATE

amae.pro - info@amae.pro



**CORRAL DE COMEDIAS | Martes 12 - 17:30 h.**

DAMA

## ESTO YA SE HA HECHO

Un divertido programa dedicado al guión creado por el sindicato ALMA y DAMA. En esta edición especial en directo se hablará de la escritura de cortometrajes con dos de sus figuras más destacadas: Borja Cobeaga (Ocho apellidos vascos, Éramos pocos) y Teresa Bellón (Buscando a Coque)

*A fun program dedicated to screenwriting created by the ALMA and DAMA unions. In this special live edition, the focus will be on short film writing with two of its most prominent figures: Borja Cobeaga (Ocho apellidos vascos, Éramos pocos) and Teresa Bellón (Buscando a Coque).*

### BORJA COBEAGA

Nominado al Oscar® (y tercer premio y mejor guion en ALCINE 35) por su corto Éramos pocos, en la actualidad Cobeaga es una de las voces más interesantes de la comedia europea. Manejando como nadie el equilibrio de tonos, de Ocho apellidos vascos a Negociador, pasando por series de autor como la brillante No me gusta conducir.

*Nominated for an Oscar® (and winner of the third prize and best screenplay at ALCINE 35) for his short film Éramos pocos, Cobeaga is currently one of the most interesting voices in European comedy. He masterfully balances tones, from Ocho apellidos vascos to Negociador, including author series like the brilliant No me gusta conducir.*

### TERESA BELLÓN

Junto con César F. Calvillo dieron con una fórmula descarada y ganadora en el cortometraje (Me follado a Bunbury, Una noche con Juan Diego Botto...) que no dudaron en repetir en su primera película larga, la divertida y entrañable comedia Buscando a Coque.

*Along with César F. Calvillo, she found a bold and winning formula in short films (Me follado a Bunbury, Una noche con Juan Diego Botto...) that they didn't hesitate to replicate in their first feature film, the entertaining and heartwarming comedy Buscando a Coque.*

# ALCINE TALKS

## CORRAL DE COMEDIAS

Miércoles 13

16:00 h. - 18:00 h.

Encuentros con profesionales sobre temas de interés general.

*Meetings with professionals on topics of general interest.*

MIÉRCOLES 13 • CORRAL DE COMEDIAS • 16:00 H.

>AWA

### Fernando Franco

Se dice que una película se escribe tres veces: Durante el guión, durante el rodaje y en la sala de montaje. Nadie lo sabe mejor que Fernando Franco, montador, director y guionista que en sus tres facetas, acumula casi una decena de nominaciones al Goya con títulos que van desde el cine de autor *La Herida* (Mejor Dirección Novel, 2013) al thriller (*Que dios nos perdone*, 2016) pasando por clásicos contemporáneos como la animada *Robot Dreams* (2023).

En esta charla se abordará, a través de ejemplos prácticos concretos, el guión como un medio dentro del proceso de consecución de un film, esa “palabra muerta” a la que aludía Rossellini que irá transformándose hasta cobrar vida en la película definitiva.

*It is said that a film is written three times: during the script, during the shooting and in the editing room. No one knows this better than Fernando Franco. Editor, director and screenwriter who, in his three facetas, has accumulated almost a dozen Goya nominations with titles ranging from auteur cinema *La Herida* ( Best New Director, 2013) to thrillers (*Que dios nos perdone*, 2016) and contemporary classics such as the animated *Robot Dreams* (2023).*

*This talk will address, through specific practical examples, the script as a medium in the process of making a film, that ‘dead word’ to which Rossellini alluded, which will be transformed until it comes to life in the final film.*



**MARTES 7 • CORRAL DE COMEDIAS • 18:00 H.**



## **Elena Neira**

¿Cómo empleamos las nuevas tecnologías a la medición de audiencias?

En esta sesión se abordará cómo ha evolucionado la medición del rendimiento del contenido on line con la digitalización, los retos que plantean las principales metodologías empleadas y los usos del Big Data y la IA a la hora de valorar el éxito del contenido en plataformas de streaming.

Elegida como una de las 50 mujeres más influyentes del negocio audiovisual español según la revista Forbes, Elena Neira es la voz de referencia en España a la hora de hablar del impacto de las plataformas de streaming en la industria audiovisual tradicional y en el espectador. Autora de *Streaming Wars: la nueva televisión* (Libros Cúpula), compagina la investigación con las colaboraciones periódicas y la docencia.

*How do we use new technologies in audience measurement? This session will address how the measurement of online content performance has evolved with digitalisation, the challenges posed by the main methodologies used and the uses of Big Data and AI when assessing the success of content on streaming platforms.*

*Chosen as one of the 50 most influential women in the Spanish audiovisual business according to Forbes magazine, Elena Neira is the voice of reference in Spain when it comes to talking about the impact of streaming platforms on the traditional audiovisual industry and the viewer. Author of *Streaming Wars: la nueva televisión* (Libros Cúpula), she combines research with journalistic collaborations and teaching.*



GESTIONA LOS DERECHOS  
DE DIRECTORES, DIRECTORAS  
Y GUIONISTAS, Y PROMUEVE  
LA CREACIÓN.

LA ÚNICA ENTIDAD DE GESTIÓN ESPECIALIZADA  
EN AUTORES AUDIOVISUALES.

AHORA ES EL MOMENTO. ÚNETE.  
[WWW.DAMAUTOR.ES](http://WWW.DAMAUTOR.ES)

# ¡EL PÚBLICO MANDA!

THE AUDIENCE RULES!



# AL(U)CINE

## CINE FANTÁSTICO



Nueva sección competitiva dedicada al corto fantástico, de terror y géneros afines, incluyendo varias películas nominadas en la shortlist de los Goya 2025. Con la presencia de sus directores y un premio de 600€ otorgado por la Fundación General de la Universidad de Alcalá y CIMUART y elegido por el público tras la proyección.

La sesión estará precedida del podcast en vivo Última noche en la Tierra, con entrevistas a los directores participantes.

*A new competitive section dedicated to fantastic and horror short films, as well as related genres, featuring several films nominated in the shortlist for the Goya 2025. Directors will be present, and there will be a €600 prize awarded by the Fundación General de la Universidad de Alcalá and CIMUART, chosen by the audience after the screening. The session will be preceded by the live podcast Última noche en la Tierra, which will include interviews with the participating directors.*

**CORRAL DE COMEDIAS**  
Jueves 14 - 19:30 h.

WALSKIUM™

### LIVE PODCAST: ÚLTIMA NOCHE EN LA TIERRA

Karim Shaker, multifacético creador alcalaíno comenzó durante la pandemia este proyecto de podcast en torno al cine fantástico y de terror. Nada mejor para conducir el estreno de ALUCINE

*Karim Shaker, a multifaceted creator from Alcalá, started this podcast project focused on fantastic and horror cinema during the pandemic. There's no better person to host the premiere of ALUCINE.*

ALCINE PRESENTA

LOS MEJORES CORTOS  
FANTÁSTICOS Y DE TERROR

# ALCINE





### Las chicas

The Girls

Laura Obradors

España • 2024 • FIC • 16' • Pantalla 1:1.33

María está embobada mirando a Rubén cuando de repente recibe un balonazo en la cara. Lejos de disculparse, Rubén y los chicos la avergonzarán, despertando en ella y sus amigas una feroz sed de venganza.

*María is spellbound as she watches Rubén, when she suddenly gets hit in the face with a ball. But far from apologising, Rubén and the other guys humiliate her, awakening a fierce thirst for revenge in her and all her friends.*

Distribución: [hola@agenciafreak.com](mailto:hola@agenciafreak.com)



### La valla

The Fence

Sam Orti

España • Estreno en la Comunidad de Madrid • 2023 • ANI 15' • Pantalla 1:1.33

Una familia ha emprendido un largo camino, enfrentándose a numerosos peligros e incertidumbres e impulsados sólo por un sueño, el de una vida mejor. Tan sólo una valla les separa de su meta, un pedazo de metal infinito, infranqueable y fuertemente custodiado por unos centinelas eficientes y despiadados.

*A family has embarked on a long journey, facing numerous dangers and uncertainties and driven only by one dream, that of a better life. Only a fence separates them from their goal, an infinite piece of metal, impassable and strongly guarded by efficient and ruthless sentinels.*

Distribución: Pavel Andonov • [andonovpavel@gmail.com](mailto:andonovpavel@gmail.com)



## Ostras

Oysters

José Antonio González Olivares

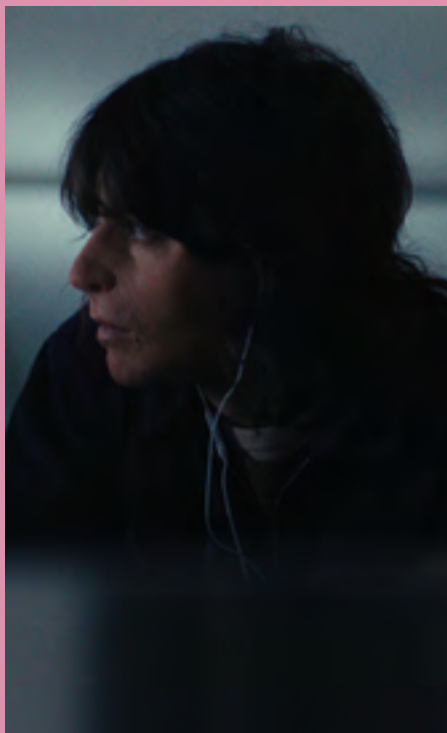
España • Estreno en la Comunidad de Madrid • 2024 • FIC

11' • 16:9

Marta se sacrifica constantemente para que su hijo logre cumplir sus sueños. Mientras, su marido dilapida el dinero familiar en ostras.

*Marta constantly sacrifices herself so that her son can fulfill his dreams. Meanwhile, her husband squanders the family money on oysters.*

Distribución: [secondsunfilms@gmail.com](mailto:secondsunfilms@gmail.com) • [www.secondsunfilms.com](http://www.secondsunfilms.com)



## Pesudo

Miquel Díaz Pont

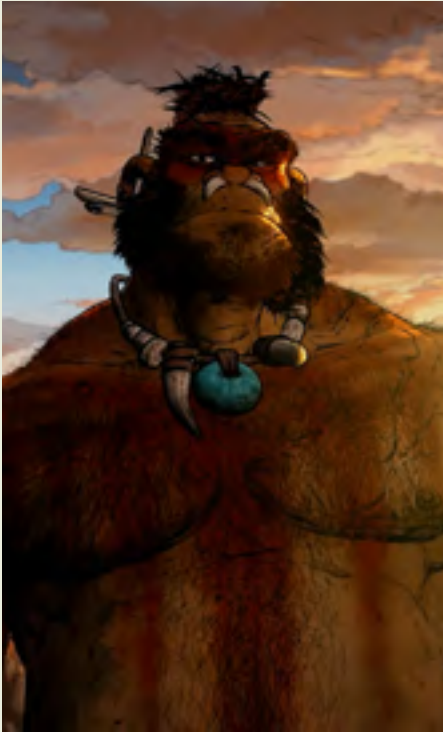
España • Estreno en la Comunidad de Madrid • 2023 • Color

FIC • 20' • Pantalla 1:1.85

Pesudo, un joven con una malformación facial, trabaja en una fábrica de robótica e inteligencia artificial. Una tarde, mientras está limpiando, empieza a sentir una extraña conexión con un nuevo robot.

*Pesudo, a young man with a rare facial deformity, works in a robotics and artificial intelligence factory. One afternoon, while cleaning, he begins to feel a strange connection with a new robot.*

Distribución: [hola@agenciafreak.com](mailto:hola@agenciafreak.com)



## Wan

Victor Monigote

España • 2024 • ANI • 13' • 16:9

Tras una frenética persecución, un homínido prehistórico (Moha), se enfrenta a un anciano (Wan) y su perro-hiena (Khana) con un resultado inesperado, donde nada es como parece. Wan es una interpretación libre de un problema muy presente en la sociedad actual trasladado a la cruda prehistoria.

*After a frantic chase, a prehistoric hominid (Moha) confronts an old man (Wan) and his hyena-dog (Khana) with an unexpected result where nothing is as it seems. Wan is a free interpretation of a very present problem in today's society transferred to crude prehistory.*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)



## Tragedium

Gaston Haag

España • Estreno en la Comunidad de Madrid • 2024 • FIC  
15' • 16:9

Una deuda sin resolver y tres matones que van a hacerse cargo del asunto, pero lo que va a suceder no va a salir para nada como lo planificaron.

*An unresolved debt and three thugs who are going to take care of the matter, but what is going to happen is not going to go at all as planned.*

Distribución: [finolifinolio8@gmail.com](mailto:finolifinolio8@gmail.com)



# OFF ALCINE

festival de cine de alcalá de henares / comunidad de madrid



# PREMIO DEL PÚBLICO EUROPEO

EUROPEAN SHORT  
FILM AUDIENCE AWARD



Una selección de los mejores cortometrajes europeos  
galardonados con un premio de público nacional

**Corral de Comedias:** Martes 12 y Miércoles 13 de noviembre 19:30h

# OFF-ALCINE

## LOCALIZACIÓN OCULTA

Jueves 14 - 22:00 h.

WALSKIUM™

El retorno de los “renagadOFFs” de ALCINE. Un grupo de rebeldes, hartos de no ser seleccionados en el festival organizan su propia sesión de cortos clandestina en una localización por revelar. Una de las noches más descaradas y divertidas de ALCINE. En una localización oculta que solo se revelará a los asistentes minutos antes de la proyección.

Colabora **Walskium**

*The return of the ALCINE 'renagadOFFs.' A group of rebels, tired of not being selected for the festival, organizes their own clandestine short film session at a location yet to be revealed. It promises to be one of the most daring and fun nights at ALCINE. In a hidden location that will only be revealed to attendees minutes before the screening.*

*In collaboration with Walskium*

WALSKIUM™

# ESFAA

## PREMIOS DEL PÚBLICO EUROPEO

### CORRAL DE COMEDIAS

Martes 12 - Miércoles 13.



El público de ALCINE vota los Premios del Público de los mejores festivales de Europa para encontrar el cortometraje favorito de los espectadores europeos, un galardón que se entregará en 2025, tras completar el circuito, en Bruselas.

Dentro del programa se podrá volver a ver *Vivir en un mar bravo*, documental ganador del premio del público en ALCINE 52 y preseleccionado para el Goya a mejor cortometraje documental.

*The audience at ALCINE votes for the Audience Awards from the best festivals in Europe to determine the favorite short film of European viewers. This award will be presented in 2025, after completing the circuit, in Brussels.*

*As part of the program, *Vivir en un mar bravo*, the documentary that won the Audience Award at ALCINE 52 and was shortlisted for the Goya for Best Documentary Short Film, will be screened again*



### **Kafana na balkanu**

Son los Balcanes, bebé /  
Balkan, Baby

Boris Gavrilovic  
Alemania • 2023 • FIC • 19'  
Pantalla 1:1.66

Martina es una buena inmigrante. Al menos ella siempre ha hecho todo lo posible para ser considerada como tal en Alemania. Pero luego conoce al joven Dunja durante unas cortas vacaciones en el lago Starnberg. Dunja es segura de sí misma, inconformista y, sobre todo, mantiene sus orígenes yugoslavos, a diferencia de Martina. De repente, Martina se ve obligada a afrontar una parte de su identidad que ha reprimido toda su vida.

*Martina is a good immigrant. At least she has always done her best to be regarded as such in Germany. But then she meets young Dunja during a short vacation at Lake Starnberg. Dunja is self-confident, non-conformist and, above all, she stands by her Yugoslavian origins - unlike Martina. Suddenly, Martina is forced to confront a part of her identity that she has repressed all her life.*

Distribución: HFF München.I • [info@hff-muc.de](mailto:info@hff-muc.de) • [www.hff-muc.de](http://www.hff-muc.de)



### Les mystérieuses aventures de Claude Conseil

Las misteriosas aventuras de Claude Conseil / The Mysterious Adventures of Claude Conseil

Paul Jusselin; Marie-Lola Terver

Francia • Estreno en la Comunidad de Madrid • 2023 • FIC

24' • Pantalla 1:1.33

Claude Conseil vive con su marido en una casa en medio del bosque. Pasa su tiempo escuchando a los pájaros. Un día, misteriosas llamadas telefónicas rompen la calma del bosque.

*Claude Conseil lives with her husband in a house in the middle of the woods. She spends her time listening to birds. One day, mysterious phone calls break the calm of the forest.*

Distribución: manifest.festivals@gmail.com



### Merci pour votre patience!

¡Gracias por tu paciencia! / Thank You for Your Patience!

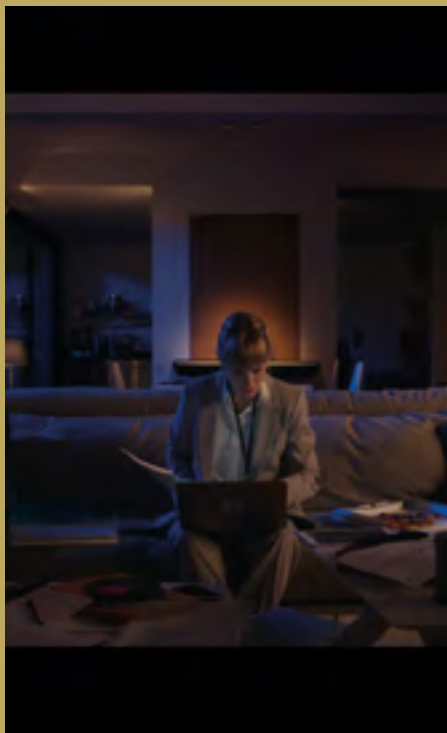
Simon van der Zande

Bélgica • Países Bajos • 2022 • FIC • 18'

Desde un punto de vista fijo, asistimos a un tenso viaje en autobús en Bruselas, cuando Samuel, un inmigrante congoleño, expresa su descontento con Europa.

*From a fixed point of view, we witness a tense bus ride in Brussels, when Samuel - a Congolese immigrant - gets on to voice his discontent with Europe.*

Distribución: info@daltondistribution.be



## Motherless Child

Niño huérfano de madre

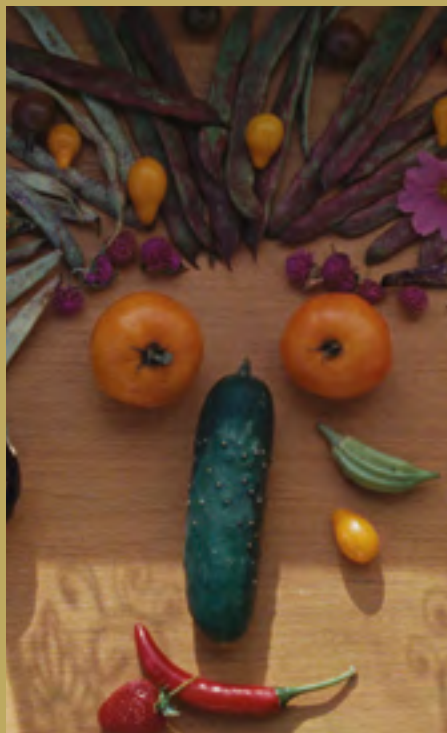
Sophie Maréchal

Bélgica • Francia • 2023 • Color • FIC • 21' • Cinemascope

Bárbara, soltera de 30 años, es el típico ejemplo de mujer moderna, una "working girl" que vive a toda velocidad. Barbara está completamente enganchada a su smartphone, pero su rutina está a punto de cambiar cuando un misterioso globo, aparentemente enviado desde el cielo, entra flotando en su vida.

*Barbara, 30 years old single female, is the typical exemple of a modern woman, a "working girl", living in a fast lane. Barbara is completly hooked on her smartphone, but her routine is about to change when a mysterious balloon seemingly sent from the sky, floats into her life.*

Distribución: [info@agenceducourt.be](mailto:info@agenceducourt.be)



## Human Nature

Naturaleza humana

Mónica Lima

Portugal • 2023 • FIC • 25' • Pantalla 1:1.85

En un apartamento en una ciudad bajo toque de queda, un día se extiende desde principios de primavera hasta finales de verano. El deseo de una pareja de formar una familia se ve sacudido por un sentimiento generalizado de incertidumbre.

*In an apartment in a city under curfew, a day expands from early Spring to late Summer. A couple's longing to start a family is shaken by a pervasive feeling of uncertainty.*

Distribución: [emanuel@curtas.pt](mailto:emanuel@curtas.pt)



### Nun or Never!

Malos hábitos / Nun or Never!

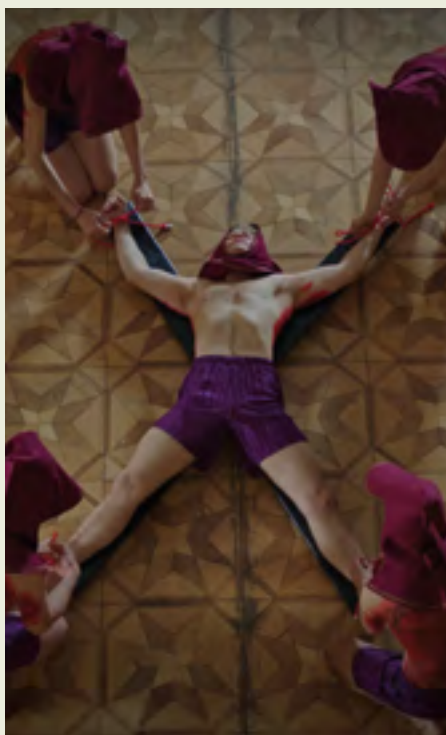
Heta Jääliñoja

Finlandia • 2023 • ANI • 11'

Las monjas viven en el monasterio en alegría y armonía, fusionadas. Una de las monjas encuentra a un hombre bajo tierra mientras cava patatas. La monja empieza a soñar con el hombre, se vuelve loca y pierde el ritmo común con los demás.

*The nuns live in the monastery in contentment and harmony, fused together. One of the nuns finds a man underground while digging potatoes. The nun begins to dream of the man, goes mad and loses a common rhythm with others.*

Distribución: inscription@sevefilms.com



### Skraj

Borde / Edge

Jakub Dylewski; Edmund Aleksander Krempiński

Polonia • 2023 • EXP • 19'

Basada en la historia real de Edmund, quien aborda diversas formas de frustración arraigadas en vivir como persona transgénero en una sociedad altamente opresiva. Consiste en una serie de actos psicomágicos absurdos que conducen a la liberación final y a la transición alegórica a la perla.

*Based on the true story of Edmund, who deals with various forms of frustration rooted in living as a transgender person in a highly oppressive society. It consists of a series of absurd psychomagic acts leading to the final liberation and allegorical transition into the pearl.*

Distribución: jakubdotdylewski@gmail.com • edmund.krem@gmail.com



### Storks Always Come Home

Las cigüeñas siempre vuelven a casa

Halyna Koziutynska

Ucrania • 2023 • DOC • 28'

Gala y Viktor buscan su paraíso en la Tierra, incluso durante la guerra. Por eso compraron una casa abandonada en los Cárpatos y empezaron a repararla. Es un lugar de paz y tranquilidad donde pueden cultivar sus alimentos, estar en silencio, estar indefensos y tomar café con vistas a las montañas y al nido de una cigüeña. Pero llega el invierno, el manzano del jardín se congela y la Guerra llega al Cielo.

*Gala and Viktor search for their Heaven on Earth, even during the war. That's why they bought an abandoned house in the Carpathian Mountains and started repairing it. It's a place of peace and calmness where they can grow their food, be silent, be defenseless, and drink coffee overlooking the mountains and a stork's nest. But winter comes, the apple tree in the yard freezes, and the War reaches Heaven.*

Distribución: [galakozyutinsaya@gmail.com](mailto:galakozyutinsaya@gmail.com)

**SUPER**



# 26ª Semana del Cortometraje de la Comunidad de Madrid

Del 14 al 23 de noviembre de 2024



**VHS** RAD. MEMORIES  
PLAYBACK OVER AND OVER AGAIN

**246** METERS  
METRES



#SemanaDelCortometraje  
Cultura Comunidad de Madrid  
[www.madrid.org/semanadelcortometraje](http://www.madrid.org/semanadelcortometraje)



Comunidad  
de Madrid

# ALCINE KIDS

ACTIVIDADES PARA FAMILIAS



CORTOS, TALLERES Y CONCIERTOS PARA TODA LA FAMILIA

# ALCINE

## kidz



# ALCINE KIDS

## LA CASITA DEL O'DONNELL

Sábado 9

**Turno de mañana:** De 11:30 a 13:30 h

**Turno de tarde:** De 16:30 a 18:30 h

**Dirigido a:** Familias con peques de 6 a 14 años.

**Duración:** 2 horas

**Inscripción gratuita.**  
**Free of charge.**

## TALLER ALCINE KIDS: CHACHI BOWERS

### TALLER FAMILIAR PARA PASARLO CHACHI ANIMANDO COMO CHARLEY BOWERS

En este taller nos inspiraremos en la genialidad de Charley Bowers, un pionero del cine de animación y stop-motion, conocido por sus invenciones absurdas y llenas de imaginación. Crearemos juntos una máquina transformadora de objetos: "El Turbocacharro".

Esta increíble máquina tiene el poder de convertir cualquier cosa en algo completamente nuevo. Bajo la supervisión de dos especialistas en animación y máquinas extraordinarias, las familias tendrán acceso a este invento tan codiciado como peligroso.

Cada familia podrá elegir entre una variedad de elementos, desde figuras geométricas hasta objetos cotidianos, que después introducirán en "El Turbocacharro" para transformarlos en algo sorprendente. Tras el proceso de transformación, podrán decidir si quieren conservar, destruir o modificar el nuevo objeto resultante.

Usaremos la técnica de animación cut-out y la app Stop Motion Studio para que, juntos, podáis dar vida a las creaciones. Las cajas de stop-motion permitirán a cada familia animar el proceso de transformación de los objetos elegidos, dando rienda suelta a la imaginación. El resultado formará parte de la cortinilla de la sección Lo mejor de ALCINE Kids que podrá verse en el Teatro-Salón Cervantes durante la semana siguiente.

*A family workshop to enjoy animating like Charley Bowers.*

*In this workshop, we will be inspired by the brilliance of Charley Bowers, a pioneer in animation and stop-motion, known for his whimsical and imaginative inventions. Together, we will create a transforming machine: "El Turbocacharro".*

*This amazing machine has the ability to turn anything into something entirely new. With the guidance of two specialists in animation and extraordinary machines, families will have the chance to work with this intriguing yet risky invention*

*Each family can choose from a variety of items, from geometric shapes to everyday objects, which they will place into "El Turbocacharro" for transformation into something unexpected. After the transformation, they can decide whether to keep, destroy, or modify the resulting object.*

*We will utilize cut-out animation techniques and the Stop Motion Studio app, allowing everyone to bring their creations to life. The stop-motion kits will enable each family to animate the transformation of their selected objects, sparking their creativity. The final creations will be featured in the intro for the Best of ALCINE Kids section, which will be presented at the Teatro-Salón Cervantes the following week.*



# LO MEJOR DE ALCINE KIDS

## TEATRO SALÓN CERVANTES

Sábado 11 - 19:00 h.

Estreno de la pieza resultante del taller CHACHI BOWERS junto a una selección de los mejores cortos que han pasado por las secciones ALCINE Kids y Junior para centros escolares. Se incluye el ganador del premio al mejor cortometraje infantil elegido por el Colectivo CAJE.

*Premiere of the piece created in the CHACHI BOWERS workshop, along with a selection of the best shorts from the ALCINE Kids and Junior sections for school audiences. This includes the winner of the award for Best Children's Short Film, chosen by the CAJE Collective.*

### Ciao peskao

Andrea García García  
España • 2023 • ANI • 6'  
16:9

¿Qué hace un gato rosa en una isla remota? ¡Pues morir de hambre, ser acechado por criaturas de las más oscuras profundidades del océano y montar en un barco a cinco metros sobre el nivel del mar, claramente! Y lo mejor de todo: ¡Ni siquiera sabe que tiene compañía!

*What does a pink cat do in a remote island? Well, starve to death, get stalked by creatures from the depths of the ocean and ride a boat five meters above the water, of course! And best of all: He does not even know he is not alone!*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

### Fallin'

Cayendo  
Carlos Navarro  
España • 2023 • ANI • 10'  
16:9

Cuando el espíritu de invierno despierta forzosamente en una estación que no es la suya, deberá aprender a encontrar la belleza en lo desconocido enfrentado sus propios prejuicios y aceptando los cambios de ciclo.

*Awakening in a season not its own, the Winter Spirit must learn to discover beauty in the unfamiliar, confronting personal biases and embracing the ever-changing cycle.*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)



### Homework

Deberes

Nacho Arjona

España • 2024 • ANI • 15'

16:9

"Homework" es un cortometraje animado en 3D que cuenta las aventuras imaginativas de un lápiz y sus amigos, los cuales utilizan sus habilidades más únicas para poder ayudarse mutuamente en situaciones inesperadas, dentro del colegio donde todos viven.

*"Homework" is a 3D animated short film that follows the imaginative adventures of a pencil and its friends, using their unique abilities to help each other in unexpected situations, inside of the school where all of them live.*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

### Hoofs on Skates

Pezuñas sobre patines

Ignas Meilonas

Lituania • 2024 • ANI • 12'

16:9

En un paraíso invernal, dos amigos se divierten patinando sobre hielo en un lago helado cuando, de repente, un mundo extraño y desconocido se abre debajo de ellos. Ahora deben aprender a tratar con el otro tipo, sin dejar que el miedo y las ideas preconcebidas gobiernen.

*In a winter wonderland two friends are having a blast ice-skating on a frozen lake when suddenly a strange and unfamiliar world cracks open underneath them. Now they must learn how to deal with the other kind, not letting the fear and preconceptions rule.*

Distribución: [festival@miyu.fr](mailto:festival@miyu.fr)

### Los carpinchos

Capybaras

Alfredo Sodergui

Chile • Uruguay • 2024 • ANI • 9'

11" • 16:9

La temporada de caza ha comenzado. Una familia de capibaras busca refugio en un gallinero, pero las gallinas no confían en ellos. La curiosidad de los más pequeños de las familias creará una unión con consecuencias inesperadas.

*Hunting season has begun. A family of capybaras seek refuge in a chicken coop, but the hens don't trust them. The curiosity of the youngest members of the families will create a union with unexpected consequences.*

Distribución: [miguel.wasia@gmail.com](mailto:miguel.wasia@gmail.com)

### Wat zit er in die kist?

¿Qué hay en la caja? / What's Inside that Crate?

Bram Algoed

Bélgica • 2023 • ANI • 9'

16:9

"¿Qué hay en la caja?" se preguntó un capitán, un chofer, un cartero, mientras transportaban el paquete. Un viaje que los lleva a otras tierras, atravesando el mar y el cielo, hasta que se revela el secreto.

*"What's in That Crate?" wondered the captain, bus driver and postman as they transported their cargo. The journey takes them overland, across the sea, and in the air before the secret is revealed.*

Distribución: [shortsfit@shortsfit.com](mailto:shortsfit@shortsfit.com)

## HOMENAJE A CHARLEY BOWERS

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
Domingo 17- 12:30 h.

Dentro del homenaje que el festival le brinda al desconocido pionero del cine mudo y la animación Charley Bowers se encuentra este concierto para toda la familia en el que The Silent Entertainers, formación especializada en musicar clásicos para instituciones como Filмотeca Española o el Museo Reina Sofía, pondrán banda sonora y narración en vivo a varios de sus cortometrajes en ediciones cuidadosamente restauradas.

*As part of the tribute to the lesser-known pioneer of silent film and animation, Charley Bowers, the festival presents this family concert featuring The Silent Entertainers. This ensemble, specializing in scoring classics for institutions like the Filмотeca Española and the Museo Reina Sofía, will provide live music and narration for several of Bowers' carefully restored short films.*





# THE SILENT ENTERTAINERS BAND

Cuarteto nacido a partir del encargo de musicar la primera película conservada de un director afroamericano, *Within Our Gates* (Oscar Micheaux, 1920), por parte de Filmoteca Española y el Museo Reina Sofía.

El éxito de este proyecto les anima a establecerse como formación estable dedicada a los sonidos del mal llamado "cine mudo". Desde el slapstick de Buster Keaton o Charley Bowers, en los que se acompañan de una "explicadora" como en las sesiones de los años 20, a conciertos con repertorio más bizarro del blues de New Orleans junto a composiciones propias.

*A quartet formed to score the first preserved film by an African American director, *Within Our Gates* (Oscar Micheaux, 1920), commissioned by the Filmoteca Española and the Museo Reina Sofía. The success of this project inspired them to establish themselves as a stable ensemble dedicated to the sounds of the so-called 'silent film.' Their repertoire ranges from the slapstick of Buster Keaton and Charley Bowers, accompanied by a 'narrator' as in the 1920s sessions, to concerts featuring the more bizarre blues of New Orleans alongside original compositions.*

### Many a Slip

Muchos resbalones

Harold L. Muller; Charles R. Bowers

Estados Unidos • 1927 • 23' •  
Pantalla 1:1.33

La historia muestra a Charley de nuevo como un excéntrico inventor, en esta ocasión tratando de conseguir hacer menos resbaladizas las pieles de los plátanos. Las pruebas que realiza para eliminar el germen causante de ese efecto se volverán peligrosas tanto para él como para quienes le rodean.

*The story shows Charley again as an eccentric inventor, this time trying to make banana skins less slippery. The tests he performs to eliminate the germ causing this effect will become dangerous both for him and for those around him.*

Distribución: FPA CLASSICS - ( Lobster Films Collection ) • [mchiba@fpaclassics.com](mailto:mchiba@fpaclassics.com)

### Mutt and Jeff in Playing With Fire

Mutt y Jeff: Jugando con fuego

Bud Fisher; Charles R. Bowers  
Estados Unidos • 1926 • FIC • 7'

Mutt necesita ayuda para apagar un incendio, ¿o no?

*Mutt needs help putting out a fire, or does he?*

Distribución: Tommy José Stathes • [cartoonsonfilm@gmail.com](mailto:cartoonsonfilm@gmail.com) • [tstathes@sva.edu](mailto:tstathes@sva.edu)

### There It Is

Ahí está

Harold L. Muller; Charles R. Bowers

Estados Unidos • 1928 • FIC • 18'  
Pantalla 1:1.33

Charley, el súper detective de Scotland Yard, es llamado para desentrañar el misterio de una casa encantada.

*Charley, Scotland Yard's super detective, is called in to unravel the mystery of a haunted house.*

Distribución: FPA CLASSICS - ( Lobster Films Collection ) • [mchiba@fpaclassics.com](mailto:mchiba@fpaclassics.com)



# ALBIBE

## SESIÓN TETA

### GILITOS-LABORATORIO DE CREACIÓN ALCALÁ

16 de noviembre  
12:00 h. y 13:00 h.

¿Quién dijo que cuando se tiene un bebé se deja de ir al cine?

Presentamos una nueva forma de ver el palmarés del festival, en “sesión teta”. Adaptada para que madres y padres puedan conciliar su propio ocio con la crianza y acudir con sus criaturas a la sala. Convenientemente adaptada en luz y sonido para que sea compatible con la lactancia y las necesidades de sus pequeños pre-espectadores: horario matinal, sal accesible, espacio para dejar los carros, cambiadores... Y además con entrada gratuita.

El programa estará formado por las películas del palmarés, destinadas a público adulto. No es una proyección de cortos infantiles (para eso ver *Lo mejor de ALCINE Kids*)

*Who said that having a baby means you have to stop going to the movies?*

*We introduce a new way to experience the festival's award-winning films in a 'nursing session.' This format is tailored for mothers and fathers to enjoy their leisure time while parenting, allowing them to bring their little ones to the theater. It is specially adapted in terms of lighting and sound to ensure compatibility with breastfeeding and the needs of young viewers: morning showtimes, accessible venue, stroller storage, changing facilities... And best of all, admission is free.*

*The program will include the award-winning films aimed at an adult audience. This is not a screening of children's shorts (for that, check out Best of ALCINE Kids).*

# SESIÓN DE ALBIBE

A pair of teal-handled scissors is positioned diagonally across the text. The blades are open, and the scissors appear to be cutting through the letters of the word 'ALBIBE'.

WELAB ES MIEMBRO DE LA



ACADEMIA  
DE CINE

*Más de 10 años como referente  
en el alquiler de equipos de  
producción cinematográfica y  
publicitaria (cámaras, lentes y  
accesorios), asesoramiento,  
formación y postproducción.*



**+WELAB**

[welabplus.com](http://welabplus.com)

Albasanz, 59. 28037 Madrid  
T. 91 182 33 55 / [info@welab.es](mailto:info@welab.es)

Sedes en:

Madrid | Las Palmas | Tenerife | Málaga | A Coruña | País Vasco | Navarra

# EXPOSICIONES

EXHIBITIONS

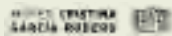


# DE CERCA NADIE ES NORMAL

FOTOGRAFÍAS DE LETICIA DÍAZ DE LA MORENA

**SALA ANTONIO LÓPEZ ANTIGUO  
HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA**  
Del 8 de noviembre  
al 8 de diciembre 2024.

**Comisariado:** Antonio Graell  
**Producción:** ANIGP-TV  
**Diseño y realización:** Barbas Team



De cerca nadie es normal. Ni siquiera las artistas y modelos a los que, muchas veces, se les exige una perfección que, como todos, no tienen.

La fotógrafa Leticia Díaz de la Morena lleva 15 años mirando a sus protagonistas a los ojos, a la piel, a su interior. También a sus caras, donde reconoceremos a personajes como Antonio Banderas, Penélope Cruz, Dani Martín, Blanca Suárez, Vigo Mortensen, Natalia de Molina o Leonor Watling.

Criada en el Corredor del Henares, Leticia Díaz de la Morena comenzó como asistente de fotógrafos como Diego Lafuente, Joaquín Calle o Bernardo Doral hasta profesionalizarse durante la última década como freelance especializada en moda, editorial y eventos de sociedad, ilustrado reportajes y portadas de algunas de las cabeceras más importantes de nuestro país como Fotogramas, Elle o Harper's Bazaar.

En su versión para ALCINE 53, De cerca nadie es normal selecciona una treintena de sus obras más cinematográficas, con varias producciones inéditas, junto a una muestra del proceso de trabajo de la artista cosladaña y una instalación interactiva creada expresamente para esta exposición.

*Up close, no one is normal. Not even the artists and models who are often held to a standard of perfection that, like everyone else, they do not possess.*

*Photographer Leticia Díaz de la Morena has spent 15 years looking her subjects in the eye, exploring their skin and their inner selves. She has captured the faces of personalities such as Antonio Banderas, Penélope Cruz, Dani Martín, Blanca Suárez, Viggo Mortensen, Natalia de Molina, and Leonor Watling.*

*Raised in the Corredor del Henares, Leticia began as an assistant to photographers like Diego Lafuente, Joaquín Calle, and Bernardo Doral, eventually establishing herself over the last decade as a freelance photographer specializing in fashion, editorial work, and social events, illustrating features and covers for some of the most important publications in Spain, including Fotogramas, Elle, and Harper's Bazaar.*

*In her version for ALCINE 53, De cerca nadie es normal showcases around thirty of her most cinematic works, featuring several unpublished productions, along with a glimpse into the artist's working process and an interactive installation created specifically for this exhibition.*



Mira sin prejuicios, con valentía, sin reservas, con tanta generosidad como quepan en el cuerpo y la cámara. Que, como ella misma dice, no se puede fotografiar lo que no se ama. Ese es su credo desde que le regalaron de niña una cámara de las Tortugas Ninja y más adelante se dedicaba a recortar revistas y darles una nueva forma. O cuando hojeaba con avidez, asombro y entusiasmo su historia familiar a lo largo de las páginas de los álbumes de fotos en casa de sus dos abuelas, Paquita y Tere. Le duele lo que hacemos a los océanos y con la naturaleza. Se emociona por igual con una pieza de piano de Ludovico Einaudi que con un hit de Iván Ferreiro. Su planeta favorito es Saturno, Nan Goldin es de otra galaxia, y su personaje literario de la infancia es Rüdiger von Schlotterstein, de la saga El pequeño vampiro. Lleva en el corazón al Atlético de Madrid, religión que comparte con su padre, igual que seguir los pasos de los Rolling Stones, y le gustaría empezar un fotolibro. Se sigue interrogando por el ser humano, su luz, su oscuridad. Continúa siendo esa mujer voluntariosa, obsesiva dice ella, que busca con ahínco la belleza.

## **¿Qué hay al otro lado de la cámara para Leticia Díaz?**

Una persona observadora que está muy cómoda en ese papel que desempeña. Por ejemplo, algunas veces, cuando estoy haciendo fotos, las realizo con los dos ojos abiertos: con uno veo la imagen que quiero hacer y con el otro no me pierdo nada de lo que sucede a mi alrededor. Así que al otro lado del objetivo hay ganas de mirar y de aprender a la vez.

### **La curiosidad es buena.**

Sí, y siempre lo he sido. De hecho, al principio de todo yo quería ser periodista.

### **¿Sigues teniendo fe en la fotografía?**

Para mí la palabra fe tiene que referirse a cosas más graves. Creo que mientras exista una lente siempre existirá una imagen y habrá un creador.

### **¿Tienes tu propia definición de este arte?**

Es un territorio donde inventarme.

### **Muchos maestros han dicho y dicen: 'Lo importante es ver'. ¿Cómo es tu mirada?**

Creo que hay muchas formas de ver y que es importante no hacerlo sólo con los ojos, sino con la piel, el tacto... La mirada tiene que pasar siempre por el corazón, no sólo por el cerebro. Cuando se consigue ver de esa forma, es algo muy especial. Sin embargo, a veces ese latido, esa emoción previa, necesita que le den una pequeña directriz. Y ahí también entra la cabeza.

### **¿Y cómo ha cambiado con los años?**

Antes, al principio, me costaba generar la imagen en mi cabeza y de ahí llevarla adelante. No era capaz de transformarla en una realidad. Ahora ya llevo la sesión a donde yo quiero.

### **¿Construyes o captas imágenes?**

Yo creo que tengo que captar algo. No paras de construir, porque construir, para mí, es como soñar, pero dentro de esa construcción tiene que haber algo del otro. Si no soy capaz de captar eso, para mí la imagen no tiene alma, no me sirve.

### **¿Por qué cosas te mueves ahora mismo?**

El noventa por ciento de las veces hago fotos a personas y, para mí, lo más importante es que se sientan cómodas delante del objetivo. Piensa que cuando te colocas enfrente de uno, te vuelves vulnerable. A todos nos pasa, somos humanos. Te sientes desnudo, expones tus miedos, de repente

eres consciente de todas tus inseguridades. Y, ¿quién quiere enseñar sus fragilidades al mundo? ¡Absolutamente nadie! Eso es un poco como el amor.

### **¿Y cómo logras que se mantengan tranquilos?**

Intento que a cada persona que le hago una foto, mirarla con el mayor amor del que soy capaz. Y se lo digo antes de que la sesión comience, y si de verdad lo siente así, la foto va a salir bien. Tal vez no sea la mejor de su historia o no se vea el más guapo, sin embargo, habrá pasado unas horas relajado y cómodo. Las fotos hablan de nosotros, de cómo somos. Somos como libros. Me gusta contar cosas a través del cuerpo, pero tienes que tener mucho cuidado al observar lo que cuenta y cómo lo cuenta, y por eso es fascinante. Cada ser humano es distinto, cada tema es distinto y lo tienes que contar de manera diferente.

### **¿Qué dirías que la fotografía no puede captar?**

Una fotografía es sólo una pequeña, diminuta parte de la vida. Tengo la sensación de ver mucho más de lo que realmente puedo capturar. Creo en el poder de una imagen. Puede expresar muchísimo, pero es sólo una pequeña parte de lo que está ocurriendo.

### **Al igual que tú transmites amor a la persona, ¿qué te da a ti la cámara?**

Muchas cosas. Millones. La fotografía es el amor de mi vida. Es mi pasión vital. A nivel personal me ha enseñado a ser más vulnerable y mostrarme así.

### **Una curiosidad. ¿Recuerdas la primera vez que cogiste una cámara?**

De niña me regalaron una de las Tortugas Ninja. Cada una de ellas salía abajo, en un cuadrito pequeño. Luego, Pedro, un amigo de mis padres, que trabajaba revelando en la tienda de fotos de El Corte Inglés, me regaló otra por mi comunión. Tiene muy buen ojo. Y después está Miguel Ángel, era la pareja de mi tía. Era pintor y hacía también muchas fotos buenas. Murió joven. De hecho, esa cámara que tengo ahí (y señala con el dedo una estantería repleta de modelos) la heredé de él.

### **¿Qué te inspira en tu día a día?**

En especial escenas de cine y las obras de arte, los cuadros de pinturas. Son referentes constantes en mi cabeza. Mi secuencia con las bailarinas de ballet clásico, su delicadeza, su

contorneo, el crujir de sus tutús a través del papel, viene de mi obsesión de visitar el museo Thyssen de Madrid y ver las obras de Degas.

### **¿Existe un hilo conductor a lo largo de tu trabajo?**

El encuadre. Hay algunos que llevo haciéndolos toda la vida. Y tratar de buscar y captar un resolín. Ese rayo invitado de luz que se cuelga insospechadamente por lugares y espacios inimaginables.

### **¿Qué huella te gustaría dejar en quien ve tu obra?**

Depende de los temas, pero siempre me gustaría que esa persona sintiera algún tipo de emoción. También está el hecho de compartir y de entablar una complicidad con quien mira, esa persona que termina, en cierto modo, el trabajo que tú has hecho.

### **Además de los bodegones, moda, belleza y estilo de vida, tu buque insignia es el retrato. ¿Qué te atrae tanto de él?**

La gente. La vida es eso: las personas con sus historias.

### **¿Qué papel juegan las emociones aquí?**

La melancolía, la alegría, el enfado, la tristeza... Todas las emociones están en un retrato. La serenidad, la pasión. No nos creemos la inteligencia emocional. Cuando se habla de emociones, hay gente que las ve como algo a controlar, casi a evitar, algo molesto, pero en realidad son una fuente de energía.

### **¿Qué persona fotografiada recuerdas con más cariño o te ha llamado la atención?**

Una de ellas es Guitarricadelafuente. Un chico tímido, introvertido... Y durante la sesión se descalzó, jugamos a poner caras, lo dio todo. Se divirtió.

### **A quien realmente conoces es a Dani Martín. Has trabajado con él en varios de sus proyectos y lo has fotografiado otras tantas veces.**

Sí, lo conozco mucho. Dani es una buena persona con un gran corazón. Es un buen tío. Y eso que no le gusta hacerse fotos. Es un tipo con mucho mundo interior, que tiene sus dramas vitales, sus cosas, y es un buen tipo.

### **¿Cuál es tu proceso creativo con un personaje conocido?**

Intento varias cosas. Primero, miro si tiene

Instagram. Curioseo un poco, veo qué tipo de fotos le han hecho recientemente. Segundo, leo entrevistas para ver si encuentro algún vínculo, un nexo en común con él.

### **¿Cómo es crecer y desarrollarse como mujer en un mundo que normalmente está dominado por hombres?**

Aunque hay destellos femeninos y nombres fuertes, sigue siendo complicado.

### **¿Hace falta que aprendamos a mirar?**

Sí, al igual que escuchar. Para y observa. Detente y escucha. Que el ruido de fondo actual no te distorsione. Deja el multitasking a un lado.

### **¿Cualquiera puede hacer 'una fotografía'?**

Bien, sí, cualquiera. La fotografía se inventó para eso, para que cualquiera pudiera hacerlo: tomar imágenes de los suyos, de sí mismos, de lo que les rodea, los amigos, los lugares que visitas y quieres recordar... Pero si quieres convertirte en un fotógrafo, eso ya supone una elección vital y la cosa cambia. Se transforma en algo distinto a sencillamente tomar una fotografía. Necesitas valer, centrarte en determinado trabajo, estudiarlo; es otra cosa. Pero ambos mundos deben convivir con naturalidad. Hay espacio, de todas maneras, para los profesionales y para cualquiera.

### **Vivimos una época excepcional para la fotografía como lenguaje universal.**

Sí, es un acto continuo y cotidiano. Una manera de comunicarse. No le tienes que contar a un amigo a miles de kilómetros qué estás desayunando, comiendo o cenando: haces una foto al plato y se la mandas. Cualquier niño en el colegio aprende a pintar y dibujar, pero si quiere ser Van Gogh o Matisse, ya es otro asunto, va a tener que esforzarse. Es una elección.

### **Como apasionada de la música, ¿qué banda sonora pondrías a tu trabajo?**

Desde un tema de electrónica hasta una pieza de Ludovico Einaudi. También todo el indie español o una Rosalía. Cada fotografía tiene una banda sonora diferente.

# PREMIO AL MEJOR CARTEL DE CORTOMETRAJE

**SALA ANTONIO LÓPEZ ANTIGUO  
HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA**  
Del 8 de noviembre  
al 8 de diciembre 2024.

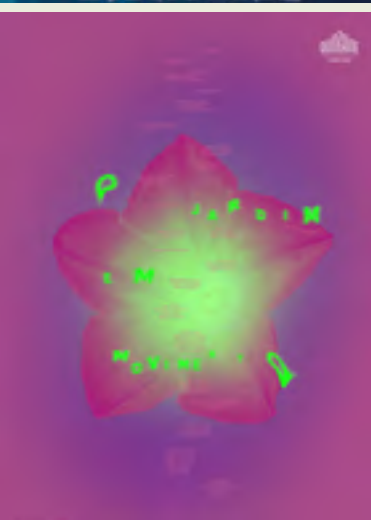
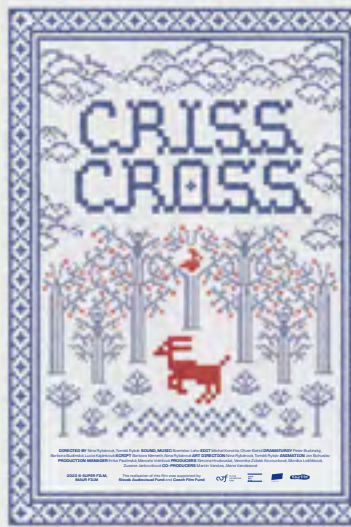


**escueladeartedealcalá**

Escuela de Arte y Diseño

La cartelera cinematográfica es un arte propio que rara vez obtiene el reconocimiento que se merece, mucho menos dentro del campo del cortometraje. Seleccionamos las 10 mejores obras gráficas de entre los cuatro certámenes cortos del festival junto con versiones del alumnado de Gráfica Publicitaria de la Escuela de Arte “Alberto Corazón”, quien será el encargado de elegir y entregará la Mención Especial a la mejor obra durante la Gala de Clausura.

*Film posters are a unique art form that rarely receives the recognition it deserves, especially in the realm of short films. We have selected the 10 best graphic works from the four short film competitions of the festival, alongside versions created by the Advertising Graphic Design students from the 'Alberto Corazón' School of Art. They will be responsible for choosing and presenting the Special Mention for the best work during the Closing Gala.*



# ALCINE DECALLE: VIDEOMAPPING

## CAPILLA DEL OÍDOR

8 Y 9 de noviembre  
20:00 h.



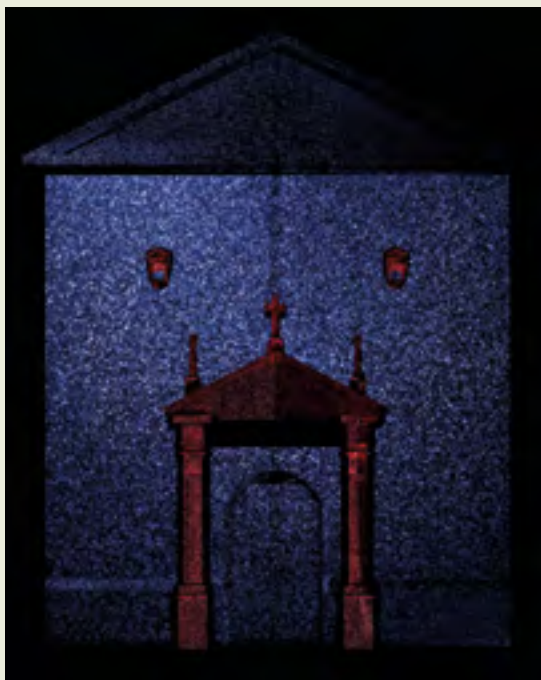
escueladeartedealcalá

Escuela de Arte y Diseño

### Muestra de Videomapping Escuela de Arte "Alberto Corazón"

El alumnado de Gráfica Audiovisual, junto con sus profes, intervienen con luz y proyecciones la fachada de la Capilla del Oidor de Alcalá de Henares.

*The Audiovisual Graphic Design students, along with their teachers, will illuminate and project onto the facade of the Capilla del Oidor in Alcalá de Henares.*





Universidad de Alcalá



# MASTER EN CINE SOSTENIBLE

Máster de formación permanente  
en CINE SOSTENIBLE.



Técnicas de rodajes en espacios  
naturales y Sostenibilidad.



ECOMANAGER,  
la profesión mas  
demandada en la  
industria audiovisual



PRÁCTICAS ASEGURADAS  
EN LAS PRINCIPALES  
EMPRESAS DEL SECTOR

ATRESMEDIA



creast.

Avalado por:



# CHARLEY BOWERS

ANIMADA VOZ DEL CINE MUDO

## SALA CAPILLA ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA

Del 7 de noviembre  
al 17 de noviembre 2024.



Continuación de la exposición sobre el desconocido humorista y pionero del cine animado y slapstick que tuvo lugar durante la pasada Muestra Internacional de las Artes del Humor, en esta ocasión centrada en su etapa cinematográfica incluyendo algunas reproducciones inéditas.

*Continuation of the exhibition on the lesser-known comedian and pioneer of animated and slapstick cinema that took place during the previous International Humor Arts Showcase, this time focusing on his cinematic period, including some unpublished reproductions*



# CHARLEY BOWERS

## ANIMADA VOZ DEL CINE MUDO

Selección gráfica y audiovisual a partir de la exposición *Charley Bowers, ignorado prodigio del humor*.  
Comisariada por Adrián Encinas para la XXXI Muestra Internacional de las Artes del Humor.

Pese a ser rescatado del completo olvido en los sesenta por la Cinémathèque de Toulouse, Charles Raymond "Charley" Bowers (Iowa, 1877 – Nueva Jersey, 1946) sigue siendo un perfecto desconocido. En su momento de mayor gloria, hace ya un siglo, fue objeto de halago de vanguardistas de la talla de Rafael Alberti, Maruja Mallo o André Bretón, pero hoy en día solo los acérrimos seguidores del cine mudo conocen sus maravillosos cortometrajes de dibujo animado y comedia slapstick.

Amante de la broma pesada, la mentira y el dramatismo, la vida de Charley Bowers fue publicada en los periódicos de la época como un relato fantástico y surrealista que se iniciaba con un niño siendo raptado por un circo ambulante, que pasó a convertirse en un místico con el poder de separar el alma de su cuerpo para ir a otros lugares, así como en un inventor capaz de crear nuevos sistemas de filmación, siempre parapetados en el más absoluto de los secretismos, y en un eterno joven cuyo año de nacimiento variaba a su voluntad. Plena diversión para el lector de entonces, total frustración para los investigadores de ahora.



Las últimas investigaciones sobre Charley Bowers demuestran que, además de ser un hombre de gran inventiva, en sus inicios como profesional del humor fue reconocido en plateas tan diversas como el vodevil, los cuentos infantiles ilustrados o los chistes gráficos de política y actualidad, de los que publicó más de dos mil para cuatro periódicos de gran tirada de los Estados Unidos. Todo ello le favoreció para establecerse en Nueva York como uno de los pioneros del dibujo animado, abriendo junto a Raoul Barré el estudio de animación que llevó a la gran pantalla las tiras cómicas de Mutt y Jeff (escritas y dibujadas por Bud Fisher), para unos años después dar el salto a Hollywood con las Bowers Comedies, donde desarrolló un estilo propio por medio de animaciones de muñecos que se integraban en unas tramas de acción real en las que daba rienda suelta al surrealismo materializado en máquinas tipo Rube Goldberg, huevos irrompibles, cáscaras de plátano que no resbalan y ostras salvajes que nadan en la sopa. En el universo Bowers todo es posible. Pasen y vean.



CREATIVE  
MEDIA  
EDUCATION

CAMPUS MADRID

SAE es una institución educativa líder mundial en el sector creativo multimedia, con 50 campus en los 5 continentes y una trayectoria más de 40 años de experiencia formando profesionales en áreas como audio, cine, animación, videojuegos e industria musical.

Unas instalaciones únicas, un profesorado experto en la industria y un modelo educativo eminentemente práctico que te convertirá en un verdadero profesional creativo. No esperes más y DALE PLAY A TU TALENTO.

## NUESTRA OFERTA FORMATIVA

- Especialización en **Sonido para Cine**
- **Producción** de Audio
- **Industria musical**
- Producción de **Música Electrónica**
- Producción de **Música Urbana**

 **SAE Madrid**

C/ Mar Adriático, 11  
28033 Madrid

@saemadrid



ESTUDIA  
CON **NOSOTROS**

sae.edu

# EDUCACIÓN

EDUCATION





# ALCINE KIDS

CORTOMETRAJES PARA EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA  
EN PASES CONCERTADOS CON COLEGIOS.

## Delfin

Delfín / Dolphin

Julia Ocker

Alemania • 2017 • ANI • 4'

El delfín se divierte mucho con su burbuja de colores hasta que un pez espada descuidado lo pincha.

*The dolphin has a lot of fun with his colorful bubble until a careless swordfish pricks it.*

Distribución: [studio@filmbilder.de](mailto:studio@filmbilder.de)

## Der kleine Lüfter

Pequeño Fan / Little Fan

Sveta Yuferova

Alemania • 2023 • ANI • 6'

16:9

Mientras Little Fan explora la mesa, se encuentra con un objeto que trae nuevos desafíos.

*As Little Fan explores the table, he encounters an object, which brings new challenges.*

Distribución: [distribution@fabianfred.com](mailto:distribution@fabianfred.com)

## Earthworm

Lombriz de tierra

Julia Ocker

Alemania • 2022 • ANI • 4'

La lombriz de tierra tiene dos cabezas que discuten todo el tiempo.

*The earthworm has two heads which argue all the time.*

Distribución: [studio@filmbilder.de](mailto:studio@filmbilder.de)

## Giraffe

Jirafa

Julia Ocker

Alemania • 2018 • ANI • 4'

La pequeña jirafa quiere coger algunas hojas de los árboles. Pero no puede llegar a ellos y los grandes no quieren compartir nada.

*The little giraffe wants to have some leaves from the trees. But it can't reach them and the big ones won't share any of it.*

Distribución: [studio@filmbilder.de](mailto:studio@filmbilder.de)



### Hoofs on Skates

Pezuñas sobre patines

Ignas Meilunas

Lituania • 2024 • ANI • 12'

16:9

En un paraíso invernal, dos amigos se divierten patinando sobre hielo en un lago helado cuando, de repente, un mundo extraño y desconocido se abre debajo de ellos. Ahora deben aprender a tratar con el otro tipo, sin dejar que el miedo y las ideas preconcebidas gobiernen.

*In a winter wonderland two friends are having a blast ice-skating on a frozen lake when suddenly a strange and unfamiliar world cracks open underneath them. Now they must learn how to deal with the other kind, not letting the fear and preconceptions rule.*

Distribución: [festival@miyu.fr](mailto:festival@miyu.fr)

### Todos mis colores

All My Colours

Marc Ribá; Anna Solanas

España • 2023 • ANI • 5'

16:9

Después de la muerte de su madre, una niña pierde todos sus colores. ¿Los podrá recuperar?

*After her mother passed away, a little girl loses all her colours. Will there be a way to recover them?*

Distribución: [info@stopmotion.cat](mailto:info@stopmotion.cat) • [www.violeta.tv](http://www.violeta.tv)

### Yo voy conmigo

Go My Way

Chelo Loureiro.

España • 2024 • ANI • 7'

16:9

A Elisa le gusta Martín, pero parece que Martín no se da cuenta. Todos los consejos que Elisa recibe para que Martín se fije en ella pasan por cambiar no solo su aspecto, sino quién es en realidad. ¿Estará dispuesta a renunciar a ser ella misma para conseguirlo? ¿Merecerá la pena?

*Elisa likes Martin, but Martin doesn't seem to realise it. All the advice Elisa receives to make Martin fall in love with her is to change not only her appearance, but also who she really is. Will she give up being herself to get it? Will that be a good thing?*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

### Zizanizz

Nicolas Bianco-Levrin.

Francia • 2024 • ANI • 1'

16:9

Se dejó una partitura en el escritorio de un compositor. Una mosca melómana viene a poner allí su pata. Ella da vueltas y comienza a sembrar discordia. Al otro lado de la línea, una araña no tiene intención de perderse una oportunidad tan maravillosa para darse un festín.

*A sheet of music was left on a composer's work desk. A music-loving fly comes to place its paw there. She twirls and begins to sow discord. At the other end, a spider does not intend to miss such a great opportunity to feast.*

Distribución: [films@festival-prototype.com](mailto:films@festival-prototype.com)

# ALCINE JUNIOR

Cortometrajes algo más complejos para el segundo y tercer ciclo de primaria en pases concertados con colegios.

*Short films that are slightly more complex for second and third grade primary students, screened in sessions arranged with schools.*

## #DoudouChallenge

### #DesafíoDoudou

Marine Benabdallah-Crolais  
Francia • 2023 • ANI • 6'  
Cinemascope

De camino a sus vacaciones familiares, Olivia, una niña de 10 años enganchada al teléfono y a las redes sociales, es abandonada por sus padres en un área de servicio de la autopista. Sola con su peluche, intenta que deje el teléfono para jugar, pero las cosas dan un giro inesperado!

*On the road to her family vacation, Olivia, a 10-year old girl hooked on her phone and social media, is abandoned by her parents in a highway service area. Alone with her plushie, he tries to get her off her phone to play, but things take an unexpected turn!*

Distribución: [patrick2carvalho@gmail.com](mailto:patrick2carvalho@gmail.com)

## Ciao peskao

Andrea García García  
España • 2023 • ANI • 6'  
16:9

¿Qué hace un gato rosa en una isla remota? ¡Pues morir de hambre, ser acechado por criaturas de las más oscuras profundidades del océano y montar en un barco a cinco metros sobre el nivel del mar, claramente! Y lo mejor de todo: ¡Ni siquiera sabe que tiene compañía!

*What does a pink cat do in a remote island? Well, starve to death, get stalked by creatures from the depths of the ocean and ride a boat five meters above the water, of course! And best of all: He does not even know he is not alone!*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

## Fallin'

Cayendo  
Carlos Navarro  
España • 2023 • ANI • 10'  
16:9

Cuando el espíritu de invierno despierta forzosamente en una estación que no es la suya, deberá aprender a encontrar la belleza en lo desconocido enfrentado sus propios prejuicios y aceptando los cambios de ciclo.

*Awakening in a season not its own, the Winter Spirit must learn to discover beauty in the unfamiliar, confronting personal biases and embracing the ever-changing cycle.*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

## Homework

Deberes  
Nacho Arjona  
España • 2024 • ANI • 15'  
16:9

"Homework" es un cortometraje animado en 3D que cuenta las aventuras imaginativas de un lápiz y sus amigos, los cuales utilizan sus habilidades más únicas para poder ayudarse mutuamente en situaciones inesperadas, dentro del colegio donde todos viven.

*"Homework" is a 3D animated short film that follows the imaginative adventures of a pencil and its friends, using their unique abilities to help each other in unexpected situations, inside of the school where all of them live.*

Distribución: [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

## Los carpinchos

Capybaras  
Alfredo Sodergui  
Chile • Uruguay • 2024 • ANI  
11' • 16:9

La temporada de caza ha comenzado. Una familia de capibaras busca refugio en un gallinero, pero las gallinas no confían en ellos. La curiosidad de los más pequeños de las familias creará una unión con consecuencias inesperadas.

*Hunting season has begun. A family of capybaras seek refuge in a chicken coop, but the hens don't trust them. The curiosity of the youngest members of the families will create a union with unexpected consequences.*

Distribución: [miguel.wasia@gmail.com](mailto:miguel.wasia@gmail.com)

## Wat zit er in die kist?

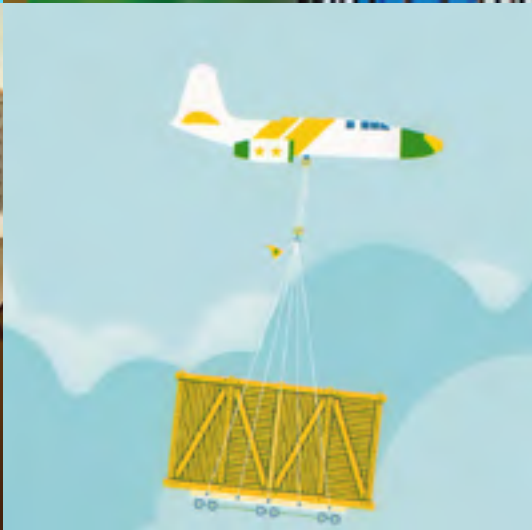
¿Qué hay en la caja? / What's Inside that Crate?

Bram Algoed  
Bélgica • 2023 • ANI • 9' • 16:9

"¿Qué hay en la caja?" se preguntó un capitán, un chofer, un cartero, mientras transportaban el paquete. Un viaje que los lleva a otras tierras, atravesando el mar y el cielo, hasta que se revela el secreto.

*"What's in That Crate?" wondered the captain, bus driver and postman as they transported their cargo. The journey takes them overland, across the sea, and in the air before the secret is revealed.*

Distribución: [shortsfit@shortsfit.com](mailto:shortsfit@shortsfit.com)



# ALCINE IDIOMAS JUNIOR

Cortometrajes infantiles ahora también en inglés para aprender el idioma.

*Children's short films now also available in English for language learning.*

## Der Pinguin auf meiner Schmusedecke

El pingüino del patchwork / Patchwork Pinguin

Angela Steffen

Alemania • 2019 • ANI • 4' • 16:9

Patchwork Penguin tiene un problema: quiere correr rápido, ipero no sabe cómo! ¿Los amigos de Patchwork encontrarán una manera de ayudarlo?

*Patchwork Penguin has a problem: he wants to run fast, but he doesn't know how! Will the Patchwork Pals find a way to help him?*

Distribución: [postpro@filmbilder.de](mailto:postpro@filmbilder.de)

## Der Schmetterling auf meiner Schmusedecke

Mariposa de patchwork / Patchwork Butterfly

Angela Steffen

Alemania • 2020 • ANI • 4' • 16:9

Patchwork Butterfly tiene un problema: no le gusta su baúl. ¿Encontrarán los Patchwork Pals una manera de mostrarle lo bonito y útil que es un baúl como el suyo?

*Patchwork Butterfly has a problem: He doesn't like his trunk. Will the Patchwork Pals find a way to show him how pretty and useful a trunk like his is?*

Distribución: [postpro@filmbilder.de](mailto:postpro@filmbilder.de)

## Der Tiger auf meiner Schmusedecke

Tigre de patchwork / Patchwork Tiger

Angela Steffen

Alemania • 2020 • ANI • 4' • 16:9

Patchwork Tiger tiene un problema: quiere jugar a "Boo", pero los Patchwork Pals no quieren. ¿Encontrará el Tigre a alguien con quien jugar?

*Patchwork Tiger has a problem: He wants to play "Boo", but the Patchwork Pals don't want to. Will the Tiger find someone to play with?*

Distribución: [postpro@filmbilder.de](mailto:postpro@filmbilder.de)

## Die Schlange auf meiner Schmusedecke

Serpiente de patchwork / Patchwork Snake

Angela Steffen

Alemania • 2020 • ANI • 4' • 16:9

Los Patchwork Pals tienen un problema: Serpiente viene de visita, ipero su visita es demasiado corta! ¿Encontrará la serpiente de patchwork una manera de hacer felices a todos?

*The Patchwork Pals have a problem: Snake is coming to visit - but her visit is way too short! Will Patchwork Snake find a way to make everybody happy?*

Distribución: [postpro@filmbilder.de](mailto:postpro@filmbilder.de)





### Für Immer Sieben

Siete para siempre / Forever Seven

Antje Heyn; Alexander Isert  
Alemania • 2024 • ANI • 10' • 16:9

Una caja es una caja. A veces, sin embargo, es sólo cuestión de perspectiva descubrir algo completamente diferente detrás de ella.

*A box is a box is a box. Sometimes though it's just a matter of perspective to discover something completely different behind it.*

Distribución: [distribution@fabianfred.com](mailto:distribution@fabianfred.com)

### Just Kids

Solo niños

Alessandro Riconda  
Reino Unido • 2024 • FIC • 8' • 16:9

Alisha (9) está cansada de ser la única chica en el campo de rugby, pero después de chocar con otro chico que no está dispuesto a perder contra ella, se da cuenta de lo importante que es para ella seguir jugando.

*Alisha (9) is tired of being the only girl on the rugby pitch, but after clashing with yet another boy unwilling to lose to her, she realizes how important it is for her to keep playing.*

Distribución: [alessandro.riconda@gmail.com](mailto:alessandro.riconda@gmail.com)

### Tobi und der Turbobus

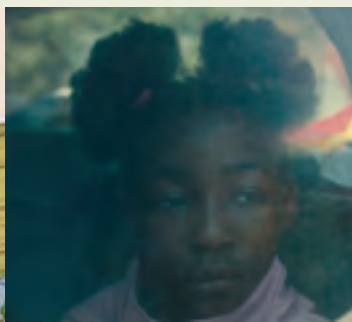
Tobi y el turbobús / Tobi and The Turbo Bus

Verena Fels  
Alemania • 2019 • ANI • 8'

¡Si no te sientas, vuelas! - Esa es la ley del turbobús. Conseguir un asiento es una tarea difícil para un joven lobo para encontrar una verdadera amistad en su viaje turbo.

*"If you don't sit down, you fly!" - That's the law of the turbobus. Getting a seat is a difficult task for a young wolf in order to find true friendship on his turbo journey.*

Distribución: [post@verenafels.de](mailto:post@verenafels.de)



# ALCINE IDIOMAS

Cortos para aprender una lengua. Cine en inglés, francés y alemán subtitulado en su propio idioma en sesiones de mañana y tarde concertada con institutos y la EOI de Alcalá.

*Short films for language learning. Films in English, French, and German, subtitled in their respective languages, presented in morning and afternoon sessions arranged with local high schools and the EOI (Official School of Languages) in Alcalá.*

## Karateka

Florence Fauquet

Francia • 2024 • FIC • 17'

Gabrielle y Alix están a punto de competir en la final del campeonato regional de kárate. Pero cuando Gabrielle descubre que está teniendo su período cuando no lo esperaba, las cosas se complican y la lucha se vuelve desigual.

*Gabrielle and Alix are about to compete in the finals of the regional karate championship. But when Gabrielle discovers that she is having her period when she wasn't expecting it, things get complicated and the fight becomes unequal. But the two young women will then realize that they are in reality on the same team*

Distribución: [manifest.festivals@gmail.com](mailto:manifest.festivals@gmail.com)

## Ma footballeuse à moi

iMi propio futbolista! / My Very Own Footballer!

Francia • 2024 • ANI • 17'

Sylvie y Karim han pensado mucho en ello. En cada desayuno y en cada paseo del baño, están dispuestos a invertir el dinero que han ganado limpiando baños y limpiando el Hotel Bellevue en la última aspiración de Sylvie: fichar a un futbolista local.

*Sylvie and Karim have given it a lot of thought. At every breakfast and on every walk from the loo to the bathroom. They're ready to put the money they earned from scrubbing toilets and cleaning up the Bellevue Hotel into Sylvie's latest aspiration: acquiring a domestic football player.*

Distribución: [miguel.wasia@gmail.com](mailto:miguel.wasia@gmail.com)

## Mise à nu

Captura de aves / Catching Birds

Simon Maria Kubiena; Lea Marie Lembke

Austria • Alemania • Francia • 2023 • FIC • 19'

Los límites entre la amistad y el deseo se difuminan en un entorno dominado por los hombres. La cercanía física de dos amigas se ve cuestionada por sus primeros impulsos sexuales.

*The boundaries between friendship and desire blur in a male-dominated environment. The physical closeness of two friends is called into question by their first sexual impulses.*

Distribución: [info@refreshingfilms.com](mailto:info@refreshingfilms.com)

## L'Âge acrobatique

La era acrobática / The Acrobatic Era

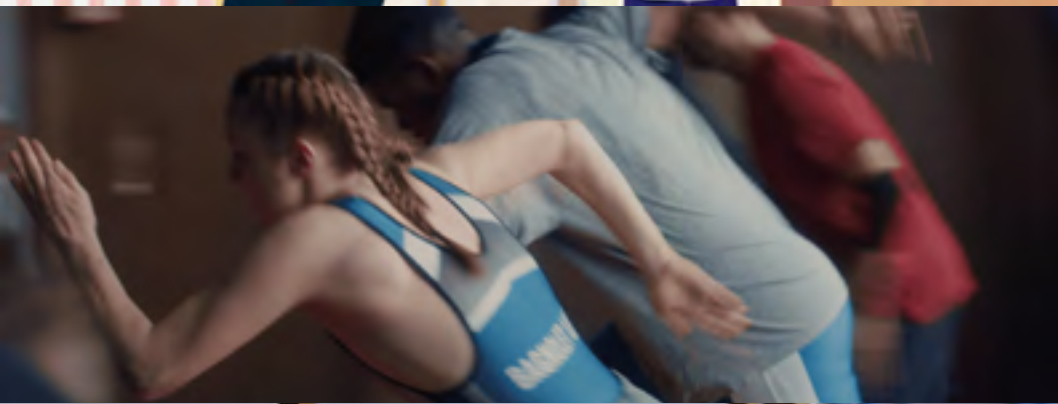
Mathieu Barbet

Francia • 2023 • FIC • 15'

Lucas, de trece años, participa por primera vez en un taller de rock acrobático. En el gimnasio, los cuerpos vuelan, el riesgo de caerse es permanente y el corazón se acelera. Un gran salto a la adolescencia.

*Lucas, thirteen, takes part in an acrobatic rock workshop for the first time. In the gymnasium, bodies fly away, the risk of falling is permanent and the heart races. A big jump into adolescence.*

Distribución: [manifest.festivals@gmail.com](mailto:manifest.festivals@gmail.com)



## Just Kids

Solo niños

Alessandro Riconda

Reino Unido • 2024 • FIC • 8'

Alisha (9) está cansada de ser la única chica en el campo de rugby, pero después de chocar con otro chico que no está dispuesto a perder contra ella, se da cuenta de lo importante que es para ella seguir jugando.

*Alisha (9) is tired of being the only girl on the rugby pitch, but after clashing with yet another boy unwilling to lose to her, she realizes how important it is for her to keep playing.*

alessandro.riconda@gmail.com

## Backflip

Voltereta

Nikita Diakur

Alemania • Francia • 2022

ANI • 12'

Parque. Apartamento. Procesador de 6 núcleos. Mi avatar aprende un backflip.

*Park. Apartment. 6-core processor. My avatar learns a backflip.*

Distribución: festival@miyu.fr

## Stolen Miles

Millas robadas

Elze Vozbinaite

Reino Unido • Lituania • 2024

• FIC • 13'

Una chica de clase media alta sueña con vivir como esa “gente común”, hasta que su fantasía romántica pronto se convierte en una lección de robo en la vida real con una pandilla local de ladrones de bicicletas.

*An upper-middle class girl dreams of living like those “common people”, until her romantic fantasy soon turns into a real-life heist lesson with a local gang of bicycle thieves.*

Distribución: elze.vozbin@gmail.com

## I/Me

Ani Novakovic

Austria • 2023 • FIC • 24'

Un niño de 12 años empieza a expresar abiertamente que se siente como una niña. Sus amigos y profesores del colegio le ayudan en este proceso. Sin embargo, sus padres no piensan lo mismo. Creen que lo que siente es porque está confundido, quiere llamar la atención o se ha dejado influir por cosas que ha visto en Internet.

*A 12 year old boy starts to openly express that he feels like a girl. Friends and teachers at school help him through this process. However, his parents think differently. They believe that the way he feels is because he's confused, wants attention, or has been influenced by things he's seen online.*

Distribución: films@gorilladistribution.com

## My Name Is Edgar and I Have a Cow

Mi nombre es Edgar y tengo una vaca

Filip Diviak

Eslovaquia • Chequia • 2023

ANI • 8'

La vida cotidiana de Edgar se ve perturbada por un ternero recién nacido que ve en un viaje turístico a un matadero.

*Edgar's ordinary life is disrupted by a newborn calf he sees on a tourist trip to a slaughterhouse.*

Distribución: Miyu Distribution • festival@miyu.fr

## Alienation

Alienación

Laura Lehmus

Alemania • 2014 • ANI • 7'

El vello corporal en el cuerpo de la mujer. Un tema que inevitablemente ocupa a una mujer en cuanto le brotan los primeros pelos. Franka ya tenía mucho vello en las piernas, en las axilas, en el vientre cuando era joven, como muchas mujeres. La depilación dolía, no le sentaba bien. Pero, ¿existe otra alternativa aceptada por la sociedad? Franka habla de su experiencia y de su decisión de dejarse crecer el vello corporal.

*Body hair on women's bodies. A topic that inevitably occupies a woman as soon as the first hairs sprout. Franka already had a lot of hair on her legs, under her armpits, on her stomach when she was young - like many women. Depilation hurt, didn't feel right. But is there another alternative accepted by society? Franka talks about her experiences and her decision to let her body hair grow.*

Distribución: Interfilm Berlin • [verleih@interfilm.de](mailto:verleih@interfilm.de)

## Ein Fahrrad für Alicia

El viaje robado / The Stolen Ride

Masha Mollenhauer

Alemania • 2014 • FIC • 12'

Tras recibir una bicicleta como regalo de cumpleaños de su hermano mayor, Alicia, de 14 años, es acusada de robo en el colegio. Enfrentada a un dilema moral, debe decidir si traicionar a su hermano, que ya tiene antecedentes penales, o asumir la culpa de un delito que ella no ha cometido.

*After receiving a bike as a birthday present from her older brother, 14-year-old Alicia is accused of theft at school. Confronted with a moral dilemma, she must decide whether to betray her brother, who already has a criminal record or take the blame for a crime she did not commit.*

Distribución: [festival@hamburgmediaschool.com](mailto:festival@hamburgmediaschool.com)

## Ich will

Yo quiero / I Want

Anne Isensee

Alemania • 2019 • ANI • 2'

La voz de una mujer grita y susurra sus deseos, dependiendo de cómo se sienta y de lo que quiera. Su cuerpo caricaturescamente reducido y exagerado baila comprometido fuera del mundo. En línea recta, en zigzag o en amplias curvas, avanzamos por el ajetreo de la vida. Anne Isensee formula una entusiasta llamada a la autodeterminación y al deseo de vivir.

*A woman's voice shouts and whispers her wishes, depending on how she feels and what she wants. Her cartoonishly reduced and exaggerated body dances compromise out of the world. Straight, zig-zag or in sweeping curves, on we go through the hustle and bustle of life. Anne Isensee formulates an enthusiastic wake-up call for self-determination and lust for life.*

Distribución: [anne@isensee.info](mailto:anne@isensee.info)

## Amor sei mit dir

Amor sea contigo / Cupid be with you

Andrea Erja

Alemania • 2023 • ANI • 11'

Para un experimento social documental en un confesionario abstracto del amor, personas mayores se reúnen con adultos jóvenes para explorar y debatir sobre el amor y la sexualidad.

*For a social documentary experiment in an abstract confessional of love, older people meet with young adults to explore and discuss love and sexuality.*

Distribución: [andrea.erja@campus.hff-muc.de](mailto:andrea.erja@campus.hff-muc.de)

## B203

iDeja de hacer mansplaining!

Manuel Rodríguez

Alemania • Estreno absoluto  
2024 • FIC • 12'

De camino al encuentro con su padre biológico, Sebastián y su padre adoptivo, Richard, empiezan a reevaluar su propia relación.

*On the way to meeting his biological father, Sebastian and his adoptive father Richard begin to reevaluate their own relationship.*

Distribución: [manuelrodriguez97@gmx.de](mailto:manuelrodriguez97@gmx.de)

## Neun Tage im August

Nueve días en agosto / Nine Days in August

Ella Knorz

Alemania • 2024 • FIC • 17'

Desde fuera, a Lea parece irle bien. Ha terminado el colegio, ve a sus amigos, sale de fiesta. No hay razón para que su padre se preocupe.

*From the outside, Lea seems to be doing well. She's finished school, sees her friends, goes out to party. No reason for her father to worry.*

Distribución: [ellafilmt@gmail.com](mailto:ellafilmt@gmail.com)

# ÓRBITA LAB DE CREACIÓN

## TEATRO SALÓN CERVANTES

Estreno jueves 14  
17:00 h.



En convenio con ECAM, una cineasta de la escuela de cine de Madrid, trabaja durante varias semanas con el alumnado de varios centros de secundaria de Alcalá para la creación de un cortometraje colectivo que se estrenará en la pantalla del Teatro Salón Cervantes.

*In partnership with ECAM, a filmmaker from the Madrid film school works for several weeks with students from various secondary schools in Alcalá to create a collective short film, which will premiere on the screen of the Teatro Salón Cervantes*

# ALCINE JOVEN



Este año, ALCINE tiene el privilegio de colaborar con Aulafilm, una de las iniciativas de educación cinematográfica más importantes del país, en la programación y elaboración de los materiales didácticos.

Un programa de 60 minutos pensado para alumnado de Secundaria y Bachillerato. Cuatro cortometrajes de ficción y animación, tanto españoles como europeos (en VOS) en torno al tema de la amistad, proponiendo tanto una exploración de la diversidad de relaciones y afectos durante la adolescencia, como su puesta en valor como herramienta de inteligencia emocional y superación de problemas de diversa índole. Además se ofrece al profesorado de manera gratuita una formación presencial exclusiva de 3h con el equipo de mediación cultural de Aulafilm, previa a las sesiones, el jueves 7 de noviembre por la tarde.

*This year, ALCINE has the privilege of collaborating with Aulafilm, one of the most important film education initiatives in the country, in programming and developing educational materials.*

*The program lasts 60 minutes and is designed for secondary school and high school students. It features four fictional and animated short films, both Spanish and European (in original version with subtitles), centered around the theme of friendship. The program explores the diversity of relationships and affections during adolescence, highlighting friendship as a tool for emotional intelligence and overcoming various challenges. Additionally, a free, exclusive 3-hour in-person training session will be offered to teachers with the cultural mediation team from Aulafilm, taking place before the screenings on the afternoon of Thursday, November 7.*

## L'avenir

El porvenir / The Things to Come

Santiago Ráfales

España • 2022 • FIC • 19' •

Pantalla 1:1.33

Biel y Sara tienen diez años y juntos viven con entusiasmo los últimos días de verano. Sin embargo, todo cambia cuando en un juego su amistad es puesta a prueba. El mundo que Biel creía tener controlado se rompe y a partir de este momento no sabrá qué pensar o qué sentir.

*Biel and Sara are ten years old and are enjoying the last few days of summer. However, everything changes when in a game their friendship is put to the test. The world that Biel thought he had under control will break and from this moment on, he will no longer know what to think or feel.*

Distribución: ESCAC FILMS • [gerard.vidal@escac.es](mailto:gerard.vidal@escac.es) • [gerard.vidal@escac.es](mailto:gerard.vidal@escac.es)

## Box

Caja

Aline Schoch

Suiza • 2023 • ANI • 8' •

Pantalla 1:1.85

En un sistema regulado construido con cajas, los personajes viven y trabajan aislados. Dibujan, cortan, doblan y apilan cajas de papel. Cuando las pilas crecen demasiado y acaban por derrumbarse, los personajes se encuentran y descubren la vida juntos.

*In a regulated system built of boxes, characters live and work in isolation. They draw, cut, fold and stack paper boxes. As the stacks get too high and finally collapse, the characters find each other and discover life together.*

Distribución: YK Animation Studio GmbH • [ramon@yk-animation.ch](mailto:ramon@yk-animation.ch)

## Mentiste Amanda

Amanda, you Lied

Eva Libertad; Nuria Muñoz.

España • 2023 • FIC • 16' • 16:9

Amanda y la Virgi son dos amigas inseparables, pero nada volverá a ser lo mismo cuando una tarde, un hombre se cruza en su camino.

*Amanda and Virgi are two inseparable friends, but nothing will ever be the same again, when one afternoon, a man crosses their path.*

Distribución: Agencia Audiovisual Freak • [festivales@agenciafreak.com](mailto:festivales@agenciafreak.com) • [hola@agenciafreak.com](mailto:hola@agenciafreak.com)

## Finns Hiel

El talón de Finn

Cato Kusters

Bélgica • 2022 • FIC • 18' • 16:9

Arthur tiene 15 años cuando decide que ha llegado el momento de convertirse en un hombre. Se apunta a una clase de boxeo y allí conoce a Finn, el hijo del entrenador. Por un truco de fe y un esguince de tobillo, los chicos se sienten atraídos el uno por el otro.

*Arthur is 15 when he decides it is time for him to become a man. He joins a boxing class and there he meets Finn, the son of the coach. By a trick of faith and a sprained ankle, the boys are drawn towards each other.*

Distribución: Agence belge du court-métrage • [inscriptions@agenceducourt.be](mailto:inscriptions@agenceducourt.be) • [info@agenceducourt.be](mailto:info@agenceducourt.be).



# LA CLASE III

## ENCUENTRO DE MEDIACIÓN CULTURAL, EDUCACIÓN Y CINE

---

### ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA

Jueves 7  
17:00 h.

*Formato: taller teórico-práctico de  
4h dirigida a los docentes inscritos.*

### TALLER: MEDIACIÓN CULTURAL CINEMATOGRÁFICA CON AULAFILM

#### Objetivos:

- Ofrecer al profesorado metodologías y herramientas para la apreciación cinematográfica de las películas que componen el programa de Alcine Joven.
- Orientar al profesorado sobre las posibilidades de explotación didáctica del cortometraje en Alcine.
- Abrir un espacio real de diálogo y trabajo conjunto para que educadores, docentes, mediadores y cineastas sumen esfuerzos en el acercamiento de la cultura del cine a la juventud. El taller será la semilla y grupo motor de un futuro grupo estable de trabajo con el profesorado que asiste al Festival de Cine de Alcalá de Henares, con la colaboración de Aulafilm.

#### Material proporcionado:

- Visionado online o presencial (antes del inicio de la sesión) del programa de cortos.
- Guía didáctica del programa en formato PDF para pantalla y autoimprimible.
- Guía Cómo acompañar y alentar a la infancia y la juventud en el descubrimiento del cine editado por Instituto français, European Schoolnet, Arte Educación, coordinado en colaboración de European Film Factory y Aulafilm, con el asesoramiento del profesor, crítico cinematográfico e historiador de cine Santos Zunzunegui (formato PDF)

## ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA

Sábado 9

11:00 h.

Una nueva edición de este encuentro, cada vez más fundamental en el que se dan cita algunos de los proyectos más innovadores del país en materia de educación audiovisual y otras artes relacionadas, de la mano de ALCINE y la red PLANEA de arte y escuela.



|       |                                                                                          |                                       |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 11:00 | Bienvenida ALCINE + PLANEA<br><i>Welcome to ALCINE + PLANEA</i>                          | Pedro Toro + Eva Morales              |
| 11:10 | ALCINE Joven (25')<br><i>ALCINE Young People</i>                                         | Aulafilm + Docentes participantes     |
| 11:35 | Órbita. [Lab de Creación] (25')                                                          | Mireya Martínez (Alfabetización ECAM) |
| 12:00 | Próximo. Educación Mediática y Cultura de Internet                                       | Zemos 98                              |
| 13:00 | Coffee break                                                                             |                                       |
| 13:15 | Conversatorio de proyectos.<br>Intercambios de experiencias entre<br>invitados y público | Modera: Pedagogías Invisibles         |
| 13:55 | Conclusiones y despedida<br><i>Conclusions and Farewell</i>                              | ALCINE + PLANEA                       |

# CORTO PRISIÓN

ALCINE viaja a los centros penitenciarios  
Madrid I y Madrid II

*ALCINE travels to Madrid I and Madrid II  
penitentiary centers.*

## Aunque es de noche

Event Thought It's Night  
Guillermo García López  
España • 2023 • FIC • 16'

En La Cañada, el asentamiento irregular más grande de Europa, no hay luz desde hace más de un año. A la luz del fuego, entre leyendas sobre un posible futuro, Toni, un chico de trece años, descubre que su mejor amigo Nasser se marcha para siempre.

*La Cañada, Europe's largest slum on the outskirts of Madrid, has been without electricity for over a year. In the firelight, among Roma legends of a possible future, Toni, a 13-year-old boy, discovers that his best friend Nasser is leaving forever.*

Distribución: Marvin&Wayne • [fest@marvinwayne.com](mailto:fest@marvinwayne.com) • [www.marvinwayne.com](http://www.marvinwayne.com)

## Cura sana

Healthy Cure  
Lucía G. Romero  
España • 2024 • FIC • 18'

Jessica y Alma, dos hermanas en una situación de violencia doméstica empezarán a tratarse con amor y no con violencia a través de uno de sus rutinarios trayectos a Cáritas en la noche de San Juan.

*Jessica and Alma, two sisters in a situation of domestic violence, will begin to treat each other with love instead of violence through one of their routine trips to the food stamp office on the night of San Juan, a spanish holiday.*

Distribución: Ruth Porro Gisbert • [ruthpg00@gmail.com](mailto:ruthpg00@gmail.com)

## La fuerza

The Force  
Cristina Martín Barcelona; María José Martín Barcelona  
España • 2024 • FIC • 12'

Arturo, acaba de visionar con su clase «La Guerra de las Galaxias» y están hablando de la diferencia entre el bien y el mal. Lo que empieza siendo un debate sobre una película, acabará por mostrarnos la personalidad de los chicos, y su propia historia, mientras Arturo trata de inculcarles una valiosa lección.

*Arturo has just watched "Star Wars" with his class, and they are discussing the difference between good and evil. What starts as a debate about a movie will end up revealing the students' personalities and their own stories, while Arturo tries to impart a valuable lesson.*

Distribución: Selected Films • [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)

## Malegro verte

Good t'see ya  
Nülli García, Producción: Alba Flores; David Pérez Sañudo; Alba Villa; Agustín Delgado Bulnes; Elena Maeso  
España • 2023 • FIC • 10'

Dos amigas de la adolescencia se encuentran veinte años después en los baños de un centro comercial. Una es una mujer paya empresaria de éxito y la otra una mujer gitana que vive muy precariamente. Sus vidas se han distanciado desde aquellos veranos en el pueblo. Y ya nada volverá a ser igual...

*Two friends bump into each other at a shopping mall's toilet after losing touch in their teens. One is a successful white businesswoman while the other is a romani woman who hardly makes ends meet. Long gone are the endless summer days in the village. Nothing will ever be the same again.*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)

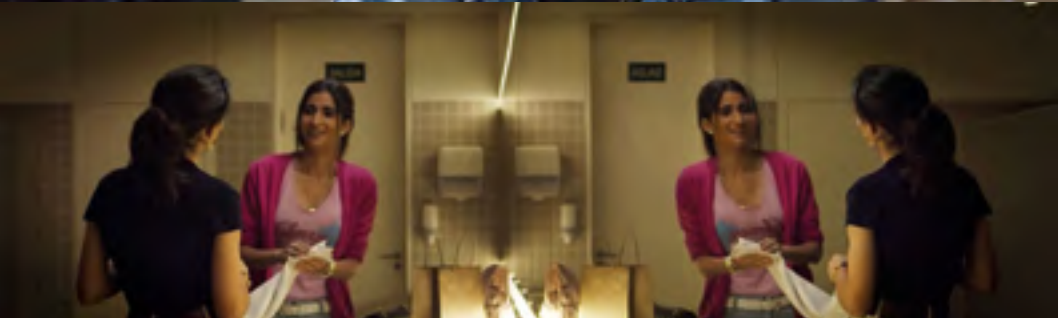
## To Bird or Not to Bird

Martín Romero.  
España • 2023 • ANI • 9'

To bird or not to bird, esa es la cuestión. Una mirada crítica y caleidoscópica del mundo actual contada a través de las tragicómicas y esperpénticas vivencias de unos pájaros.

*To bird or not to bird, that is the question. A critical and kaleidoscopic view of the current world told through the tragicomic and grotesque experiences of some birds.*

Distribución: Selected Films • [info@selectedfilms.com](mailto:info@selectedfilms.com)





**ALCALÁ  
FILM OFFICE**



**VISIT OUR WEBSITE**

<https://alcalafilemoffice.ayto-alcaladehenares.es>



**ALCALÁ DE HENARES**  
AYUNTAMIENTO

# INDUSTRIA

INDUSTRY



# ALCINE LAB

Encuentros, talleres y masterclasses para estudiantes y primeros cortometrajistas.

*Meetings, workshops, and masterclasses for students and emerging filmmakers.*

## ANTIGUO HOSPITAL SANTA MARÍA LA RICA

Martes 12, miércoles 13  
y jueves 14  
11:00-13:00

## MARTES 12 • 12:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA

### **Cómo seducir a Coque Malla, Juan Diego Botto y Bunbury (con este no funcionó).**

#### **Taller con Teresa Bellón y César F. Calvillo**

A partir de la comedia autorreferencial como mecanismo para construir un personaje cómico con verdad, repasaremos brevemente nuestra trayectoria, con especial incidencia en la construcción de personajes en comedia y la premisa cómica que aplicamos con Bunbury, Coque Malla y Juan Diego Botto. Demostraremos cómo descubrir el personaje cómico que todos tenemos dentro a partir de las técnicas de improvisación como una de nuestras herramientas de escritura.

***How to seduce Coque Malla, Juan Diego Botto and Bunbury (it didn't work with Bunbury). Workshop with Teresa Bellón and César F. Calvillo***

*Starting with self-referential comedy as a mechanism for constructing a comic character with truth, we will briefly review our trajectory, with special emphasis on the construction of characters in comedy and the comic premise we apply with Bunbury, Coque Malla and Juan Diego Botto.*

*We will demonstrate how to discover the comic character that we all have inside us, using improvisation techniques as one of our writing tools.*



**MIÉRCOLES 13 • 11:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA**

**"Guión, desarrollo y laboratorios". Caso de estudio con María Herrera.**

Joven productora ganadora del Goya por Arquitectura Emocional 1959 (momento viral durante la gala incluido) y jurado en la pasada edición de ALCINE, desgranará desde la idea a su estreno en la última edición de SEMINCI, el proceso de creación de su primer cortometraje El cuento de una noche de verano, con especial hincapié en su paso por laboratorios de desarrollo.

**"Script, Development, and Labs". Case Study with María Herrera**

Young producer María Herrera, winner of the Goya Award for Arquitectura Emocional 1959 (including the viral moment during the ceremony), and a juror at the last edition of ALCINE, will detail the creation process of her first short film, El cuento de una noche de verano, from the initial idea to its premiere at the latest SEMINCI. She will place special emphasis on her experience in development labs.



**MIÉRCOLES 13 • 13:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA**

**"5 claves para el dossier de tu corto" Con emergente! cine lab**

Desde el otro lado, contaremos con el contrapunto de vista de Emergente! Cine Lab, evento de referencia en Madrid para primeros cineastas en el que la directora ganó el primer premio en su edición de 2022.

**"5 Keys for Your Short Film Dossier". With Emergente! Cine Lab**

From the other side, we will feature insights from Emergente! Cine Lab, a leading event in Madrid for emerging filmmakers, where the director won the top prize in the 2022 edition.



**JUEVES 14 • 11:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA**

**"Localizaciones y producción" Caso de estudio con Alcalá Film Office y M<sup>a</sup> José Fdez. Bozo**

De reciente creación pero imparable trayectoria, la oficina de rodajes de Alcalá de Henares, no solo se esmera en atraer a la ciudad producciones punteras en series, publicidad o los últimos trabajos de autores como Víctor Erice o Pedro Almodóvar, sino que también pone sus recursos a disposición de estudiantes. Como ejemplo analizaremos el caso del cortometraje ECAM El trámite de la mano de su productora María José Fernández Bozo.

**"Locations and Production". Case Study with Alcalá Film Office and M<sup>a</sup> José Fdez. Bozo**

Recently established but with an unstoppable trajectory, Alcalá Film Office is dedicated to attracting top productions in series, advertising, and the latest works from directors like Víctor Erice and Pedro Almodóvar. They also offer resources to students. As a case study, we will analyze the short film ECAM El trámite with its producer, María José Fernández Bozo.



**JUEVES 14 • 13:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA**

**"5 claves para mover tu corto" Con Feelsales**

Distribuidora de referencia en el sector, que busca ayudar a los cineastas emergentes a poner la primera piedra en el camino de dar a conocer su cortometraje al mundo. De la mano de Mónica Echevarría, responsable de venta de cortometrajes y materiales en la agencia, conoceremos las mejores y estrategias para lograrlo.

**"5 Keys to Promote Your Short Film". With Feelsales**

As a leading distributor in the industry, Feelsales aims to help emerging filmmakers lay the groundwork for showcasing their short films to the world. Join Mónica Echevarría, head of short film sales and materials at the agency, as she shares effective strategies and insights for successful promotion.



# ALCINE PRO

Donde los profesionales del cine, los festivales y el cortometraje se encuentran.

*Where film, festival and short film professionals meet*

## DOMINGO 10 • 12:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA

### Encuentro internacional de festivales.

Tradicional punto de encuentro anual para festivales de todo el mundo donde compartiremos prácticas, estrategias y problemáticas.

#### Participan:

- Mauro Addis (Figari International Short Film Fest. Italia)
- Masoud Soheili (Cineasta, programador y director de festivales especializado en Asia y Oriente Medio: Irán, Indonesia, Pakistán, Corea del Sur...)
- Marta G. Larrui (Another Way Film Festival e Integrante de International Film Festival Network)

#### *International Festival Meeting.*

*A traditional annual gathering for festivals from around the world where we will share practices, strategies, and challenges.*

#### *Participants include:*

- Mauro Addis (Figari International Short Film Fest, Italy)
- Masoud Soheili (Filmmaker, programmer, and festival director specializing in Asia and the Middle East: Iran, Indonesia, Pakistan, South Korea...)
- Marta G. Larrui (Another Way Film Festival and member of the International Film Festival Network).

## DOMINGO 10 • 13:00 H. • SANTA MARÍA LA RICA

### Encuentro del cortometraje en plataformas europeas

En colaboración con Emergente Cine Lab, analizaremos la importancia del cortometraje en las actuales plataformas digitales, no solo en España si no en toda Europa.

#### Participan:

- Alessandro Loprieno (WeShort. Italia)
- Elodie Mellado (Filmin. España)

#### *Meeting on Short Films in European Platforms*

*In collaboration with Emergente Cine Lab, we will analyze the importance of short films on current digital platforms, not only in Spain but throughout Europe.*

#### *Participants include:*

- Alessandro Loprieno (WeShort, Italy)
- Elodie Mellado (Filmin, Spain).



# ALCALÁ FAM TRIP

Sábado 9



Alcalá es una ciudad de película, un gran plató de rodaje a tan solo 30km. de Madrid y 15km. del Aeropuerto de Barajas con localizaciones excelentes para toda clase de producciones, películas, series de televisión y anuncios. Una gran ciudad con más de 200.000 habitantes y las ventajas en servicios que esto conlleva y, al mismo tiempo, un recinto histórico perfectamente conservado que ofrece grandes posibilidades para todo tipo de producciones.

Alcalá Film Office en el marco de ALCINE - Festival de Cine de Alcalá de Henares / Comunidad de Madrid organiza el segundo FAM TRIP para localizadores por sitios de interés de la ciudad de Alcalá de Henares.

Se visitarán varias localizaciones y edificios de la ciudad entre los que se encuentra el Centro Internacional de Neurociencia Cajal que ofrece múltiples escenarios muy atractivos para todo tipo de rodajes.

*Alcalá de Henares, just 30 km from Madrid and 15 km from Barajas Airport, is a cinematic city with excellent filming locations for all types of productions—films, TV series, and commercials. With a population of over 200,000 and the services that come with it, Alcalá also boasts a well-preserved historic site that offers diverse opportunities for filmmakers.*

*In the context of ALCINE - Alcalá de Henares Film Festival, Alcalá Film Office is organizing its second FAM TRIP for location scouts. Participants will tour various sites of interest throughout the city, including the International Cajal Neuroscience Center, which provides a range of attractive settings for filming.*



# GALA DE CLAUSURA

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
**VIERNES 15. 20:00 h.**

Presenta  
Ana del Arco

Actriz y presentadora. Ha desarrollado su carrera principalmente en teatro y presentado en numerosas ocasiones el Certamen Juvenil de Teatro OFM de Alcalá de Henares. En audiovisual es un rostro habitual del mundo del corto y ha participado series de éxito como Amar es para siempre, Machos Alfa o El Pueblo.

Música  
Jorge Gil Zulueta

Pianista, compositor y musicólogo especializado en la faceta sonora del cine silente español. Ha compuesto e interpretado bandas sonoras para este tipo de cine para instituciones como Filmoteca Española, el Museo Reina Sofía o el Spain AV Hub.

**Acceso solo con invitación**  
*Access only by invitation*



# MUESTRA DE LARGOS

## INTERNATIONAL FEATURE FILMS EXHIBITION

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
Miércoles 4 - Domingo 8  
Diciembre.

Los mejores largometrajes del año en el puente  
de diciembre.

*The best films of the year during the December break*

### **El chico y la garza**

The Boy and the Heron

Hayao Miyazaki  
Japón • 2023 • ANI • 124'

Sigue el desarrollo psicológico de un adolescente a través de las interacciones con sus amigos y su tío. Se basa en el libro del mismo nombre de 1937 de Genzaburo Yoshino.

*It follows the psychological development of a teenager through interactions with his friends and uncle. It is based on the 1937 book of the same name by Genzaburo Yoshino.*

Distribución: Vertigo Films • [mgala@vertigofilms.es](mailto:mgala@vertigofilms.es) • [www.vertigofilms.es](http://www.vertigofilms.es)

### **La habitación de al lado**

The Next Room

Pedro Almodóvar  
España • Estados Unidos • 2024  
• FIC • 107'

La tensa relación entre Martha y su madre se rompe por completo cuando un malentendido las separa. Su amiga común Ingrid ve los dos lados de la ruptura.

*The tense relationship between Martha and her mother is completely broken when a misunderstanding separates them. Their mutual friend Ingrid sees both sides of the breakup.*

Distribución: Warner Bros • Entertainment Inc. • [marta.tranchez@warnerbros.com](mailto:marta.tranchez@warnerbros.com)



## Perfect Days

Días perfectos

Wim Wenders

Japón • Alemania • 2023 •

FIC • 119'

Hirayama parece totalmente satisfecho con su sencilla vida de limpiador de retretes en Tokio. Fuera de su estructurada rutina diaria, disfruta de su pasión por la música y los libros. Le encantan los árboles y les hace fotos. Una serie de encuentros inesperados revelan poco a poco más de su pasado.

*Hirayama seems completely satisfied with his simple life as a retreat cleaner in Tokyo. Outside of his structured daily routine, he enjoys his passion for music and books. He loves trees and takes photos of them. A series of unexpected encounters gradually reveal more of his past.*

Distribución: Acontracorriente Films • [miquel@acontracorrientefilms.com](mailto:miquel@acontracorrientefilms.com) • [www.acontracorrientefilms.com](http://www.acontracorrientefilms.com)

## Pulp Fiction

Quentin Tarantino • Estados

Unidos • 1994 • FIC • 153'

Las vidas de dos mafiosos, un boxeador, la esposa de un gánster y un par de bandidos se entrelazan en cuatro historias de violencia y redención.

*The lives of two gangsters, a boxer, a gangster's wife and a pair of bandits intertwine in four stories of violence and redemption.*

Distribución: Carlos Guerrero • [carlosguerrero@39escalones.es](mailto:carlosguerrero@39escalones.es)

## Sangre en los labios

Love Lies Bleeding

Rose Glass

Reino Unido • Estados Unidos •

2024 • FIC • 104'

Un romance alimentado por el ego, el deseo y el sueño americano.

*A romance fueled by ego, desire and the American dream.*

Distribución: Avalon • [ogarcia@avalon.me](mailto:ogarcia@avalon.me) • [www.avalon.me](http://www.avalon.me)



# EL DÍA MÁS CORTO

## MADRID EN CORTO. ESPECIAL PREMIOS GOYA

**TEATRO SALÓN CERVANTES**  
Jueves 19 de diciembre.



A las puertas de los Goya, rescatamos algunos de los cortometrajes madrileños de la shortlist en colaboración con el catálogo MADRID EN CORTO

*On the brink of the Goya Awards, we present some of the Madrid short films from the shortlist in collaboration with the MADRID EN CORTO catalog.*

**Céntrico**  
Urban

Luso Martínez • España • 2024  
FIC • 19'

Nati, Ernesto y Pablo, una familia de provincias, aprovechan el puente para viajar hasta Madrid y disfrutar de las atracciones que la gran urbe les ofrece. Solo quieren pasar un fin de semana descubriendo la ciudad. Este alojamiento barato parece uno como cualquier otro, pero no lo es...

*Nati, Ernesto and Pablo, a family from the provinces, take advantage of the bridge to travel to Madrid and enjoy the attractions that the great city offers. They just want to spend a weekend discovering the city. This cheap accommodation looks like any other, but it's not...*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • Brais Romero • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)

**Ciao Bambina**

Afioco Gnecco; Carolina Yuste • España • 2024 • FIC • 19'

Rafael lleva meses transicionando, enfrentándose a retos emocionales y físicos, sintiéndose incómodo incluso para ir a la playa. Con su amiga Carolina, busca aceptarse y reconciliarse con su pasado, aspirando a disfrutar del mar nuevamente.

*Rafael has been transitioning for months, facing emotional and physical challenges, feeling uncomfortable even going to the beach. With his friend Carolina, he seeks to accept himself and reconcile with his past, hoping to enjoy the sea once again.*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • Brais Romero • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)



### Lola, Lolita, Lolaza

Mabel Lozano • España • 2024  
ANI • 9'

Con mucho humor, amor y retranca, Mabel Lozano nos cuenta en primera persona su viaje con un cancergarbanzo en su Lola izquierda. Aunque esta no es solo la historia de Mabel, también, es la de millones de mujeres.

*With a lot of humor, love and sarcasm, Mabel Lozano tells us in first person about her journey with a cancer-chickpea in her left breast. Although this is not just Mabel's story, it is also that of millions of women.*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • Brais Romero • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)

### Semillas de Kivu Seeds from Kivu

Néstor López • Carlos Valle  
Reino Unido • 2024 • DOC • 29'

En Kivu (RD Congo), un grupo de mujeres llega hasta el Hospital de Panzi después de haber sido violadas en grupo por las guerrillas de la zona que dominan los recursos minerales.

*In Kivu (RD Congo), a group of women arrives at Panzi Hospital after being gang-raped by the guerrillas in the area who control the mineral resources.*

Distribución: FUNDACIÓN ECAM • Brais Romero • [distribucion@ecam.es](mailto:distribucion@ecam.es)

# ALCINE ONLINE

**DEL 7 DE NOVIEMBRE A 7 DE  
DICIEMBRE EN FILMIN.ES**

Lo mejor de ALCINE, como cada año, puede seguirse online desde cualquier lugar al que llegue una cuenta de FILMIN.

*As every year, the best of ALCINE can be watched online from anywhere with a FILMIN account.*

## FILMIN

**Agrio** (David Pérez Sañudo)

**Alguien, en algún lugar, piensa esto** (Manuela Gutiérrez Arrieta; Silke Struck Daube; Sara Tabernero)

**Aunque es de noche** (Guillermo García López)

**Azkena** (Ane Inés Landeta; Lorea Lyons)

**Blow!** (Neus Ballús Montserrat)

**Ciao Bambina** (Afioco Gnecco; Carolina Yuste)

**Co-Haunting** (Adrián Carande; Pepe Rico; Paula Sánchez Álvarez)

**Comme un nuage** (Christine Grulois)

**Conej Steps Out** (Pablo Río)

**Cuando llegue la inundación** (Antonio Lomas Domingo)

**Dildotectónica** (Tomás Paula Marques)

**Ese lugar partido** (Inés Pintor Sierra; Pablo Santidrián)

**Etorriko da (Eta zure begiak izango ditu)** (Izibene Oñederra)

**Few Can See** (Frank Sweeney)

**For here am i sitting in a tin can far above the world** (Gala Hernández López)

**Geranio** (Daniel Parra)

**I Would Like to Rage** (Chloé Galibert-Lainé)

**In a Nearby Field** (Ren Ebel; Laida Lertxundi)

**Kruste** (Jens Kevin Georg)

**La palmera** (Maryam Harandi)

**Les mystérieuses aventures de Claude Conseil** (Paul Jousselin; Marie-Lola Terver)

**Maleza** (Carina Pierro Corso)

**Oyu** (Atsushi Hirai)

**Periquitos** (Alex Rey)

**Platónico, platónica** (Xacio Baño)

**POV. Memory** (Igor Smola)

**Solo los muertos se quedan** (Alejandro Renedo Villagrán)

**Titanic, Suitable Version for Iranian Families** (Farnoosh Samadi)

**Two Wars** (Jan Ijäs)

**Vuelta a Riaño** (Miriam Martín Díaz-Aldagalán)

# PALMARÉS

## AWARDS



Para un listado completo de secciones, participantes y palmarés, puede consultar el archivo digital del festival aquí.

*For a complete list of sections, participants and honors, you can consult here the festival's digital archive.*

# OTRAS PUBLICACIONES

## OTHERS PUBLICATIONS



Actualmente, algunas de las publicaciones de ALCINE en papel se encuentran descatalogadas. Otras, están en distribución y disponibles en librerías especializadas. El listado completo, así como algunas ediciones digitales están disponibles gratuitamente aquí.

*Currently, some of ALCINE's paper publications are out of print. Others are in distribution and available in specialized bookstores. The complete list, as well as some digital editions, are available for free here.*



A dense, chaotic pile of various scissors with different handle colors (red, black, blue, gold, silver) and blade shapes, creating a complex, overlapping pattern. The word "AFILA LA" is superimposed in large, bold, yellow capital letters across the center of the image.

# AFILA LA



MIRADA



SPANISH KALEIDOSCOPE  
NEW SPANISH FILMS



**ALCINE**

**EL ICAA EN SU LABOR DE  
APOYO DEL  
CINE ESPAÑOL**

**APOYA ESTE FESTIVAL**



GOBIERNO  
DE ESPAÑA

MINISTERIO  
DE CULTURA



**SPANISH-KALEIDOSCOPE.ES**

© 2019 ICAA. Todos los derechos reservados. | [www.icaa.es](http://www.icaa.es) | [info@icaa.es](mailto:info@icaa.es) | [www.facebook.com/icaa.es](https://www.facebook.com/icaa.es) | [www.instagram.com/icaa.es](https://www.instagram.com/icaa.es) | [www.youtube.com/icaa.es](https://www.youtube.com/icaa.es)